

INDSIG

HÅNDSKRIFTAFDELINGENS ARKIVREGISTRATERER



Nr. 4

Slavonic manuscripts

СЛАВЯНСКИЕ
РУКОПИСИ

Slavonic Manuscripts in The Royal Library
A Catalogue

GUNNAR SVANE

Slavonic Manuscripts in The Royal Library

A CATALOGUE

СЛАВЯНСКИЕ РУКОПИСИ В
КОПЕНГАГЕНСКОЙ КОРОЛЕВСКОЙ БИБЛИОТЕКЕ

THE ROYAL LIBRARY
COPENHAGEN 1993

Det kongelige Bibliotek
Indsigt. Håndskriftdelingens arkivregistraturer 4
ISSN 0907-1989
ISBN 87-7023-643-7

Udgiver: Det kongelige Bibliotek
Tryk: Vinderup Bogtrykkeri A/S
Omslag: Kristin Wiborg
Trykt i 200 eksemplarer

Distribution: Det kongelige Biblioteks Driftsafdeling
Postboks 2149, DK-1016 København K. Tlf.: 33 93 01 11

FORORD

Der er 41 slaviske håndskrifter i Det kgl. Biblioteks samlinger. I 1917-18 blev de registreret og undersøgt af den århusianske professor Adolf Stender-Petersen. Arbejdet resulterede i en håndskrevet katalog samt en artikel, der blev publiceret i *Nordisk Tidskrift for bok- og biblioteksvæsen*.

Den håndskrevne *Katalog over de slaviske Manuskripter i Det kongelige Bibliotek* har været ivrigt brugt af forskere, som kendte til den i forvejen. Men da den aldrig har været publiceret, har det hidtil kun været meget få, der vidste, hvilke slaviske håndskrifter, der kunne findes i Danmark.

Professor Gunnar Svane fra Århus Universitet tog imidlertid udfordringen op. Han har gennemgået katalogen og har på baggrund af den nyere forskning i den oldslaviske tradition kunnet udarbejde en fyldigere og mere nøjagtig beskrivelse af de 41 slaviske manuskripter.

Registraturen er ordnet efter følgende systematik:

- Teologiske manuskripter
- Lovtekster
- Videnskabelige tekster
- Blandede skrifter

Gunnar Svanes nye registratur har ligget færdig nogle år, men er på grund af omorganisering af Håndskriftafdelingen ikke blevet publiceret før nu.

Tidspunktet for publikationen er da blevet passet ind, således at udgivelsen af *Indsigt nr. 4: Registratur over slaviske håndskrifter* samtidig markerer 500-året for etableringen af de dansk-russiske diplomatiske forbindelser i 1493.

Den russisk-kyndige cand.phil. Iben Kinne Hermann har foretaget det endelige, praktiske redigeringsarbejde og udvalgt illustrationen til registraturen. Over-assistent Palle Ringsted har oversat indledningen til engelsk.

Overretssagfører L. Zeuthens Mindelegat har med en rundhåndet bevilling gjort publikationen mulig.

Det kgl. Bibliotek bringer sin hjerteligste tak til professor Gunnar Svane, cand. phil. Iben Kinne Hermann, overassistent Palle Ringsted og til L. Zeuthens Mindelegats bestyrelse.

Juli 1993
Birgitte Possing
Overarkivar

PREFACE

The well-known Danish scholar Adolf Stender-Petersen, university lecturer and later professor of Slavonic philology at the University of Aarhus, examined during a visit to Copenhagen in December 1917 and January 1918 the Slavonic manuscripts belonging to the Royal Library. The results of his investigations were published in the Swedish periodical *Nordisk Tidskrift för bok- och biblioteksväsen* with the title *Oldslaviske og russiske Haandskrifter i Det kongelige Bibliotek i København*. (Old Slavonic and Russian manuscripts in the Royal Library, Copenhagen.)

In connection with his work on these manuscripts he compiled a catalogue entitled *Katalog over de slaviske Manuskripter i Det kongelige Bibliotek*. (Catalogue of the Slavonic Manuscripts in the Royal Library.) This catalogue, which is handwritten, is in the Royal Library, where it is constantly used by scholars seeking information as to the library's Slavonic manuscripts. It has never been published or otherwise brought to the attention of the general public. That is probably the reason why, even among scholars, it is little known which Slavonic manuscripts are to be found in Denmark.

Towards the end of the 1960's, I began an examination of Stender-Petersen's catalogue, for the purpose of preparing a fuller and more exact description of the Royal Library's Slavonic manuscripts. From the outset, it was clear to me that on various points it would be necessary to amplify and supplement Stender-Petersen's valuable work as regarded both contents and dating of some of the manuscripts. Furthermore, increasingly intensive research during the last 10 years has thrown new light on some aspects of the old Slavonic literary inheritance. This, naturally, was a factor I would have to take into consideration during my study of the manuscripts.

The number of Slavonic manuscripts in the Royal Library is limited. Altogether the total number is 41. Two are written on vellum, the rest on paper. The manuscripts are found in the various collections kept in the Manuscript Department. Two are in the collection known as 'Thott', two are in the collection called 'Gammel kongelig Samling' (Old royal Collection) and the rest in the collection called 'Ny kongelig Samling' (New royal Collection). In these collections there is one manuscript from the fourteenth century (there is some doubt as to age and authenticity of this manuscript), another manuscript dates from the sixteenth century, and four other manuscripts can be assigned to the sixteenth and seventeenth centuries. The rest of the manuscripts are of later date, the latest being from the nineteenth century.

In compiling this catalogue, I have thought it best to arrange the manuscripts in four major groups.

Theological manuscripts. In this group are found texts of religious nature such as Bible texts as well as liturgical and hagiographic texts. By liturgical texts is understood those Bible texts used in divine service as well as non-biblical rituals and prayerbooks of varying contents. The hagiographic texts contain lives of saints as well as various didactic and dogmatic texts connected with the Church's hagiographic practise. Apocrypha are also included in this group.

Legal texts. In this group are placed manuscripts containing laws and decrees. These are the only legal texts found among the Slavonic manuscripts of the Royal Library.

Scientific texts. Under this heading I have gathered those manuscripts which are not connected with religious or liturgical practises, but reflect what was earlier regarded as scientific literature: such as historical texts and texts concerning natural history. I have also included in this group texts of a philological nature as well as instructive and improving texts.

Miscellanea. This group contains texts on all other subjects.

This division differs somewhat from the practise usually adopted in registering collections of Slavonic manuscripts. But considering the modest number of manuscripts to be catalogued, I found it more convenient, and more easily comprehensible, to limit the number of groups.

In the catalogue the manuscripts are numbered successively. Each manuscript is given a short description of content and age and the Library's catalogue signature. The description itself begins with information as to the material on which it is written (vellum, paper), its script and its linguistic form. The description ends with information as to provenance, where possible; and is supplemented by bibliographies of editions of the text (if any) and of other relevant publications.

A grant from Statens humanistiske Forskningsråd in 1987 has made it possible for two scholars, Ebba and Karin Waaben, from Rigsarkivet (The State Archives), to study and copy the watermarks of these manuscripts for the first time. This work has enabled me to give a more precise date for manuscripts. In dating the manuscripts the works of reference mentioned page 5 have been used.



But the Pharisees cried "Take him - take him". - Variants of the letters 'F' and 'Φ' (fita) in words containing these letters. 17th Century. (Ny kgl. Saml. 613, 8°).

Contents:

Russian Preface.....	2
Description of the manuscripts .	6
Theological texts	6
Legal texts	53
Scientific texts	57
Miscellaneous texts	78
Selected watermarks	100
English Summary	129

Оглавление:

Вступление.....	2
Описание рукописей.....	6
Богословские тексты.....	6
Юридические тексты.....	53
Научные тексты.....	57
Сборники.....	78
Избранные филиграны.....	100
English Summary.....	129

ВСТУПЛЕНИЕ

Видный исследователь, доцент Адольф Стендер-Петерсен, ставший позднее профессором славянской филологии при университете в городе Орхусе, во время своего пребывания в Копенгагене в декабре 1917 – январе 1918 г. обследовал славянские рукописи, хранящиеся в Королевской Библиотеке, и написал о них на датском языке статью *Oldslaviske og russiske Haandskrifter i det kongelige Bibliotek i København* (Старославянские и русские рукописи в Королевской Библиотеке в Копенгагене), опубликованную в шведском журнале *Nordisk tidskrift för bok- och biblioteksväsen*, V (Uppsala 1918, стр. 246–260). В связи со своей работой над славянскими рукописями в копенгагенской Королевской Библиотеке Стендер-Петерсен изготовил рукописный каталог под заглавием *Katalog over de slaviske Manuskripter i Det kgl. Bibliothek* (Каталог славянских рукописей в Королевской Библиотеке). Этот каталог, который сохраняется в Библиотеке и употребляется посетителями, желающими познакомиться со славянскими рукописями Библиотеки, никогда не был издан в печатной форме или размножен другим способом. Это обстоятельство является, наверно, главной причиной того, что в области славистики было почти неизвестно, какие именно славянские рукописи имеются в датской собственности.

В конце 1960-ых гг. нижеподписавшийся приступил к проверке каталога Стендера-Петерсена с целью составления более подробной и полной описи славянских рукописей Королевской Библиотеки. С начала было ясно, что заслуженную работу Стендера-Пе-

терсена надо было уточнить и пополнить в ряде пунктов касательно содержания отдельных рукописей и их датировки. Прибавьте к этому, что интенсифицированное в течение последних десятилетий исследование в некоторых случаях пролило новый свет на известные стороны древнего славянского литературного наследства. Поэтому мы считали, что и это могло бы повлиять на оценку славянских рукописей Королевской Библиотеки.

Количество славянских рукописей в копенгагенской Королевской Библиотеке ограничено: всего здесь хранится лишь 41 рукопись. Две из них - пергаментные, остальные (39) на бумаге. Вообще рукописи Королевской Библиотеки распределяются на разные коллекции или фонды. Две славянские рукописи входят в так называемый фонд Тотта, а две - в так называемый Старший королевский фонд; остальные 37 славянских рукописей относятся к так называемому Новому королевскому фонду. В коллекциях Библиотеки имеется одна славянская рукопись XIV в. (датировка, правда, ненадежна) и одна XV в. Четыре рукописи написаны, вероятно, в XVI в., а четыре другие можно отнести к XVI-XVII вв. Остальные рукописи - моложе (XVII и XVIII вв., некоторые даже XIX в.).

В связи с каталогизацией мы считали целесообразным сделать главную группировку материала, чтобы упростить обзор.

В раздел *богословских текстов* мы собрали рукописи явно религиозного содержания. Кроме библейских текстов сюда входят также лiturгические и агиографические тексты. Под лiturгическими текстами надо понимать такие вначале библейские тексты, которые предназначены для употребления в богослужении, а также небиблейские ритуальные произведения и молитвенники разного состава. Агиографические тексты включают в себя как жития святых, так и дидактические и догматические тексты в связи с церковной гомилетической практикой. Наконец, к богословским текстам отнесены и апокрифические тексты.

В раздел юридических текстов собраны рукописи, содержащие законы и указы, – единственные юридические произведения, представленные в копенгагенских славянских фондах.

Под названием научных текстов мы сгруппировали такие рукописи, содержание которых, не будучи связанным с церковной или литургической практикой, отражает то, что в старицу считалось светской ученой письменностью. Сюда относятся прежде всего исторические сочинения и естественно-исторические тексты. К этому разделу отнесены также тексты с языковым содержанием и назидательно-морализирующие произведения.

Сборники смешанного содержания расставлены в качестве четвертого и последнего раздела главной группировки.

Наброшенное здесь деление несколько отличается от практики, часто наблюдаемой в описаниях таких коллекций славянских рукописей, которые значительно обширнее копенгагенской. Но, ввиду того, что количество славянских рукописей в Королевской Библиотеке скромное, мы сочли целесообразным и более доступным ограничить число разделов на названные четыре главные группы.

В описаниях в каталоге отдельных рукописей употребляем в качестве надписи сплошную нумерацию в связи с коротким обозначением содержания рукописи, ее датировки и сигнатуры в коллекциях Королевской Библиотеки. Само описание начинается с сообщений о материале упомянутой рукописи, о ее письме и языковом оформлении. Отдельные заметки и другие приписки приводятся сами по себе, и описание заканчивается на сообщении о происхождении рукописи, если только оно известно. В приложение к описанию дается библиография со списком возможных изданий рукописного текста, а также других изданий, связанных с ним.

Ассигновка Государственного совета для Поддержки гуманитарных исследований открыла возможность того, что сотрудницы Государственного архива Эбба и Карин Вобэн (Ebba и Karin Waaben) обследовали и срисовали в 1987-ом г. все водяные знаки (филиграны) славянских бумажных рукописей Королевской Библиотеки. Эта работа, до сих пор непредпринятая, значительно способствовала уточнению датировки рукописей. При датировке мы пользовались следующими справочниками:

- C. M. Briquet, *Les filigranes. Dictionnaire historique des marques du papier dès leur apparition vers 1282 jusqu'en 1600*, t. 1-2; Leipzig 1923-36.
- W. A. Churchill, *Watermarks in Paper in Holland, England, France, etc., in the XVII and XVIII Centuries and Their Interconnection*; Amsterdam 1935.
- Edw. Heawood, *Watermarks, Mainly of the 17th and 18th Centuries*; Hilversum 1950, (Monumenta chartæ papyraceæ historiam illustrantia, I).
- Л. В. Черепнин, *Русская палеография*; Москва 1956.
- Z. V. Uchastkina, *A History of Russian Hand Paper-Mills and Their Watermarks*; Hilversum 1962 (Monumenta chartæ papyraceæ historiam illustrantia, IX).
- M. Н. Тихомиров, А. В. Муравьев, *Русская палеография*; Москва 1966.
- О. Я. Мацюк, *Папір та філіграні на українських землях (XVI - початок ХХ ст.)*; Київ 1974.
- С. А. Клепиков, *Филиграны на бумаге русского производства XVII - начала XX века*; Москва 1978.

Гуннар Сване,
Люструп, лето 1988 г.

ОПИСАНИЕ РУКОПИСЕЙ

Богословские тексты

(1) Сербское четвероевангелие (XV в.).

Ny kongelig Samling 2 b - 2^o.

Материал.

Крепкая бумага высокого качества, похожая на пергамент; 29,5 x 20,5 см; 267 листов. Водяной знак - итальянский (венецианский): якорь в кругу под звездой (Briquet, No. 477-532; первая половина XVI в. или конец XV в.). Хорошо сохранившаяся рукопись, красиво переплетенная в кожу; переплет, наверно, австрийской работы. На корешке напечатано: *Evangeliorum codex slavicus familiæ serbiceæ*.

Письмо.

Полуустав со скорописными чертами. Чернила - черные, красные рубрики. В начале отдельных евангелий находятся заставки со многоцветной орнаментацией и растительным узором (желтый, синий и красный цвета). Прописные буквы красны и черны. На каждой странице по 23 строкам.

Содержание.

- (1) Лл. 1-72 об.: Евангелие по Матфею. На лл. 1-1 об.: обзор главных частей евангелия, - затем на лл. 1 об.-3: Ȑѹшфилакт ар[х]иеп[и]ск[о]па българскаго прѣд[и]словїје. Сам текст евангелия начинается на л. 4.
- (2) Лл. 73-117 об.: Евангелие по Марку. На лл. 73-73 об.: обзор; лл. 73 об.-74 об.: Прѣд[и]словїје ѿже шт M[а]рка с[вѧ]-т[а]го ѿ[ан]г[ел]ія.
- (3) Лл. 117 об.-194 об.: Евангелие по Луке. На лл. 117 об.-119: обзор; л. 119 об.: Прѣд[и]словїје ѿже w[т] Луки с[вѧ]-

тое еү[ан]г[е]л[и]е.

- (4) Лл. 194 об.- 253: Евангелие по Иоанну. На лл. 195-195 об.: обзор; л. 195 об.: Прѣд[и] словїтє еже шт lв[а]н[и]а с[ва]-т[а]го еү[ан]г[е]лїа.
- (5) Лл. 253-259: Събор[и]къ съ в[о]гом о Щї. м[ѣ]с[ѧ]цем (так!) скажите главы и котембжо еү[ан]г[е]лїо и избраним с[ва]тым и влад[ы]чнимъ праздником.
- На л. 256 об. (15/1): иже въ с[ва]тыхъ шца н[а]шего Саввы срѣбorskаг[о]; обычно: 8/1.
- На л. 257 об. (13/2): прѣпод[о]внаго шца н[а]шего Симеона срѣбorskаго (т.е. Стефана Немани).
- (6) Л. 259 об.: Сказаниe гласовом, ї еү[ан]г[е]лїам оутр[ь]-ниим, въскрѣсним апо[сто]лѹ і еү[ан]г[е]лию л[и]тографїи нед[ѣли] всѣхъ с[ва]тихъ.
- (7) Лл. 260-265 об.: Съборники съ м[ѣ]с[ѧ]цемъ показаніе въсего лѣт[а] число еў[ан]г[е]лскоге і еў[ан]г[е]л'номъ прѣ-метїтє, штоуда научнает и до гаѣ стают.

Приписки.

На л. 3 об. (боснийское письмо; босанчица): Сиа книга да се ڇнаа, како кѣпин Милакъ Ішвановић Бальковић за свого м[ѣ]дшѹ и свое подѹблие Гроѣдане и манастиръ Крѣкѹ с[ва]т[о]мѹ 1тарха[н]г[е]лѹ, И да мѹ ние просто ко ће є и из манастира смакнѹти.

На л. 266: мелкие заметки с отчетами (босанчица).

Происхождение.

Книга вошла в коллекцию Королевской Библиотеки в качестве подарка от Придворной Библиотеки (Hofbibliothek) в Вене в 1839-ом г. (ср. Ny kongelig Samling 41 b - 2^o).

Chr. Bruun, Aarsberetninger og Meddelelser fra det Store Kongelige Bibliothek, III; Копенгаген 1890, стр. 146, ссылается на Верляуфа (E. C. Werlauff), который в Historiske Efterretninger om det Store Kongelige Bibliothek i København; 2-ое изд., Копенгаген 1844, стр. 357-58, рассказывает о том, что Придворная Библиотека обратилась к Королевской Библиотеке в Копенгагене с просьбой, чтобы в Вену прислали "какую-нибудь исландскую рукопись". Королевским постановлением 23-ьего мая 1837 г. дозволилось Королевской Библиотеке уступить пергамент-

ную рукопись, содержащую знаменитый исландский свод законов Јбнсббк. В 1839-ом г. австрийский императорский придворный префект при Придворной Библиотеке в Вене, граф М. Дитрихштейн (M. Dietrichstein) передал Королевской Библиотеке - "скорее в качестве отплаты чем подарка" замечает Верляуф немножко кисловато - две рукописи южнославянского происхождения: сербское четвероевангелие и глаголический миссал (Ny kongelig Samling 41 b - 2^o). При этом случае Верляуф обращает внимание на то, что Добровский похвально высказался о сербском четвероевангелии, но не говорил о миссале.

Граф Дитрихштейн в годы 1831-45 руководил и Придворным Театром и Придворной Библиотекой в Вене. Среди журналов в архивах копенгагенской Королевской Библиотеки под сигнатурой *El-dre række nr. 987* хранится следующее письмо:

Hochwohlgeborener,

Hochgelehrter Herr Conferenzzrath und Oberbibliothekar, Ich habe von S^r M dem Kaiser die nachgesuchte Ermächtigung erhalten für den, durch die allerhöchste Gnade S^r M des Königs hieher gesandten Pergament-Codex vom Isländischen Gesetze, Jonsbogen genannt; - und für die von Eurer Hochwohlgeboren Selbst eingelangte Abschrift auf Papier, der Norwegischen Chronik von 850-1137 - folgende zwei Handschriften als gewünschtes Aequivalent, an die König. Hofbibliothek abzutreten:

1. *Missale Romanum lingua slavica veteri charactere glagolitico; zwar ohne Anfang und Ende (: wie die meisten ähnlichen :) doch auf Pergamnt schön geschrieben, a. d. XIV Jahrhunderte;*

2. *Quatuor Evangelia lingua slavica veteri charactere cyrilliano, familiae serbicae, ritus graeci, auf Papier a.d. XV Jahrhunderte. Es ist derselbe Codex, dessen Dobrowský in seiner Inst. linguae slavicae veteris öfters, z.B. in der Vorrede, pag. XXXI-XXXII lobend erwähnt.*

Im Missale sind bekanntlich auch die Lectionen aus der Bibel des alten und neuen Testamente enthalten.

Beide Codices haben zwar ganz verschiedene Schrift und gehören auch zwei verschiedenen Ritibus an; aber beide sind in derselben heiligen Kirchensprache der Slawen geschrieben.

Es gereicht mir zum besondern Vergnügen Euer Hochwohlgebo-

ren mit diesen Bemerkungen erwähnte Codices, als eine - wie ich mir zu schmeicheln wage - nicht unwillkommene Gegengebe, durch die gütige Vermittlung S^r Excellenz des H Gesandten und Generalen, freiherrn von Loewenstein zu übersenden.

Ich habe die Ehre mit ausgezeichneter Hochachtung zu beharren,

Eurer Hochwohlgeboren

gehorsamer Dienner

Gr. Moriz v. Dietrichstein.

Wien am 16. Juli 1839.

(2) Глаголический миссал (конец XIV в.).

Ny kongelig Samling 41 b - 2^o.

Материал.

Пергамент; 263 листа, 29,5 x 19 см. Кожаный переплет. На корешке бумажка с надписью: *Missale Romanum lingua Slavonica charactere glagolitico*. В своем нынешнем объеме книга состоит из 25 связок в пять листов, одной тетради в четыре листа и одной связки в три двойных листа (предположительно остаток тетради в четыре листа). Утеряны наверно две связки в пять листов. Не считая этого, рукопись в хорошей сохранности. Пергамент, кажется, хорошего качества; однако, местами он такой тонкий, что при писании возникли дырочки и прорехи, а в некоторых случаях орнаментация проникает на ту сторону листа. Особенно изношена и загрязнена рукопись в трех местах: около лл. 151-154 (*Canon missae*), лл. 205-206 (панихиды) и лл. 214-215 (служба на память св. аббата Антония).

Письмо.

Глаголица угловатого хорватского типа, распределенная на два столбца (а, б) на каждой странице; четыре разные руки.

Первая рука пишет красивые, хорошо сложенные и правильные буквы, стремящиеся принять квадратные формы. Текст, написанный этим почерком, отчетлив и разборчив. Чернила - черные, а столбец - 19 см в длину и 6 см в ширину. Большие буквы (в библейских чтениях и т.п.) в среднем имеют 3-4 мм в высоту, а маленькие буквы (в антифонах) только 2-3 мм. Рубрики в этой части книги, как и по всей рукописи, написаны той же рукой, которая написала остальной текст. Инициалы нарисованы крас-

ными и черными штрихами, начиная с л. 21 (т.е. на трех связках) и синими. Все инициалы – глаголические за исключением латинских D (л. 5 б), N и P (л. 16 об. б) и V (л. 28 об. б). Первая рука написала первые сохранившиеся тетради книги (лл. 1-30), но продолжает в той же самой крупной, отчетливой и разборчивой форме в еще одной связке в пять листов (лл. 211-29); переход с л. 210 об. на л. 211 очевиден. В этой второй части текста первой рукой написан на л. 217 б латинский инициал B.

Вторая рука написала лл. 31-111 а, 3. Буквы здесь довольно неправильны, несколько толще и более грубы, чем у первой руки. Вместе с бросающейся в глаза тенденцией наклоняться направо, этот почерк производит небрежное и немного неряшливое впечатление; это подчеркивается как многочисленными поправками, так и перечеркиваниями и приписками в этой части текста. Буквы "он" и "ук" нередко спутываются по всей рукописи, но особенно часто в части, которую написала вторая рука. Столбцы здесь в среднем имеют 18,5-19 см в длину, а 6 см в ширину; высота больших и маленьких букв – 3 соответственно 2-3 мм. Черные чернила – более коричневатого типа, чем у первой руки, а в некоторых листах они побледнели. Инициалы – красные или красные и синие (иногда поблекли в коричневатую краску); в нескольких случаях они кажутся недоконченными. На 71 листе применена кроме красной и черной и желтая краска, в меньших размерах даже синяя. На л. 37 б в 23-й строке находится латинский инициал S. На л. 65 б (страды Христовы) внутри в инициале нарисован евангелист Матфей в красной, синей и желтой краске; в руке евангелист держит свиток с надписью: с[вя]-т[ыи] M[а]т[е]и.

Третья рука пишет самые длинные столбцы книги: 19,5 см, что в связи с несколько меньшей шириной (5,5 см) производит растянутое впечатление. Большие буквы здесь имеют в среднем 3 мм в высоту, а маленькие – 2 мм. В эстетическом отношении черное, разборчивое письмо можно охарактеризовать как самую лучшую руку книги. Буквы правильны, все отвесные штрихи крупны, а вместе с несколько сжатыми формами букв это дает почерку как целому высокий и стройный характер. Рубрики написаны, кажется, той же самой рукой, но, может быть, несколько попозже остального текста: киноварь местами не заполнила предназна-

ченного места, или же распространилась в черное письмо. Инициалы на лл. 111-120 - красны и желты, на л. 121 и сл. - красны и черны (иногда коричневые). Латинский инициал D замечен в нескольких местах: лл. 115 а (3 строки), 139 об. а (1 строка), 148 об. а (18 строка). Так как третья рука непосредственно продолжает вторую руку на л. 111 (4 строки), т.е. сразу после начала новой страницы, можно предположить, что по крайней мере эти два почерка одновременны. Оба они употребляют знак сокращения —, но редко знак ≤ или —, которые нормальны для первой и четвертой рук. Впрочем, третья рука не совсем устойчива. Местами она кажется усталой и нетвердой (лл. 122 об., 127 об.); на л. 131 об. и особенно на лл. 141-150 почерк чуть более растянут и показывает округленные формы и легкое наклонение влево; несмотря на это речь не идет, кажется, о чужой руке. Третья рука написала лл. 111 а (4 строки) - 150; она возобновляется на л. 221 и заканчивает книгу. И в этой последней части рукописи письмо слегка наклоняется влево и получает несколько более округленные черты (особенно на лл. 235 об. и сл.). В последней части рукописи находится много латинских инициалов: A (л. 249 об. а), D (лл. 221 б, 223 а, 225 б и т.д.; часто, всего 19 раз), N (лл. 227 б, 239 об. а), S (лл. 230 об., 244 б).

Четвертая рука написала лл. 151-210. Столбец здесь имеет около 19 см в ширину; большие буквы имеют 3-4 мм в высоту, а маленькие 2-3 мм. В целом буквы в этом почерке довольно крупны, они полны, несколько громоздки и неправильны, но по временам довольно монументальны, прежде всего под конец текстовой массы. Не принимая в расчет те части зукв, которые преступают строку, буквы показывают тенденцию по направлению к квадратному. Черные чернила местами поблекли. Инициалы красны, нередко с грязноватым желтым оттенком. На л. 153 об. б имеется красивое глаголическое В (в слове Вѣроѹю), которое своими орнаментами и листвой заполняет половину столбца. Начиная с л. 169 об. отдельные инициалы перемазаны желтой краской, а инициал В на лл. 178 и 184 - синий и красный. Особен-но красивые, художественно оформленные инициалы имеются в панахидах: Б на л. 105 б (в 3/4 высоты столбца), Д на л. 205 об. а (в 1/4 высоты столбца) и В на л. 206 (во всю высоту столбца); контуры здесь красные и черные (коричневые), а украшение - синее и желтое. На л. 151 а (в Canon missae) на-

рисовано Воскресение в коричневых контурах. В написанной четвертой рукой части книги латинских инициалов не замечено.

Как оформление отдельных букв, так и орфография указывают на конец XIV в. (возможно, начало XV в.) как наиболее правдоподобное время возникновения книги. По-видимому, это предположение подтверждается пасхальной таблицей на л. 184 об.

Язык – церковнославянский хорватского типа; кроатизация языка чувствуется прежде всего в надписях и рубриках. Фонетические кроатизмы указывают на северную Далмацию, может быть, на остров Крк.

Содержание.

(1) Лл. 1-150 об.: Proprium de tempore. Начальные слова:

..[свѣдѣтельс]твѹєть о св[ѣ]тѣ. Бѣ с[вѣ]тъ и с'тина, иже просвѣщаєть вс[а]кого ч[ловѣ]ка гредоушаго въ миръ са. Это – евангелие по Иоанну 1.9 и сл., которое по католической практике читается на Третьей рождественской обедне (In die). Перед этим отсутствуют все обедни на Адвент (рождественский пост); поэтому надо полагать, что в начале рукописи утеряна целая связка в пять листоа.

Л. 14 а: В ср[ѣ]доу пр'воу Поста. предъ м[и]сou бл[агосло]-
в[и]ти попель от вѣт'виѣ бл[аже]н[а]го лани нед[ѣ]ле ц'вѣт-
не маслини. Затем следует на л. 15 а: К м[и]си стоеше оу
с[вѣ]те Шабине.

Л. 52 об. б: Н[е]а[ѣ]л[ѣ] .а. Поста. Внизу добавка: стоеше
оу с[вѣ]таго П[е]тра.

Л. 90 б: Ва велоу собоутоу (так!). Сначала даются указания в связи с освящением воды и свечей. На л. 92 б начинаются пророчества: Искони створи Б[огъ] н[е]бо и землю (Бытие 1-2); затем на л. 101 об. б следует освящение крестильной воды: юже (так!) желаетъ елень на ис'точники водные (Пс. 51). Потом, на л. 103 об. а: знаменати отроуе, л. 104 б: м[о]л[ит]ва бл[агосло]в[и]ти соль. На л. 106 об. а дается краткое указание о литании, и текст переходит на обедню дня.

Л. 107 б: В н[е]а[ѣ]л[ѣ]ю с[вѣ]тие Паски. На л. 107 об.: секвенция Жрт'ви пасковне (Victimae paschali). Затем: Ово
оше есть дроуга шен'ви на Паску. Вскр'се Х[ристосъ]
с хороугвю.

Л. 121 б: В собоу в навечер'е Петикост'. Начинается с

пророчеств; потом освящение крестильной воды и литании на л. 122 а. Обедня дня начинается на л. 122 б.

Л. 123 а: Н[е]а[է]ле с[ве]те П[ети]кост'не. На л. 123 об. а: секвенция Прини, а[оү]ше с[ве]ти (Veni, Sancte Spiritus).

Л. 130 а: В уетртакъ први по октави П[ети]кость чинъ мисе от с[вета]го Тѣла Х[ристо]ва. На л. 130 об. а начинается секвенция Хв[а]ли, Сионе, сп[а]сит[е]ла (Lauda, Sion, Salvatorem).

Л. 150 об. б: Н[е]а[է]ле .и.а по П[ети]кость]. Текст прерывается в Ефес. 6: ѿко нѣсть н[а]мы врань на пл'ть и кр'вь, на н' кнези и власти, на миростроители т'ми (-ми в предречии).

(2) Лл. 151-154: после пробела (наверно, свяэка в пять листов), содержащего остаток Proprium de tempore и большинство Ordo missae, текст продолжается текстом с остальными частями Canon missae. После конца рубрики до [връ]хъ калежа текст начинается с: Тѣло + и крвь + иемлемъ (рубрика: себе ӡнам'нан) всацѣмъ бл[агослове]ниемъ н[е]б[е]скимъ и благодѣтию его да наплнимъ се (omni benedictione caelesti et gratia repleamur из молитвы Suplices te rogamus перед Commemoratio pro defunctis). После Канона следят на л. 153 а разные указания священнику, в том числе о пении Credo. На л. 153 об. а: Сл[а]ва ва вишн[и]хъ Б[ог]оу и на ӡ[е]мли миръ в у[ловѣ]-ц[է]хъ (Gloria in excelsis Deo) и И а[оү]ше с[ве]ти, сиротъ оутѣшителю. Л. 153 об. б: Вѣрою в' единого Б[ог]а, О[т]-ца всемогущаго (Credo). Л. 154 б: Сиѣ с[ве]та пѣсань поеть се виноу на Божиѣ. Бл[агослове]ниъ еси, Х[рист]е, Б[ож]е н[а]шъ, избавь прѣчастніе с'лоуги свое; текст заканчивается на: Осанна ва вишнухъ (тропизированный Sanctus).

(3) Лл. 154 об. - 157 об.: календарь.

Л. 154 а-б: календарные указания и пасхальная таблица. Таблица начинается с красной буквы "тврдо" и кончается черной буквой "покой"; обе воскресные буквы означают дату 8/4. Если проверить эти указания против календарных таблиц Гротефенда (H. Grotewold, Taschenbuch der Zeitrechnung des deutschen Mittelalters; Hannover 1960¹⁰), видно, что пасхальная таблица рукописи показывает первый день Пасхи 1352-1519 гг. Даты точны до 1442 г. включительно, после этого года наблюдаются ошибки. Это поддерживает датировку рукописи на конец XIV в.

Л. 155 а: вечный календарь. В нем имена святых, культ которых особенно распространен в Далмации (ср. библиографию: *Календарь...*); некоторые из этих имен являются приписками.

(4) Лл. 158-210: Почати оп'шихъ мись по ӡак[о]нов Рим'скога д'вора (Commune sanctorum). Нач.: Навиуеर'є .а. ап[осто]-ла.

Л. 167 б: На роѣение м'нохимъ м[оу]у[е]н[и]к[о]мъ от Ваӡма до Патик[о]сть, ки нимаю навлашне мисе; последнее слово вычеркнуто; вместо него написано: слоуж'би.

Лл. 180 об. б - 204: вотивные обедни (всего 80). На л. 200 б: М[и]са ӡа приѣт[е]ли - над строкой после последнего слова приписано: не- (так!).

Лл. 205-210: панихиды. На л. 205 б: Шенвенциѣ ӡа доѹшеванъ гнѣва, а[а]нъ онъ (Dies irae в прозе). На лл. 210 а - 210 об. а: избранные библейские чтения, предназначенные для панихид. Л. 210 об. б: Проп[а]циѣ н[а] вс[ѣ]хъ д[оу]шъ а[а]нъ. Префация кончается семью строками, которые написаны под обоими столбцами внизу. Наверно, писец хотел окончить часть с панихидами на той же самой тетради: с л. 211 новая тетрадь начинается с нового Proprium.

(5) Лл. 211-264: В' имене б[о]жие. Ам[и]нь. Поченют' навлаш'-не мисе от с[вѣ]т[а]цъ (Proprium de sanctis).

Лл. 211-213 об.: декабрь (8 обеден).

Лл. 213 об. - 217: январь (10 (11) обеден). На л. 215 а находится секвенция Виш'немоу о[т]цоу на уас'ть (Summi patris ad honorem). На л. 216 б: Н[а] д[а]нъ с[вѣ]тихъ м[оу]у[е]нниковъ Вицен'ца и Настаса. Перед этой обедней вкраплено: На данъ с[вѣ]те Агнис, а[ѣ]ви м[оу]у[е]ннице, а сам текст, принадлежащий к этому, приписан внизу и распределен с 10 строками под столбцом а, а 9 строками под столбцом б.

Лл. 218-222 об.: февраль (8 обеден).

Лл. 223-224: март (5 обеден).

Лл. 224 об. - 225 об.: апрель (6 обеден).

Лл. 225 об. - 229 об.: май (12 обеден).

Лл. 230-237 об.: июнь (16 обеден).

Лл. 238-244: июль (16 обеден). На л. 239 а (18 строки): Весели се, м[а]ре мати (Gaudе, mater luminis).

Лл. 244-252: август (21 обедня). На л. 245 об. а: М[о]-л[и]тва бл[агосло]в[и]ти гр[о]зѧ'є. На л. 250 об. б: На

с[в]етихъ м[о]г[и]чн[и]хъ Тимотея, Иполита и Шимфориана.

Следующая тетрадь состоит из четырех двойных листов (8 листов) в противоположность всем предыдущим связкам, охватывающим по 5 двойным листам (всего 10 листов). Поэтому надо полагать, что после л. 250 возник пробел, который соответствовал бы предположительному пробелу между нынешними лл. 258 и 259.

Лл. 252-257 об.: сентябрь (14 обеден).

Лл. 258-258 об.: октябрь (3 обедни). На л. 258 об. б:

Октября .ж. Серга, Бака м[о]г[и]чн[и]ка, Марка. Затем пробел с обеднями на остальную часть октября и начало ноября. Один лист принадлежал к предыдущей связке в пять листов (ср. выше, л. 250 об.). Последняя тетрадь Миссала состоит лишь из трех двойных листов, так что утеряны, наверно, два двойных листа: два листа здесь и еще два в конце книги.

Лл. 259-261 а: ноябрь (10 обеден).

Лл. 261 б - 264: ритуальные тексты, охватывающие на л.

251 б: ȝнам[е]н[а]ти водѹ всакѹ недѣлю, на л. 262 б: На а[а]н? с[в]ет[а]го Стѣпана .а. м[о]г[и]чн[и]ка вл[агосло]вити ȝовь и соль, на л. 264 а: На д[а]нъ с[в]ет[а]го Ив[а]на, ап[осто]ла и е[ван]к[е]л[и]ста по мисѣ ȝн[а]менати вино. Заключительные слова: .. и твоєю м[и]л[о]стию виноу и вѣдѣ хра[ни]ти е; под строкой приписано другим почерком: ფაუн. О предположительном пробеле в этом месте, ср. выше, л. 258 об.

Приписки.

На л. 154, под пасхальной таблицей, глаголическим курсивом приписано: Ва имѣ б[о]ж'е ам[и]н? лѣт? г[оспо]даних? .у.о.у.п.չ. (= 1499) се писа поп Симоун? Греблиш? овдѣ домаши в Роче боу-доуշ? в' бенефиции ва то врѣме. Непосредственно затем следует приписка боснийской кириллицей (босанчица): Ки не створи када оше (вычеркнуто и поправлено на: море), не створи када оше. Названный в приписке поп Симун идентичен со священником, упомянутым в 1497 г. в приписке на л. 231 так называемого Рочского миссала (Вена; Cod. slav. 4): боудоуши фарман тоу г[оспо]-дин Илић ȝ Бривира и г[оспо]дин Шимоун Греблиш? в старешина Иван Елениш црквени.

В вечном календаре (лл. 155-157 об.) имеется несколько приписок, которые можно охарактеризовать как заметки; они иллюстрируют странствование рукописи с места происхождения до по-

следнего места пребывания на хорватской почве. Ср. библиографию, Календарь..

На л. 256 об., внизу, приписка красными чернилами: то писа он, ки воли вино него кроп.

Происхождение.

Когда-то в промежуток времени между возникновением рукописи и припиской на л. 154 книга пришла в село Роч (северная Истрия). В неизвестное время рукопись попала в Австрию и вошла в венскую придворную Библиотеку. Отсюда глаголический миссал был подарен копенгагенской Королевской Библиотеке 16/5 1839 г. в связи с упомянутым выше обменом рукописями (ср. Ny kongelig Samling 2 b - 2^o).

Библиография.

Chr. Bruun, *Aarsberetninger og Meddelelser fra det Store Kongelige Bibliothek, III*; København 1890 (стр. 146).

Гунар Сване, "Старе штампане књиге и рукописи из југословенских земаља у копенхашкој Краљевској библиотеци" (Зборник за филологију и лингвистику, XI); Нови Сад 1968.

Gunnar O. Svane, "Kopenhagenski glagoljski misal" (*Slovo*, 15-16); Zagreb 1965.

Гунар Сване, "Неке нарочите мисе из глагольског рукописног мисала Ny kongelig Samling, 41 b" (*Scando-Slavica*, XI); Copenhagen 1965.

Гуннар Сване, "Календарь Копенгагенского глаголического мисала" (*Scando-Slavica*, XIII); Copenhagen 1967.

3. Часослов (до 1547 г.?).

Ny kongelig Samling 137 - 8^o.

Материал.

Бумага довольно высокого качества. 135 листов, 14,5 x 10 см. Водяные знаки (два) находятся у самого корешка, так что трудно их различить. Фрагментарные знаки представляют перчакту (руку); этот знак характерен для итальянской бумаги в XIV-XVI вв. (ср. Черепнин, стр. 224). Знаки в рукописи не совсем идентичны с рисунками у Heawood-а (№ 2433-2577). Разлиновка - четкая, особенно на чистых листах в конце книги. Мягкий пергаментный пере-

плет, скрепленный тремя кожаными ремнями, которые развязались в корешке. На корешке чернилами написано: *Mosscovittisches Bettbuch*. Экземпляр – чистый и хорошо сохранившийся.

Письмо.

Беглый и ясный полуустав со скорописными элементами, который можно приурочить к XVI в. Удобочитаемый почерк, который производит приятное эстетическое впечатление; писец, по-видимому, был опытным. 15 строк на каждой странице. Рубрики, надписи, инициалы и начальные буквы – красны, остальное написано черными чернилами.

Содержание.

- (1) Лл. 2-14 об.: Нау[а]ло веу[ε]ρ'ни.
- (2) Лл. 14 об. -50: Нау[а]ло часовъ.
- (3) Лл. 50-77: Нау[а]ло չածրենին.
- (4) Лл. 77-97: Нау[а]ло павеу[ε]ր'ници великиїа.
- (5) Лл. 97 об. -114 об.: Канон и молекен прас[вя]ты (так!) Б[огороди]це.
- (6) Лл. 114 об. -120 об.: Трошп[а]ри в'скр[ε]сныи, б[о]го[ро-
ди]у[ны] и пак[и].
- (7) Лл. 121-125: Трошпари днев'ныя.
- (8) Лл. 128-130: Զակին Խովեշвъ.
- (9) Лл. 130-131 об.: разные молитвы до еды.

Л. 130 об.: Садит' ся шеъдати, говори..; Шт объда в'ставъ,
говори..

Л. 131: Садит' ся оужинати, говори..

Л. 131 об.: Шт оцжини (так!) в'ставъ, говори..

Лл. 125 об. -127 об. и последние листы чисты.

В липтургические молитвы вставлены молитвы за князей – л. 14: Н[ε]б[ε]сныи ц[а]рю, вѣр'ния кн[а]си н[а]ши оукреъли; – л. 52: ..побѣды дај кн[а]չемъ православ'ниим, на невѣр'ния въ Խ[ри]ս[տ]ա հազыкы дарбы. Здесь к слову кн[а]չемъ относится поправка, вписанная внизу: ц[а]рю православномъ. Поправка, может быть, связана с тем, что в 1547 г. Иван IV официально принял титул царя.

Приписка.

Л. 1: Помози, Г[о]с[под]и, рабъ своемъ Левонтию· дамъ ємъ,

Г[о]с[под]и, гора́зно писати р̄ока.

На форзаце: *Orationes lingua Moschowitarum.*

Происхождение.

В связи со взвыванием хранителя церкви добавляется: с[вят]и-
т[е]лью и[ри]с[то]въ, Николае, мол[и] Б[о]га о нас. В вели-
кой ектенье не молится за сен храмъ, а за: сию ѿбитель. Эти
формулировки, может быть, позволяют нам подозревать, что ча-
сослов был предназначен для какого-то монастыря св. Николая.

(4) Псалтырь (начало XVII в.).

Ny kongelig Samling 10 - 8°.

Материал.

Бумага; 178 листов, 14 x 10 см. Четыре труднодоступных водя-
ных знака; один из них, кажется, с трилистником. Кожаный пере-
плет на грубых деревянных досках. На корешке бумажка с надпи-
сью: *Psalterium Davidis (Rossice) (Ms.)*.

Письмо.

Равномерный полуустав, переходящий в скоропись. Надписи, ини-
циалы и т.п. в красном, остальное написано черными чернилами.
Красная краска во многих случаях так сильно поблекла, что
трудно прочесть письмо. 21 строка на каждой странице.

Содержание.

- (1) Лл. 1-2: Чинъ, егда кто хощет г[лаго]лати ψалтырь.
- (2) Лл. 3-158: А[а]в[ы]да пр[о]рока и ц[а]рна пѣснь. Начало
собственного псалтыря. Текст охватывает 150 псалмов Давида
(по православной нумерации) + песнь Давида во время поедин-
ка с Голиафом: Малъ вѣхъ въ вратіи моєи и юнѣшіи в домѣ
штца своєго. От красной надписи над этим псалмом читается
только: Сен ψ[а]ломъ.. А[а]в[ы]а[о]въ..
- (3) Лл. 159-174: библейские песни.
 - Л. 159: Пѣснь Моисея во Исходѣ (вязь). Исход 15.1-19.
 - Л. 160 об.: Второзаконие 32.1-43 (надпись переборчива).
 - Л. 164 об.: 1 Царей 2.1-10: Самбила прор[о]ка.
 - Л. 165 об.: Аввакум 3.2-19: Аввакума прор[о]ка.
 - Л. 167 об.: Исаия 26.9-19, 20: Исаия прор[о]ка.
 - Л. 169: Иона 2.3-10: Ионы прор[о]ка пѣснь.

- л. 170: Даниил 3.26-45 (надпись неразборчива).
 л. 172: Даниил 3.52-56: Пѣснь с[вѣ]тых трїх штрок.
 л. 172 об.: Даниил 3.52-56: Пѣснь с[вѣ]тых троих отрок.
 л. 175: Лука 1.68-79 (надпись неразборчива).
 (4) Лл. 175 об. -178: наследование на основе молитвы (л. 176):
 Многом[и]л[о]стиве і премилостиве Г[оспод]и и всего добра
 дателю, чл[овѣ]колюбче, и всем вселенныя ц[а]рю много-
 именитыи, вл[а]д[ы]ко и Г[оспод]и, нишъ и оубогъ есмъ
 азъ. Этот текст соответствует окончанию всего псалтыря в
 его современном печатном издании.

Приписки.

На л. 1 (наверху): *Psalmi Dauidis, aliisque hymni: Russice. foliis 178 folium 174 deest.* Замечание о том, что недостает л. 174, точно; однако, чернила на утерянной странице оставили следы на л. 173 об.

На лицевых страницах наверху находится ряд приписок чернилами, по-видимому, все того же типа. Эти приписки соответствуют подразделениям библейских песней, - ср. (3):

- л. 159: Во Исходѣ, глава .ѣ~.
- л. 160: Во Второмъ Законѣ, глава .Ѣ~.
- л. 164 об.: въ Книго первые Ц[а]рст[в]о, глава .Ѣ~.
- л. 166: Аввакумъ прор[о]ка, глава .Ѣ~.
- л. 168: Исаиј прор[о]ка, глава .Ѣ~.
- л. 169: Іоны прор[о]ка, глава .Ѣ~.
- л. 170: Даниила прор[о]ка, глава .Ѣ~.
- л. 175: Шт Луки єү[ан]гелиста, глава .Ѣ~.

В связи с нетвердым русским языком в приписке на л. 164 об. добавка этих приписок вызывает подозрение в том, что текст написал, может быть, нерусский, который недостаточно хорошо владел русским языком. Он, как будто, употребляет не православную (и католическую) нумерацию псалмов, а протестантскую (еврейскую); может быть, он был немцем или скандинавцем. Странная приписка находится и на л. 170 внизу: *ibidem: Apokriefa* (в связи с песнью из книги Даниила).

5. Часослов (XVI-XVII вв.).

Ny kongelig Samling 48 - 8°.

Материал.

Бумага; 143 листа, 14,5 x 9,5 см. Водяные знаки неясны и труднодоступны. Девять фрагментов принадлежат, кажется, к двум разным филиграням, один из которых представляет по всей вероятности горшок. Горшок как водяной знак характерен для французской бумаги (ср. Heawood, № 3536-3578). Грубый кожаный переплет на деревянных досках; кожаные пряжки повреждены. На корешке бумажка с надписью: *Horaæ (Slavonice)*. На переднем и заднем сторонах кожаного переплета – примитивные тиснения. Книгу реставрировал в 1979 г. Б. Даль (B. Dall).

Письмо.

Красивый аккуратный полуустав с слабыми следами скорописи. Инициалы, надписи и записные буквы – красные, остальной текст – в черной краске, которая поблекла в коричневую. Надписи написаны не очень укращенной, но искусной и аккуратной вязью. 15 строк на каждой странице.

Содержание.

(1) Лл. 1-10 об.: *Вечерна*. В начале книги утеряно несколько листов, так что текст начинается с Пс. 140: Г[оспод]и, во-звах к тебе, оуслыши мя и т.д.; на вечерне он читается после вступительного псалма.

Л. 9: бл[а]говѣрнаго ц[а]ра нашего оукрѣпи.. и с[вѧ]тѹю
обителъ сїю добрѣ сохрани.

(2) Лл. 11-21 об.: *Начало третіаго у[а]са*.

(3) Лл. 21 об. - 31: *Уас шестыи*; непосредственно продолжает предыдущий текст без перерыва.

(4) Лл. 31-41: *Уас деватыи*; непосредственное продолжение предыдущего.

(5) Лл. 41-52: *Изобраꙗтельныи*; непосредственное продолжение предыдущего.

(6) Лл. 53-76 об.: *Начало ѿтрени*.

Л. 56 об.: ..и сп[а]си бл[а]говѣрнаго ц[а]ра нашег[о],
емѹже повелѣ ц[а]рьстводати.

(7) Лл. 76 об. - 85 об.: *Уас пеѡвтыи*; непосредственное продолжение предыдущего.

- (8) Лл. 86-112: Науало павечерници, ѧко же пъкаема вѣ-
ваетъ въ великии постъ.
- (9) Лл. 112-134: Канонъ прес[ва]тѣи Б[огородица]и, тво-
реніе киръ Феодана.
- (10) Лл. 134 об. -143: Тропари воскр[ес]ныи и еог[о]родиу-
мыи и осмимъ гл[а]сомъ и ипакомъ.
- (11) Л. 143 об.: Тропари и в[о]городиуныи и кондаки днев-
ныя. Книга заканчивается на отступительном тропаре на
понедельник, 4. глас: И[е]в[е]сныихъ воинъствъ архиистра-
тизи.

Приписки.

В конце книги находится свободный лист с началами псалмов
часослова. На оборотной странице внизу написано: *Ψаломъ .Δ.*
Внегъда возваж, оуслыши ма, Б[ож]е; затем следуют коментарии на немецком языке.

6. Сборник молитв (XVII в.).

Ny kongelig Samling 612 - 8°.

Материал.

Старая, изношенная и очень загрязненная бумага; 41 лист, 17
х 13 см. Два водяных знака: Amsterdam и Foolscap (ср. New-
wood, № 1943; Лондон 1677). Картонный переплет; верхняя
часть текста обрезана.

Письмо.

Грубоватый, уставоподобный полуустав, местами с прописными
скорописными буквами; с ударениями. Рубрики и начальные бук-
вы красны. 13 строк на каждой странице.

Содержание.

- (1) Лл. 1-13: Канонъ м[о]л[е]в[е]нъ за творящихъ м[и]л[о]-
стынъ. Начальный тропарь самого канона: Да имъ м[о]л[и]т-
въ молащемъ сѧ и бл[а]гослови лѣта праведныхъ.
- (2) Лл. 13-16: М[о]л[и]тва. Нач.: Г[о]с[по]ди нашъ, помажи
нас грѣшныхъ и недостойныхъ рабъ своихъ, внемага-
ти намъ с[ва]тое и поклонимое имя твое.
- (3) Лл. 16-16 об.: Великіе ектены молебные. Сице: єще мо-
лимъ сѧ и просимъ м[и]л[о]стиваго г[о]с[по]да в[о]га нашего

ш оумиренїи православнаго хр[и]стїан'ства, ш єже иѣбавити сѧ имъ шт разлитїа крови междоѹсobынїа бранн и шт насилиѧ агараанъскаго и свои праведныи гнѣвъ штвратити шт страшнаго плѣненїа боѹсѣ своею вл[а]гостїю шт хр[и]стїанъ и иѣбавити шт страшнаго плѣненїа боѹсбр'ман'скаго и дати разомъ соединенїа всѣмъ хр[и]стїаномъ и помиловать насъ м[и]л[о]с[е]рдіемъ си.

(4) Лл. 17-31: Послѣдованіе по исходѣ а[оѹ]ши шт тѣла.

(5) Лл. 31 об. -40: Помянникъ, вгоже должиш есть иночъ или миражинъ на всакъ день по скончанїи своєгѡ келениаго прави-ла со всакимъ оумиленїемъ и оѹсердїемъ чести.

Из надписи яствует, что книга была предназначена для монастырской среды; ср. и л. 34 об.: ..вса слѹжбыя въ троицкъ во с[ва]тѣи швители сеи, братїю нашю, рѹкѡдѣльниѧ же и мироскыя работники и землемѣдѣльцы монастыря сегш. Содержащиеся в молитве на лл. 16-16 об. мысли повторяются на л. 38: Мерз'ское и б[о]гохѹльше агараан'ское ц[а]рство въ скврѣ испровержи и пра-вовѣрьныимъ ц[а]ремъ предаждь.

Так как рукопись содержит молитву за патріарха москвовскаго и всеѧ Рѹсии (л. 33 об.), она написана по крайней мере после 1589 г. Написанные на лл. 16-16 об. Великїе ектены молебныи относятся, кажется, к периоду с угрожающей гражданской войной, может быть, к первым десятилетиям XVII в.

Приписки.

На лл. 40-41 об. испытания пера тем же самым скорописным почерком XVII в. На л. 40 об.: сиа книга (несколько раз); по ми-листи (так!) в[о]ж[иен] и с[ва]таго Николь; Книга Михаила Макъсимовица Аѳьдина Нашокина. На л. 41: Сиа книга Канѣнникъ Михаила Макъсимовица Нашокина. Ни прадать ни штдать, самыи пригодитса. Это повторяется несколько раз на л. 41 об.

Происхождение.

В XVII в. рукопись принадлежала упомянутому на лл. 40 об. - 41 об. Ордыну-Нашекину. О происхождении книги больше данных нет.

7. Литургические и календарные указания (1613-1614 гг.).

Ny kongelig Samling 611 - 8°.

Материал.

Очень тонкая бумага двух сортов; 287 листов, 9 x 7,5 см. Два водяных знака. Один представляет собой две башни с зубцами над треугольником, в котором написано L*, наверно, герб Праги (ср. Heawood № 3941; Прага 1600 г.; ср. также Briquet № 15.923-15.950; Ravensbourg XVI в.). Другой знак представляет собой герб с перекладиной под короной; под кончиком герба - остатки надписи HB. Знак похож на Heawood № 609 (Голландия 1621 г.). Книга с светлым пергаментным переплетом. Переплет исполнен, после того как в рукопись были внесены немецкие приписки в 1620-ых гг., так как они местами повреждены при обрезывании в верхней части страницы.

Письмо.

Тонкий, но удобочитаемый полуустав, переходящий в скоропись. Инициалы, прописные буквы и числа - красные. Надписи главных частей написаны вязью и красной краской. 14 строк на каждой странице. Текст написан только через каждые два листа.

Содержание.

(1) Лл. 1-183 об.: Последование церк[о]внаг[о] п[е]нниа и собра-
ния в'селенского по оуставоу иже во 1ею[оу]с[а]л[и]ме вели-
кия лавры пр[е]п[о]д[о]бного штца н[а]ш[е]го Саввы (л. 1).
- Л. 1 об.: шт м[е]с[а]ца сен'ября до м[е]с[а]ца августа
по оуставомъ шко[з]рителныим по ӡнаменомъ како имъ п[е]ти. 13-
вранъ г[о]с[по]диною прес[вя]щ[е]нныим архиеп[и]ск[о]помъ
но[в]оугоршацкимъ Генадиемъ шт того великаго оустава.

Святцы на весь церковный год.

(2) Лл. 185-246: Ключь тол'ковой, в'зданъ и из' Миротворного
круга и из' Алфы (лл. 185-191). - Календарь на годы 1613-
1706 дается на лл. 191 об. - 246: Алфа тол'кова неисходи-
мая до скончания вѣка нынешняго .Фл[и]. лѣта и паки вѣраша-
етъ сѧ на пер'вое.

(3) Лл. 246 об. - 284 об.: Лѣн'ное течениe. Принадлежащие к
этому календарные таблицы занимают лл. 248-284 и заканчи-
ваются на л. 284 об. красной фигурой, показывающей Вос'-
вратъ солнцѧ на зиму и Восвратъ с[о]лнцѧ на лѣто.

Рукопись как таковая не датирована, но написана наверно в 1613-1614 гг., ср. хронологическую таблицу на л. 185: лѣта ~~хрѣскї~~, т.е. 1613 г. Уже в 1623 г. рукописью овладели немцы.

Приписки.

На лл. 286-287 скорописью вписаны параллельные церковнославянские и латинские ряды чисел. На л. 286 при числах 1-19 добавлены русские названия: один, два, три, четыри, пять, шесть, семь, озми, девят, десят, одиннасест, двенацет, тринадцет, четынацет, педнацет, шестнацет, земнацет, осминацет, деветнацет. Эти слова вряд ли написал русский, ср. правописание при числах 8 и 17. Почерк принадлежит, наверно, одному из лиц, которые сделали приписки на немецком языке, но трудно решить это с уверенностью, так как приписки выступают в двух различных азбуках.

Остальные приписки рукописи все немецкие. Они распределяются на две группы.

(А) До л. 184 одна рука на верху чистых листов вписала латинское название месяца; однако, при обрезывании книги половина (или больше) исчезла. Предполагается, что та же рука вставила и имена, имена, имена на выписанных местах.

В отрывке (1) та же самая рука на сначала чистых листах арабскими цифрами обозначила даты месяца в соответствии с предыдущей страницей и в переводе записала:

- л. 4 об.: *De mandt September Hadt 30 dage*
- л. 18 об.: *De mandt ocktober hadt 31 dage*
- л. 35: *November hat 30 dage*
- л. 52 об.: *De mandt vō desember Hadt 31 dage. De dach 9 stunde, De nacht 15 stunde*
- л. 67 об.: *De mandt von Gennuarius hadt 31 dage, de dach 10 stunde, de nacht 14 stunde*
- л. 83: *Februarijus hadt 28 dage, auuerst wā ein schalt komet, hadt düsse mandt 29 dage, de dach 10 stunde, de nach 14 stunde*
- л. 95: *De mandt von martzius hadt 31 dage*
- л. 121: *De mandt von maij hat 31 dage. De dach ist 14 stund, de nacht 10 stunde.* Приписка за месяц апрель отсутствует.
- л. 138: *De mandt von Juni hat 30 dage*
- л. 150 об.: *De mandt Julius hadt 31 dage*
- л. 167 об: *De mādt von augustus hadt 31 dage, dach ist 13*

stunde, de nacht 11 stunde.

Та же рука на л. 184 об. объясняет противоположный славянский текст календарной таблицы: *wan wij schreiuen Anno 1620, so schreiuen de Rusen nach irem tall Anno 7128 vnd den 1 september fanget err iartall ahn. Düsse Rode Bockstaff bedüett ein schalltjar, vnd se schreiuen nach Jerem talle 7128, wij auerst schreiu[en] nach vnsen Jartall 1620.*

На лл. 185-185 об. на левых полях книги приписаны западноевропейские годы начиная в 1619 г.; на правых полях находятся соответствующие церковнославянские годы, выраженные арабскими цифрами, но начиная с 7122 (= 1614 г.). При годах 7129 и 7130 добавлено: *nach Russ.*

На л. 186 в объяснение противоположной календарной таблицы (на л. 185 об.) несколько неразборчивых строк.

(Б) На л. 146 об. другим почерком против даты 24/6 приписано: *Johannis des doperess.*

На л. 150 против даты 29/6: *P[e]tter vnd Paulij.*

На л. 152 против даты 2/7 (Положеніе у[е]стныя оицы пр[ѣ]-с[вѣ]тыя вл[а]д[ы]чици н[а]шев Б[огороди]ца и пр[и]снод[ѣ]-вьи м[а]рии) добавлено: *Maria bergganck.*

На л. 163 против даты 22/7 добавлено: *Maria magdalena.*

На л. 196 об.: *Ano 1627 haben wir.*

На л. 200 об.: *Anno 1624 haben wir Weinachten.*

На л. 213: *Anno 1629 haben wir.*

На л. 219: *Anno 1626 haben wir.*

На л. 226: *Anno 1623. Anno 1628.*

На л. 232: *Anno 1625.*

На л. 287 об. в конце рукописи та же самая рука написала следующие слова: *De Rusche sennebott, de Anno 1623 sindt alhir (где?) gewessen, wes Namen is bochdan luyenuij (?) Ein bajor od' Edellman de ander Is Innatte Kuysin des grottfürsten vbersetter vo[m] düthschen ock ein Eddellman.* На внутренней стороне передней обложки та же рука написала несколько неразборчивых строк и год 1624.

8. Часовник (нач. XVII в.).

Ny kongelig Samling 47 - 8°.

Материал.

Бумага главным образом – плоховатого качества; 223 листа, 9,5

х 7,5 см. Согласно старшей нумерации: 224 листа; теперешняя нумерация предпринята в 1966 г. Водяные знаки находятся в середине полей и поэтому отрезаны. Остатки можно составить, однако, так, что образовываются два разных водяных знака, предположительно того же типа, как № 100-146 у Мацюка (без короны). Они характерны для бумаги польско-украинских мельниц в период до 1600 г. Темнокоричневый кожаный переплет с золотыми тиснениями; остатки металлических застежек. На корешке две бумаги с надписями: *Hore (Rossice) 1613 - и: 838.*
196 (прежняя сигнатура в Королевской Библиотеке).

Письмо.

Неправильный, но главным образом удобочитаемый полуустав под сильным влиянием скорописи. Черные чернила, а надписи и инициалы – красные. Надписи главных отрывков написаны примитивной и громоздкой вязью. 14 строк на каждой странице. Не все листы книги исписаны, а на чистых страницах разлиновка – ясная. Язык под влиянием украинского языка и с сильной польской примесью.

Содержание.

- (1) Лл. 1-20 об.: дедикация с подписью и датировкой 1613 г.
(л. 20 об.). Ср. ниже, Происхождение.
- (2) Лл. 21-35: *Начало вечерни.* На л. 35 между прочим: ..вѣро-
нѧл ц[а]ра н[а]ша оукрепи.. с[в]атоѹ ѿбитель сиѹ добрѣ
сохрани..; из этого явствует, что, может быть, книга сначала была предназначена для монастыря.
- (3) Лл. 37-62: *Начало полнош'ници.*
- (4) Лл. 62 об. -83 об.: *Нав[а]ло ѿтreni.*
- (5) Лл. 84-91 об.: *Начало пръвого уаса.*
- (6) Лл. 92-102: *Начало г-го уаса.*
- (7) Лл. 102-111: *Уас .s. (без новой надписи).*
- (8) Лл. 111-120 об.: *Уас .d. (без новой надписи).*
- (9) Лл. 120 об. - 130: *Изображеніе (без новой надписи).*
- (10) Лл. 132-145 об.: *Канонъ молебенъ къ Г[оспо]доу н[а]шемоу
І[исусу]с[оу] Хр[и]стоу. творение дешктиста ѿбителя Ст҃дани-
скїя.*
- (11) Лл. 148-158 об.: *Молитви полнош'нице.*
- (12) Лл. 158 об. -165: *Молитви оутреніи.*
- (13) Лл. 165-172 об.: *М[о]л[и]тви на сонъ градуш[ихъ].*
- (14) Лл. 178-223: *Катехизисъ ал'бо корот'кое ѹебранье вѣры*

и церемоний с[важ]тое съборное апостольское всходное церкви. В этой части текста язык чрезвычайно сильно полонизирован. Здесь имеется два меньших отрывка:

л. 216: їже во с[важ]тых штца н[а]шег[о] аданасна, архиеп[и]с[ко]па але[з]андриискаго Сүм'воломъ (сирѣчь) и[з]ложение ш православ'номъ вѣри.

л. 221: Исповѣданіе православ'номъ вѣры с[важ]тог[о] Ам-
вросия, еп[и]с[ко]па Медишланскаго.

Приписка.

На внутренней стороне передней обложки написано карандашом:
Tschasovnik = Horæ cultum horarum continent, scriptae in Volhynia in us. cuiusd: Nicolai in Bataviam proficiscentis a: 1613 v. 1639 (Rossice).

Происхождение.

Из вступительной дедикации на лл. 1-20 об. явствует, что книгу посыпает украинско-польский писатель и политик Лаврентий Древинский (Wawrzyniec Drzewiński) своему сыну Николаю, находящемуся в это время в Голландии, наверно, в учебной поездке. Отец посыпает сыну этот православный молитвенник, чтобы он (сын) мог прилежным чтением оберегать себя от того, что Лаврентий считает отклонением от правой веры. Текст дает интересное понятие о сложных политических и культурных отношениях в тогдашней Речи Посполитой, прежде всего о религиозном антагонизме между католическим и православным населениями. Текст имеет очень личный характер, и нет сомнения в том, что его написал сам Лаврентий. Дедикацию скопировал, однако, писец книги, — Лаврентий оставил только свою подпись на л. 20 об.:

вирѣю бого моею же
такъ будеть
родину твою Лавренти аре-
вински уашник въ Луцку писал
року 1637 марца
ї ама ѕ пашови

Лаврентий Древинский был украинским православным магнатом из Луцка на Волыни; несмотря на свои религиозные убеждения он был секретарем польского короля. Подпись поставлена в деревне Пашове (Paszowa; Paszczowa) тогдашнего powiat Lubieński 1/3 1613 г.

Библиография.

Gunnar Svane, "Pozdrowienie od Wawrzyńca Drzewińskiego do syna Mikołaja" (*Prace Filologiczne, XXVII*); Warszawa 1977.
- Здесь напечатана дедикация Лаврентия сыну.

9. Фрагмент стихария с нотами (1-ая половина XVII в.).

Ny kongelig Samling 133 g - 4°.

Материал.

Бумага; 45 листов, 18 x 14 см. Починены маленькие прорехи. Первоначальная нумерация библиотеки была перепутана, так как лл. 33, 39 и 45 были помечены как лл. 32, 38 и 44; нумерация теперь поправлена. В рукописи два водяных знака вблизи шва у корешка и поэтому труднодоступны. Один представляет Strasbourg lily (кончается острым кончиком внизу; без подписи). Другой знак: горшок с букетом. Наверху лежащий полумесяц над четырехлистным клевером; на горшке: буква D (ср. Heawood № 3579-3638; преимущественно английская бумага, 1-ая половина XVII в.). Картонный переплет. На лицевой стороне бумажка с надписями: *Collectio cantorum ecclesiasticorum. Rossice.*

Письмо.

Скоропись XVII в., без ударений. 17 строк на каждой странице. Сам текст написан серовато-черными чернилами; инициалы (начала од) и надписи - красные. Два почерка: (а) слегка наклоняющееся вправо письмо с округленными чертами в большей части рукописи; (б) прямое, несколько острое и угловатое письмо, отчасти со своеобразными инициалами, буквенными формами и чернилами особого оттенка; так, напр. на лл. 10 об. 4-6 и 21.9-32 об., может быть также на лл. 16 об. 6-17. Не все рубрики до конца выполнены: на л. 12 об. 17 недостает инициала Н, на лл. 45.7 и 15 отсутствует Ў; на л. 54 об. 4 отсутствуют с, г, ў, в 5-ой строке: п, і и в.

Ноты (невмы) написаны теми же чернилами, что и текст, в так называемой крюковой нотации. Красные звуковые буквы Шайдурова, которые вписывали около 1600 г. в нотные рукописи с черным шрифтом, встречаются только спорадично в копенгагенской рукописи: на лл. 33 и 41 об. Нотные знаки впрочем похожи на знаки в рукописи, находившейся раньше в Бреслау (Вроцлав; *Msc. Slav. 5*); снимки этой рукописи см. у Erwin Koschmieder, "Die älte-

sten Novgoroder Hirmologien-Fragmente" (*Abhandlungen der Bayerischen Akademie der Wissenschaften; Philosophisch-historische Klasse, Neue Folge, Heft 37*); München 1955, Tafel 7-8. Описание вроцлавской рукописи, см. в упомянутой публикации, стр. 76-77.

Текст целиком под влиянием хомонии, так что его надо вместиТЬ в рамки так называемого раздельноречия, употреблявшегося до литургических реформ (нового истиноречия) в русской церкви около 1650 г. Ср. в этой связи: R. Palikarova-Verdeil, "La musique byzantine chez les Bulgares et les Russes (du IX^e au XIV^e siecle)" (*Monumenta Musicae Byzantinae, Subsidia III*); Copenhague 1953, стр. 71-74, - E. Koschmieder, "Die ältesten Novgoroder Hirmologien-Fragmente...", стр. 6.

Содержание.

- (1) Лл. 1-8 об.: М[ѣ]с[ѧ]ца шкѣбра в .ѧ. а[е]нь. Покров пр[ѣ]-
св[ѧ]тыи вл[а]д[ы]ч[и]ицыи наша в[о]горо[и]а[и]цы и пр[и]сно-
д[ѣ]выи М[а]рии. 1/10, Покров Богородицы. Всего 23 стихиры.
- (2) Лл. 9-14 об.: М[ѣ]с[ѧ]ца шкѣбра в .ѧ. а[е]нь. С[вѧ]т[а]-
го великом[о]у[е]нико димитріа. 26/10, Димитрий. Всего 23
стихиры.
- (3) Лл. 15-20 об.: М[ѣ]с[ѧ]ца апреља в .ѧ. а[е]нь. С[вѧ]т[а]-
го великом[о]у[е]нико Георг'ю Повѣдоносца. 23/4, Георгий.
Всего 22 стихиры.
- (4) Лл. 21-28 об.: М[ѣ]с[ѧ]ца нојбра в .ѧ. а[е]нь. В'веденїю
в ц[е]рков пр[ѣ]с[вѧ]тыиа вл[а]д[ы]ч[и]ицыи наша, Е[огороди]-
ца и пр[и]сно[ѣ]ды в[о]горо[и]и. 21/11, Введение. Всего 22
стихиры.
- (5) Лл. 29-32 об.: М[ѣ]с[ѧ]ца шкѣбра в .ѧ. а[е]нь. С[вѧ]-
тыиа великом[о]у[е]нико Параков'ги, нареуенныиа Пят-
ници. 28/10, Параскева (Пятница). Всего 12 стихир.
- (6) Лл. 33-38: М[ѣ]с[ѧ]ца майя в .ѧ. а[е]нь. Иже во св[ѧ]тыи
отца нашег[о] Николы, архипископа Мирикїйских, чюдо-
твор'ца. 9/5, Пренесение Николая. Всего 20 стихир.
- (7) Лл. 38 об. -41 об.: ..земли рѹсскии великое оутвержение,
честьнии наш оѹнителю.. 12/2 или 20/5, Алексий Московский.
Начала недостает; в сохранившемся тексте: 8 стихир.

Между лл. 41 об. и 42 – пробел, так как надпись и вступительные стихиры на память Алексия Московского отсутствуют. В конце рукописи еще один пробел. Ввиду того, что на память Параскевы нет стихир в том же объеме, как в связи с остальными

святыми, естественно предполагать пробел между лл. 32 и 33. Так как порядок отдельных дат неестествен, может быть, имело место ошибочное размещение тетрадей при переплете.

Приписка.

Испытание пера на л. 45 об. внизу (скоропись) содержит, по-видимому, рецепт желтых чернил:

ко^зми шадранъ да щену^е (?) жельчъ сотри в пѣсто
пиши ако злато[мъ]
ко^зми шадранъ да щену^е жельчъ сотри в пѣсто
пиши ако златомъ крѣпко за м[о]л[и]тв[ы]
св[а]тыхъ от[е]цъ

10. Молитвенник (XVII в.).

Ny kongelig Samling 57 - 8°.

Материал.

Довольно тонкая, обтрепанная бумага; 123 листа, 8,7 x 7 см. Три разных водяных знака, представляющих горшки с букетами (ср. Heawood № 3579-3638). На горшках - буквы: РВ, АВ и две буквы, от которых видно только Р (направо). У двух горшков наверху четырехлистный клевер; на третьем горшке - лежащий полумесяц. Ср. водяные знаки в рукописи Ny kongelig Samling 133 g - 4°.

Мягкий, довольно поврежденный переплет; застежки с дефектами.

Письмо.

Небрежный, но удобочитаемый полуустав со скорописными элементами, предположительно 1600-ых годов. Надписи и начальные буквы новых отрывков - красны, остальное - черное, но местами поблекшее в коричневую краску. Перед текстом - примитивная черная (коричневая) виньетка на л. 1. Не все листы исписаны. Язык под влиянием украинского и местами сильным воздействием польского, напр. в отрывке (3). Может быть, в таких местах речь идет о простом воспроизведении польского оригинала.

Содержание.

(1) Лл. 1-9 об.: Молитвы повседниe хр[ис]тиянъскомъ ул[овѣ]-
коу належдунie.

- (2) Лл. 9 об. -13 об.: Исповѣданіе на всѧкъ а[е]нь.
- (3) Лл. 14-16 об.: десѧтаго божье приказанье.
- (4) Лл. 17-20: Молитва с[вя]того светильника Ішанъна Злат[о]-
устаго днѣвника.
- (5) Лл. 20 об. -23 об.: Молитвы инощьниа.
- Лл. 23 об. -26 об.: Молитва дрѣгамъ.
- (6) Лл. 28-59: Семъ псалмовъ покѣтныхъ противъ семи грѣхов
смертельныихъ.
- (7) Лл. 60-61 об.: Мол[и]тва, егда уоловекъ не спить.
- (8) Лл. 62-63: Мол[и]тва надъ болѣшима шумна.
- (9) Лл. 63 об. -65: Мол[и]тва надъ головою болѣашею.
- (10) Лл. 71-87: Канонъ Г[оспод]оу Богѹ нашемѹ І[исѹ]сѹ
Хр[и]стѹ. Твореніе кирь Фешктиста икона (так!)-
- (11) Лл. 87 об. -92 об.: Молитва до И[исѹ]са Х[рист]а.
- (12) Лл. 92 об. -100: Мол[и]тва пр[ѣ]ч[и]стки Б[огор]о[ди]цы.
Лл. 100-102: Мол[и]тва .ѣ.
Лл. 102-107: Мол[и]тва .ї.
- Лл. 27, 65 об. -70 об. и 107 и сл. чисты.

Приписка.

На внутренней стороне последнего листа перед собственным текстом приписано (чернилами): *Molitvy. Preces.* Под этим (карандашом): *pro omnibus Christianis Galicie.*

11. Фрагмент синаксария (пролога) на май месяц (около 1400 г.).
Ny kongelig Samling 1714 - 2°.

Материал.

Пергамент довольно грубого качества, 3 листа (6 страниц); 30,5 x 23,5 см + 7 меньших фрагментов. Пятна и дырочки в пергаменте иногда затрудняют прочтение.

Письмо.

Крупное, отчетливое письмо на границе устава и полуустава, предположительно на переходе XIV и XV вв. На каждой странице текст распределен на два столбца с 36-ью строками. Смешиваются иногда ѿ с ц - и ѿ с є или и; местами употребляются о и є вместо ѿ и ѿ.

Содержание.

Тексты содержат фрагменты синаксария (пролога) на летнее полу-

годие, преимущественно на май месяц. Охватываемые фрагментами жития соответствуют греческой практике, ср. Migne, *Patrologia graeca*, 117; текст на пренесение Бориса и Глеба (20/5) – русский.

Нумерация фрагментов причиняет трудности. Три целых листа перенумерованы 1, 2 и 4. Самый большой фрагмент с пометой 5 (карандашом) является частью сложенного листа. Два продолговатых, принадлежащих, по-видимому, друг к другу фрагмента помечены как 3 и 5. Кроме того есть и три меньших фрагмента. Следующий обзор содержания рассматривает сначала целые листы, затем сложенный лист, продолговатые фрагменты, а наконец маленькие фрагменты.

(А) Целые листы.

Л. 1, 1-й столбец: М[է]с[а]ца тօг[օ] въ .ȝ. (7/5): Пам[ать] на н[ε]в[ε]си ѩавлешаго ся ȝнамение (так!) υ[ε]стн[а]го κρ[ε]ста.

Въ тъж[де] д[ε]нь: Πρ[ε]п[օ]а[օ]εн[а]го ω[τ]ца нашего Пахомиа.

Л. 1, 2-ой столбец: Въ тъж[де] д[ε]нь: С[вѧ]ш[ε]ниe Акакия и с[вѧ]т[а]го м[օу]γ[εни]ка Варвара и Никола, и пα[μα]т πρ[ε]п[օ]а[օ]εн[а]го ω[τ]ца нашег[օ] γιοд[օ]твօрца Тарасиа иже в Луклони.

Въ тъж[де] д[ε]нь: сл[օ]во ω φαζбоници, иже исповѣда всѧ свога согрѣшениа пред всею ц[ε]рквию. Нач.: οζъ Iwan видѣхъ веши странни. Пришедъ въ Александрѣю видѣхъ (л. 1 об.) иконою пришедшаго ωт φαζбонника и въ мнишскомѹ шбразѹ приходаша.

Л. 2, 1-й столбец: отрывок видения св. Пахомия. Начало разборчивой части текста: ..шно оүбо, ѩаже ωт рожениа Г[օ]с- [под]ъ ωтпѹстилъ єму. ωтнележе быс[ть] мнозъ и швѣра ся Б[օг]у достонно слов[օ] творити.

Л. 2, 2-ой столбец: М[է]с[а]ца тօг[օ] въ .ȝ. (16/5): Пам[ать] πρ[ε]п[օ]а[օ]εн[а]го ω[τ]ца наше[го] Гевргиа, εп[и]с[ко]п митрополита скаго.

Л. 2 об., 1-й столбец: Въ тъж[де] д[ε]нь: страс[ть] с[вѧ]- т[ы]хъ м[օу]γ[εни]къ авды [и] аоудонса εп[и]с[ко]пу и проѹттеръ. ȝ. а дигаконъ ȝ. а д[է]в[и]ч[ь] .ȝ.

Въ тъж[де] д[ε]нь: Пам[ать] с[вѧ]т[а]го ап[օ]с[то]ла Ио- аи, κρ[а]та г[օ]с[под]на и ѩаковла (2-ой столбец), с[ы]на Иисифова, и страс[ть] с[вѧ]т[ы]хъ иже в манастыре с[вѧ]-

т[а]го Савы и земеных мицъ, и па[м]а ть пр[е]п[о]д[о]б-
н[а]го w[т]ца нашег[о] Александра, еп[и]с[ко]па иер[о]у-
са]л[и]мск[а]го и с[ва]т[ы]хъ м[оу]ч[ени]къ Феодорий, Ага-
пий и вѣрнаг[о], пострадавшаго въ єместѣ, и па[м]а т пр[е]-
п[о]д[о]б[о]н[а]го Недади.

Въ тѣж[де] д[е]нь: Сл[о]во шт Лимониса и поносившемъ
вѣлорицци. бр[а]та своему постарда (?).

Л. 3 (с пометой 4), 1-й столбец: Въ тѣж[де] д[е]нь: Сл[о]во
ш смиренни. Нач.: Приде единъ брат къ w[т]цю Сисою въ го-
роу w[т]ца Антона.

м[е]с[а]ца тог[о] въ .к. (20/5 ?): Страс[ть] с[ва]т[а]го
м[оу]ч[ени]ка Фалелѣя и иже с ними.

Л. 3, 2-й столбец: Въ тѣж[де] д[е]нь (20/5): Принесение пер-
вое новоу碌ленн[о] м[оу]ч[ени]къ Бориса и Глѣба. Нач.: Съ-
вокуплеще сѧ ии[а]зи Иѡаславъ, С[ва]тославъ, Всеволодъ съ-
вѣты створиша.

Л. 3 об., 2-й столбец: Въ тѣж[де] д[е]нь: Па[м]а т пр[е]п[о]-
д[о]б[о]н[а]го w[т]ца нашег[о] Марка пустынника и с[ва]т[а]-
го w[т]ца Фласия и с[ва]таг[о] м[оу]ч[ени]ка Никострата
антиохискаг[о], се пострадалець с[ва]т[а]го м[оу]ч[ени]ка
Прокопия.

Въ тѣж[де] д[е]нь: сл[о]во Iw[анн]а Златоу碌стаго, и въ
кратцѣ со оумилѣніемъ помолити сѧ.

(Б) Сложенный лист.

Л. 1, 1-й столбец: м[е]с[а]ца тог[о] въ .к. (29/7): Страс[ть]
с[ва]т[а]го м[оу]ч[ени]ка Калиника иже въ Гангре (так!).

Л. 1, 2-й столбец: Въ тѣж[де] д[е]нь: сл[о]во, тако подобаетъ
покаряти сѧ властелемъ и у[е]сть вѣздати имъ и при всемъ
послушати ихъ. Нач.: Брат[и]е, при всемъ покараютъ сѧ ии[а]-
зи, и вѣдь вѣды проуага лѣт[а] проживете.

Л. 1 об., 1-й столбец: Тъ бѣ при Оулиянѣ преступници вѣни-
ствѹа.

Л. 1 об., 2-й столбец: И па[м]а т вл[а]гѹ[е]стиваго ц[е]с[а]-
ра Феодосия новаго. Нач.: Исходить у[е]стныи кр[е]стъ вели-
кыи ис полати и приходить въ велику ѿ[е]ри[о]въ.

Въ тѣж[де] д[е]нь: Сл[о]во с[ва]т[а]го Iw[анна] Златау碌-
стаго и матежи сего жиꙗни и и покаранни.

Л. 2 об., 1-й столбец: Се с[ва]тъи с[ва]щ[е]ном[оу]ч[ени]къ
Стѣфанъ при Оурелиянѣ и .. въ Римѣ.

Л. 2 об., 2-й столбец: Въ тѣж[де] д[е]нь: с[ва]т[ы]хъ .з.

штрокъ иже въ єфесѣ скончаша сѧ (4/8).

(В) Два продолговатых фрагмента.

Фрагмент с пометой 3:

1-ый столбец: Въ тѣж[ає] а[е]нь (15/5): Па[мѣ]т пр[е]п[о]-
д[о]бн[а]го ш[т]ца нашег[о] Пахомиꙗ, иже въ єгиптѧнии
родомъ въ лѣт[а] великаго Костантина, и страс[ть] с[вѣ]-
тыихъ м[оу]ч[ени]и къ Ираклиꙗ, Паоулина и Венедис[а].

2-ой столбец: Въ тѣж[ає] а[е]нь (18/5): С[вѣ]тѹю м[оу]-
ч[ени]и кѹ Петра, Аешнѹсита и Аѹж[и]ны его.

Фрагмент с пометой 5:

1-ый столбец: Въ тѣж[ає] а[е]нь: Страс[ть] с[вѣ]тыихъ м[оу]-
ч[ени]и къ Семешна, Исааки и Вахфоса.

2-ой столбец: Въ тѣж[ає] а[е]нь: Слово шт Патрика ш видѣ-
ни[и] с[вѣ]т[а]го Пахомиꙗ, како д[оу]ша праведныихъ въс-
ходить на н[е]б[е]са, и како грѣшныихъ шставляема врагом.

(Г) Меньшие фрагменты.

- (1) Въ тѣж[ає] а[е]нь: Поѹчение с[вѣ]т[а]го Аරքантиꙗ.
- (2) ..Петровѣ съ Симономъ Волхвомъ. Пришедшю оѹбо с[вѣ]т[о]-
му Петру ап[о]с[то]лу шт Антиохиꙗ въ Римъ и швита оѹ Кли-
мента, оѹ нѣкоего корабленика близъ тѣорѹ.
- (3) Кусочки пергамента, сильно испорченные обрезыванием, содер-
жат фрагменты текстов с именами Петра Лампакского, Петра и
Христины (18/5) и др.

Происхождение.

Единственным намеком на историю рукописи является помета, напи-
санная (готическим) латинским шрифтом на фрагменте № 6: *Hallem-*
sted Slottes Regenscaff fraa Phillipi Jacobi dag Anno 1618 till
Phillippi Jacobi dag, Anno 1619. На маленьком фрагменте № 10
другая рука курсивом написала: *Halmstad.* На фрагменте с пометой
5 написано: *Halmstad 1618.* По-видимому, все фрагменты были вы-
рваны из большой рукописи, чтобы служить папкой для отчетов
дворца *Halmstad* (на западном берегу Швеции). Судя по немного-
численным фрагментам, речь идет о синаксарии подобного типа,
как пролог, описанный Марией Виднэс (*Widnäs*). в: "Un parchemin
slavo-russe de la Bibliothèque Universitaire de Helsinki"
(*Scando-Slavica*, X); Copenhagen 1964 (стр. 133–147), – и в:
"Les synaxaires slavo-russes des "Fragments Finlandais"" (*Com-
mentationes Humanarum Litterarum; Societas Scientiarum Fennica*,
vol. 38, nr. 1); Helsinki 1966.

12. Четыри минеи на месяцы декабрь, январь и март (XVI в.).
Thott 521 - 4°.

Материал.

Бумага; 757 листов, 18,5 x 14,5 см. Водяные знаки труднодоступны из-за негибкого корешка. Их установлено четыре: 1) надставка, подобная на горшок, с короной; 2) продолговатая стройная надставка; 3) горшок с неотчеливой надставкой; на горшке неясное M; 4) постамент и верхний цветок. Среди многочисленных филиграней с горшками (преимущественно на бумаге французского происхождения) у Briquet и Heawood-а не найдено точно соответствующих знаков. Датировка рукописи поэтому остается ненадежной.

Кожаный переплет на деревянных досках с тиснениями; две хорошо сохранившихся застежки. На корешке белая бумажка с надписью: *Vite Sanctorum. Codex Slavonicus (Thott 521)*.

Письмо.

Скоропись и полуустав; черные чернила, а надписи и инициалы – красные. Два почерка. Первая рука написала лл. 6-494 об., вторая: лл. 495-751. Церковнославянский счет тетрадей отчасти поврежден в связи с переплетом.

Содержание.

- (1) Лл. 3-5 об.: Сказание главам книги сеѧ. Написано второй рукой. В конце первая рука добавила как гл. .Ѥ. (30): Житие пр[епо]д[о]бн[и]и м[о]н[и]с[и]и ц[е] євдовъи.
- (2) Лл. 6-42: Повесть штено́д потребна о житии і пребыванїи бл[а]женнаго и праведнаго Филарета м[и]л[о]ст[и]ваго, како сеи м[и]л[о]ст[и]и на дѣла бысть пратесь (?) великомѹ ц[а]-рою Константиною, с[ы]и мѹ принимникѹ. Се же слово похвала м[и]-л[о]ст[и]вым, а нем[и]л[о]ст[и]вым поѹченїе на обращенїе м[и]л[о]ст[и]и на. Нач.: Житіе в[о]глоугодно и пребыванїе не пороуно мѫжа праведна хощѹ исповѣдати вашен лѹбви.
- (3) Лл. 42-84: М[о]н[и]с[и]и а[и]а декабром въ .Ѥ. а[е]нь: Житіе і Жиѹнь пр[е]п[о]д[о]бн[и]и от'ца нашего Іоанна Дамаскина. Списано Іоанном патріархом антиохійским. Нач.: Иже по шбраӡѹ в[о]жїю сохраниши і соблюдиши нетленно и невреждено, совершено же и цѣло.
- (4) Лл. 84-201 об.: М[о]н[и]с[и]и а[и]а декабря въ .Ѥ. а[е]нь: Житіе

и подвижи и сказаниe отъести угодес пр[е]п[о]а[о]бнаго шт?ца нашег[о] данила столпника, иже во Анапль. Нач.: Прежде оуко всег[о], ш любимцы, праведно есть нам прославити во-плотившаго ся нас ради Б[о]га.

- (5) Лл. 202-236 об.: М[е]с[а]ца декабря въ .ѣї. а[е]нь: житїе и подвижи с[в]а]таг[о] исповѣдника Стѣфана новаго, архиеп[и]-с[ко]па сѣрохъскаг[о]. Нач.: Сен оуко пр[е]п[о]а[о]бныи шт[е]цъ наш Стѣфанъ вѣжше от великиѧ страны кипподокїйскїѧ, села Мориаса.
- (6) Лл. 236 об. -249: М[е]с[а]ца декабря въ .ѣї. а[е]нь: Кири-ла архиеп[и]с[ко]па алѣзандрийскаг[о] слово о скончанїи с[в]а]тыих трїех отрок и данила прор[о]ка. Нач.: Вина врема-ни настоит, возможленїи, м[о]у[е]н[и]е, вл[а]гих приноса памат.
- (7) Лл. 249-261: М[е]с[а]ца декабря въ .ѣї. а[е]нь: с[в]а]таго м[о]у[е]н[и]ка Внифантія и житїе Агалансы. Нач.: Б[о]гъ ул[овѣ] колюбивыи, требомъ уловѣча сп[а]сенїя, рѣкїи проро-комъ не хощъ смерти грѣшнаг[о], но шврашенїя.
- (8) Лл. 261-277 об.: М[е]с[а]ца декабря въ .ѣї. а[е]нь: Мѹе-ниe с[в]а]таг[о] Игнатія еп[и]с[ко]па, мѹенаго в Римѣ. Нач.: Во оно врема прїимшъ область римскаго Трананѣ. На л. 277 об. – ошибочная нумерация: 268.
- (9) Лл. 277-288 об.: М[е]с[а]ца декабря въ .ѣї. а[е]нь: М[о]у-ченїе с[в]а]тыѧ м[о]у[е]н[и]цы іоулїанїи. Нач.: Ц[а]рствѣ-тошь Максимианѣ, къмиромъ вѣсовство держашимъ и дїаволъ вели-чайтошь ся.
- (10) Лл. 289-294 об.: М[е]с[а]ца декабря въ .ѣї. а[е]нь: Мѹ-ченїе с[в]а]тыѧ м[о]у[е]н[и]цы Анастасии оузорешителницы. Нач.: Во врема диоклитиана неустиваго гоненїе бысть на хр[и]стїаны.
- (11) Лл. 294 об. -298: М[е]с[а]ца декабря въ .ѣї.: с[в]а]тыѧ пр[е]п[о]ад[о]бной м[о]у[е]н[и]цы Евгении. Нач.: Важе сїа въ ц[а]рство Комодово аши Дилипа, епарха римскаго.

- (12) Пл. 298-319 об.: Иже во с[ва]тых от'ца нашего Іоанна Златоустаг[о] слово ш в[о]ж[е]ственныих таинах, яко достоит приучашющемъ сѧ испытывать себе, і о еже не паматоцловствовати, і яко доволни сѹт пат а'нни сих и' предоучишениа со истинным покаянїем, і яко достоит хр[и]-стїанинъ терпѣти напасти, і на імадеа (л. 298 об.) г[лаго]-лющих, яко поют Б[о]гъ женъ и роди с[ы]на, и о вл[а]женїи Филогонъ. Нач.: Шбыкоша иже к земномъ ц[а]рю градьши, егда близъ вдѣт юже входъ ц[а]рьскаго двора, тогда множашим страхом ограждати себе. На верху этой страницы текст помечен как: На предпразниество р[о]ж[де]ства Х[ри]-с[то]ва.
- (13) Пл. 319 об. -364 об.: М[ѣ]с[ѧ]ца декабря въ .кѣ. д[е]нь: иже во с[ва]тых шт'ца нашег[о] Іоанна, патриарха Ц[а]рграда Златоустаго слово на рож[де]ство Г[о]с[по]да Б[о]га, сп[а]са нашег[о], и[исѹ]са Хр[и]ста. Нач.: Егда же бысть с[ва]та в[огоро]д[и]ца .вѣ. лѣт во с[ва]тах с[ва]тых въ ц[е]ркви г[оспод]ни.
- (14) Пл. 364 об. -384: М[ѣ]с[ѧ]ца декабря въ .кѣ. д[е]нь: Иже во с[ва]тых от'ца нашего Іоанна, патриарха Ц[а]рграда Златоустаг[о] слово на соборъ преуистыя вл[а]д[ы]ч[и]ца наша в[огоро]д[и]ца и пр[и]снод[ѣ]выи М[а]ріи. Нач.: Сияющи пр[е]с[ва]тыя в[огоро]д[и]ца заря гордъя и непостижимыя (л. 365) силы и н[е]бѹ и земли и мира всемъ.
- (15) Пл. 384-404 об.: М[ѣ]с[ѧ]ца декабря въ .кѣ. д[е]нь: иже во с[ва]тых от'ца нашего Епифанія, архиеп[и]с[ко]па быившаг[о] в Кипре, похвала о с[ва]тѣи в[огоро]д[и]цы М[а]ріи и о воплощении Г[о]с[по]да нашег[о], и[исѹ]са Хр[и]ста. Нач. (384 об.): Сияюща свѣтлыя в[огоро]д[и]ца заря велия и непостижими силы и н[е]бѹ и земля и мира всег[о] таиное угодо.
- (16) Пл. 404 об. -422: М[ѣ]с[ѧ]ца декабря въ .кѣ. д[е]нь: мѹченїе с[ва]таг[о] первом[ѹ]ч[и]ника, архиђакона Стефана. Нач.: Памати добровія предлежа- (л. 405)-щїя, во злобленїи, понѣдиком сѧ написати ц[е]рквѣ Хр[и]стовѣ.
- (17) Пл. 422 об. -432: М[ѣ]с[ѧ]ца декабря въ .кѣ. д[е]нь: великаго г[о]с[поди]на Златоустаг[о] Іоанна слово о Иродѣ: о мл[а]д[и]и н[е]цех избненныих Хр[и]ста ради. Нач.: Хотѣл быхъ всегда а[о]ходнаѧ словеса повѣдовати.
- (18) Пл. 432-486: М[ѣ]с[ѧ]ца генваря въ .а. д[е]нь: житїе и

Угодесем повесть иж[е] во с[ва]тых штца н[а]шег[о], Василіја великаго, архиеп[и]с[ко]па Кесарія каппадокійскаго. Твореніе Амфілохія иконійскаго. Нач.: Любимицы, не вѣлько бл[а]гомъравнымъ с[ы]номъ от'уимъ поскорѣсти о житїи и слезы томъ подадти.

- (19) Лл. 486–504: М[ѣ]с[а]ца генваря въ .Г. а[е]нь: мѣчтє с[ва]таг[о] великому[δ]у[е]нику Гордію. Нач.: Закон естественныи писалъ не воздвищати с[а] от сотовъ, доне–(л. 486 об.)–льже ц[а]рь ихъ полѣтит. – С л. 495 начинается вторая рука.
- (20) Лл. 505–557: М[ѣ]с[а]ца генваря въ .Г. а[е]нь: житїе и подвижнъ пр[е]п[о]д[о]бнаго штца нашего Павла Чудотворца Комельскаго, иже на Оврорѣ рецѣ составльшаго преч[е]стенъ м[о]н[а]стырь въ славѣ пр[е]п[о]д[о]бнаго и живонаучальныи Троиц[а]ца ко сп[а]сенїю многоzemъ. Нач.: Сен оуго пр[е]п[о]д[о]бнаго шт[е]ць нашъ Павелъ роди сѧ шт бл[а]городынъ и бл[а]гочестивъ родителю пренменитаго града Мос'кви.
- (21) Лл. 557 об. –593: М[ѣ]с[а]ца генваря въ .Г. а[е]нь: повѣсть Аммана митриха ѿ оубенїи с[ва]тых шт[е]цъ въ Синай и Раифѣ. Нач.: Седамъши ми некогда во смїренїи моемъ кѣлии во странахъ Александрїи въ мѣсте г[лаго]лемъ (так!) Каново.
- (22) Лл. 593–605: М[ѣ]с[а]ца генваря въ .Г. а[е]нь: житїе и жицнъ пр[е]п[о]д[о]бнаго шт[е]ца нашего Павла Фивейскаго. Нач.: Повѣдаша намъ оуго и [и]цы шт[е]ца Антонію, Макарію и Плѣтино, иже погребши его.
- (23) Лл. 605–626 об.: Въ томже а[е]нь: житїе пр[е]п[о]д[о]бнаго шт[е]ца нашего Іоанна Кѣфника. Нач.: Житїе доброн҃адно и бескверно мѣжа праведна и совершенна хощѣ складти вашемъ единомїю.
- (24) Лл. 626 об. –643: М[ѣ]с[а]ца генваря въ .Г. а[е]нь: словеса избранны (так!) шт житїя пр[е]п[о]д[о]бнаго шт[е]ца н[а]шего Антонію великаго. Нач.: При велицѣмъ ц[а]ри Константинѣ бысть великии Антоніи, во многое добродѣтелей сїа.
- (25) Лл. 643–659 об.: М[ѣ]с[а]ца генваря въ .Г. а[е]нь: житїе пр[е]п[о]д[о]бнаго штца Ксенифона и жены и уадъ его. Нач.: Бѣ мѣжъ бл[а]говѣренъ именемъ Ксенидонтъ, жена же его Марія.
- (26) Лл. 660–683 об.: М[ѣ]с[а]ца генваря въ .Г. а[е]нь: иже во с[ва]тых шт[е]ца н[а]шего Коѳмы Постникова слово ѿ пренесении мощен иже во с[ва]тых штца н[а]шего Іоанна Златобстаго, патріарха Ц[а]рлаграда еже шт Команъ. Нач.: Слышиша сѧ васъ всѧ

ко, в хр[и]столюбивое торжество и с[ва]толюбивое собраниe.

(27) Лл. 682 об. -721: М[ѣ]с[ѧ]ца генваря въ .Л. а[е]нь: слово похвалное с[ва]тым трїемъ с[вятите]лемъ Василію великомѹ, Григорію Б[о]гослову і Иоанну Златоустому. Списано бысть Ioannom, митрополитом Евханитскимъ. Нач.: Паки намъ Ioannъ иже азыкомъ златоустыи, и паки намъ авленъ праздникъ.

(28) Лл. 721 об. -727 об.: М[ѣ]с[ѧ]ца генваря въ .Л. а[е]нь: памат с[ва]тых трїех с[вятите]лei Василію великаго, Григорію Б[о]гослову, Ioanna Златоустаго. Нач.: Въ ц[а]рство вл[а]говѣрнаго и хр[и]столюбиваго ц[а]ра Алексея.

(29) Лл. 728-733 чисты.

(30) Лл. 734-751: М[ѣ]с[ѧ]ца марта въ .Л. а[е]нь: мѣсяціе с[ва]-тыя пр[е]п[о]д[о]б[о]г[о]в[о]ніиющици ѣвдохи. Нач.: Во времѧ шно, царствѹюще неуестивомѹ царю Троғаню, бысть некая штроковица именем ѣвдохъ во градѣ нарицаемом Или[о]поль.

Приписка.

На л. 1 (внизу): *Nicolai Staphorst 1723, F. Noodt, Sles.* (т.е. Шлезвиг) Ao. 1742.

13. Жития Зосимы и Саватия (конец XVI в. ?).

Ny kongelig Samling 123 b - 4°.

Материал.

Бумага; 335 листов, 19,5 x 15,5 см. Водяные знаки: Amsterdam (неотчетливый), Foolscap (у Heawood-а нет совсем идентичного знака; ср., однако, 1987 н) и неопределенная филигрань. Датировка рукописи ненадежна.

Кожаный переплет с тиснениями; две хорошо сохранившиеся застежки. На корешке бумажка с надписью: *Legendæ aliquot Sanctorum Zosimi et Sabatii. Codex Slavonicus.*

Письмо.

Полуустав XVI в. Черные чернила, красные инициалы; разлиновка отчетлива. Пометы тетрадей. Нумерация отдельных текстов находится на полях книги.

Содержание.

(1) Лл. 1-5 об.: Скаzанiе главам в книзѣ сен.

- (2) Лл. 6-31 об.: М[ы]с[а]ца сентября въ й[е] д[е]нь: Преставленіе (сюда вязью) пр[е]п[о]д[о]бнаго и б[о]гоноснаго штца нашего Саватія, п[о]стыінохітела соловецкаго науалника, новаго у[е]одотворца, в лѣто 1435г.; (= 1435). Служба в день св. Саватия, 27/9; в ней - канон.
- (3) Лл. 32-55 об.: М[ы]с[а]ца апре[ль]я въ ѿ д[е]нь: Преставленіе (сюда вязью) пр[е]п[о]д[о]бнаго и б[о]гоноснаго штца нашего, иг[у]мена Зосимы, соловецкаго науалника, новаго у[е]одотворца. Служба в день св. Зосимы, 17/4; в ней - канон.
- (4) Лл. 56-79: М[ы]с[а]ца авг[уста] въ ,й. д[е]нь: Пренесеніе честныхъ моши преподобныхъ и б[о]гоносныхъ шт[е]цъ нашихъ Зосимы и Саватія, соловецкихъ науалниковъ, новыхъ у[е]одотворцовъ. В лѣто 1456 г[ода] пренесены въ іша моши с[вя]тыхъ шт предѣлъ во св[ят]о имъ ц[е]рковь. Служба в день пренесения свв. Зосимы и Саватия, 8/8 1456 г.
- (5) Лл. 80-87: Предисловіе житія пр[е]п[о]д[о]бнаго и б[о]гоноснаго шт[е]цъ нашихъ Зосимы и Саватія, соловецкихъ науалниковъ, новоїавленныхъ у[е]одотворцовъ. Нач.: Шиеновленіе поутати древніи законъ есть и добре оуствленъ.
- (6) Лл. 88-104: Житіе и подвижни пр[е]п[о]д[о]бнаго и б[о]гоноснаго штца нашего Саватія п[о]стыінохітела, науалника соловецкаго, новаго у[е]одотворца. Списано прес[вя]щеннымъ Спиридономъ, митрополитом всел Рѣсіи. Нач.: Во дни бл[а]гочестиваго великаго кнѧзя Василія Васильевича, Владимира скаго и Московскаго и всел Рѣсіи.
- (7) Лл. 105-165: Житіе и подвижни и штуости у[е]одесъ, исповѣданіе пр[е]п[о]д[о]бнаго шт[е]цъ Зосимы и Соловецкаго науалника, новаго у[е]одотворца. Списано прес[вя]щеннымъ митрополитом Спиридономъ. Нач.: Сен пр[е]п[о]д[о]бныи шт[е]цъ Зосима вл[еч]уетъ родъ своим ото шиести Великаго Новаграда, великаго езера Онега, шт села именемъ Толъвѣда.
- (8) Лл. 165 об.-228: Сїа оубо у[е]одеса списана въ іша иг[у]меномъ Васіаномъ тооже у[е]стніи шиители соловецкія.
- (9) Лл. 229-335: У[е]одеса и дѣянія и преславная ѧвленіа ново сотворена преподобныхъ и б[о]гоносныхъ о[те]цъ и[а]шихъ Зосимы и Саватія соловецкихъ науалниковъ, новыхъ у[е]одотворцовъ. Списана са нїа в лѣто 1548г.; (= 1548) прї иг[у]менѣ Филиппѣ тооже у[е]стніи обители соловецкія. Нач.: Древле оубо въ іша знаменія и преславная ѧвленіа и у[е]одеса в[о]г[он]осныхъ шт[е]цъ и[а]шихъ Зосимы и Саватія списана прежними творцы.

Приписка.

На л. 46: иваньшко.

14. Синодальные бумаги в связи с причислением к лику святых Димитрия Ростовского (XVIII в.).

Ny kongelig Samling 336 d - 2^o.

Бумага; 68 листов, 32,5 x 20,5 см. Водяной знак: Pro patria и GR под короной (английская бумага первой половины XVIII в.). Картонный переплет. На корешке бумажка с надписью: *Acta Canonisationis Demetrii. Rossice.*

Письмо.

Скоропись и курсив современного типа. Много различных почерков.

Содержание.

Доклад Синоду об исцелениях и т.п., имевших место в связи со взвыванием к св. Димитрию, митрополиту Ростовскому. Об этом рассказывает в обзоре на лл. 1-1 об.: По силѣ присланныхъ ея юмператорскаго величества изъ с[вя]тѣшаго правителствѹющаго сунода к сунодальному члену прещс[вя]щенному Арсенію, митрополиту ростовскому і ярославскому, прещс[вя]щенному Сїлвестру, митрополиту сїждалскому і юрьевскому, и застѣдающему в московской сунодальной канторѣ ставропигїалнаго Суманова м[о]-н[а]ст[ы]ра архїмандриту Гаврїилу в прошломъ 1756-м году декабря шт 17-г числа указовъ, і по учиненному сего 1757-года генваря 15-г дна юхъ прещс[вя]щентвъ с' архїмандритомъ сїмановскимъ шпредѣленію полѣчившія шт мощей покойнаго прещс[вя]-щенаго Димитріа, митрополита ростовскаго [которыя мощи юмѣют-ся в градѣ Ростовѣ в приписномъ к ростовскому архїерейскому дому Зачатїевскому іаковлевскому м[о]н[а]ст[ы]ру в настоящей каменной ц[е]ркви Зачатїя прес[вя]тыя Б[огоро]д[и]цы на правой странѣ при стѣнахъ южной и западной в Ѣглѣ] исцѣленїи разныхъ чиновъ шбоегш пола люди, коих без далнаго затрудненїя сыскать было можно, какш шни тѣ исцелїи и по коликомъ болѣзней своихъ времени полѣчили і какимъ шобразомъ і когда, і в тѣхъ ихъ болѣз-нехъ что шны подлинно в нихъ были кто свѣдомы ль и тѣ свѣдѣщиа в болѣзняхъ ихъ люди в засвидѣтелствованїе в ростовскомъ архиерей-

скомъ домѣ ихъ прещес[вя]щенствами с архімандритомъ сїманов-
скимъ в общемъ присѹдствїи самоперсонално по самой сѹщей
правдѣ и христіанской совѣсти сего жъ генваря 15-г і в послѣ-
дѹющихъ по немъ разныхъ (л. 1 об.) числѣхъ порознь допрашива-
ны, і что в допросѣхъ показали в томъ значить ниже сегѡ;..

На л. 66 в надписи доклада - датировка: 1757-г годѣ генваря
26-г дня. Это новейшая дата рукописи.

Приписки.

Л. 1: графа Андрея Шувалова сия книга.

Л. 36 об.: если поставить книгу на голову, можно прочитать
следующую приписку:

ducagini.....5000

la drino.....3000 (поправлено с: 2000)

croia.....500

durazzo.....2000

la Valona.....1000

chimera.....500

albania

ducagini.....2000 (поправлено с: 5000) del

*la drino.....3000 (поправлено с: 3000) toute la flote

*durazzo.....1500 e tous

*la Valona.....300

elbazan.....2000

ocrida.....500

9300 x h

epirus

*butrinto.....1000

*larta.....1500

2500

›

livadia

delfa.....1500 › (поправлено с: 2500)

thebe.....500

athene.....2000

lrpanto.....500

4500

Это представляет собой, по-видимому, какие-то статистические подсчеты в связи с флотом у албанских и греческих берегов.

15. Житие Богородицы (XVIII в.).

Ny kongelig Samling 122 d - 4°.

Материал.

Бумага; 388 листов, 22,4 x 17 см. Бумага большей частью - белая, отдельные листы (лл. 212-255, 382-388) зеленоватые, голубые. Бумага - русская, с водяными знаками Horn, Pro patria (безо льва; у копья: АГ - ср. Клепиков № 824) и герб Ярославля (два варианта, ср. Клепиков, стр. 236, типы 3 и 12). Насколько можно судить по сопровождающим инициалам и контрамаркам, бумага датируется второй половиной XVIII в.

Письмо.

Скоропись младшего типа. Хотя размеры письма меняются, текст, кажется, написан одной рукой. Каждая отдельная страница разлинована в рамке, которая подражает печатному. В качестве вступления к отдельным отрывкам текста есть иллюстрации: расписанные красками гравюры на дереве с изображениями Богородицы: византийско-православные фигуры, но стилизованные по западноевропейскому вкусу. Язык с западнорусскими (белорусскими) примесями.

Содержание.

На последнем листе до первого нумерованного листа курсивом обозначено: Житie Пресвятыя Владычиии Нашея Богородицы и приснодѣвы Маріи, и сказанія о участі, о явленіи и о чудесехъ ея.

- (1) Лл. 1-8 об.: Ш рожествѣ прес[вя]тыя Вл[а]д[ы]чи[и]и м[а]ріи. Нач.: Вѣ мужъ именемъ Иоакимъ, от колѣна Иудова.
- (2) Лл. 9-19 об.: Ш въведенїи преч[и]стыя Вл[а]д[ы]чи[и]и м[а]ріи Б[огоро]д[и]цы и приснодѣвы м[а]ріи в церковь г[о]споданю.
- (3) Лл. 20-33 об.: Ш благовещенїи прес[вя]тыя Б[огоро]д[и]цы.
- (4) Лл. 34-45 об.: Ш о[о]ж[де]ствѣ Г[о]сподиа ь[о]га и сп[а]са нашегш, иї[сѹ]са хр[и]ста.
- (5) Лл. 46-54 об.: Ш поклоненїи волхвовъ. - Названия городов в этом тексте - под влиянием польского (латинского).
- (6) Лл. 55-61 об.: Ш срѣтенїи г[о]споднемъ и ш оуїшенїи прес-

- у[и]стыя а[е]вьи Б[огоро]а[и]цы.
- (7) Лл. 62-73: Ш вѣгствѣ преу[и]стыя а[е]вьи Б[огоро]а[и]-
цы от Ирода с новорожденым б[о]жественным мл[а]а[е]н-
чесмъ во Египетъ.
- (8) Лл. 73-78 об.: о жизни и смерти Иисуса Христа (без над-
писи).
- (9) Лл. 79-80 об.: о воскресении Христа (без надписи).
- (10) Лл. 81-81 об.: о вознесении Христа (без надписи).
- (11) Лл. 82-83: о сошествии Святого Духа (без надписи).
- (12) Лл. 83-110: о жизни и вознесении Богородицы (без надписи).
- (13) Лл. 110 об. - 113: Ш лѣтѣхъ преуистыя а[е]вьи Б[огоро]-
а[и]цы, колико на земли поживе, и в которыи г[о]д престави-
ся, многое в церковныхъ историографахъ и хронографахъ несо-
гласие.
- (14) Лл. 114-121 об.: Сказание како видѣста св[а]тыи Андреи
и Епиданий во Влахернѣи ц[е]ркви прес[ва]тѣю Б[огоро]а[и]-
цѣ, стоящѣ на въходѣ и молѧщі сѧ за миръ.
- (15) Лл. 122-132 об.: В лѣто бытия мира „6891“ г[ода], от
воплощенія Б[о]га Слова „1383“, г[ода], во времѧ благочести-
выхъ державъ великаго кн[а]за димитрия Иоанновича.
- (16) Лл. 133-146 об.: Шт явленія с[ва]тымъ иконамъ на Тихвинѣ
до создания обители преиде сто седмидесятъ седьмь лѣт. Переход
от предыдущего текста без пометы. Даются следующие годы: 1581,
1583, 1586, 1587, 1589, 1591, 1593, 1596, 1597 (поправка ори-
гинального 1587 на л. 137), 1599, 7114 (= 1606), 1614.
- (17) Лл. 147-153: евангелист Лука пишет чудотворную икону Бого-
родицы. Без надписи.
- (18): Лл. 153 об. -161: Ш убдотворной прес[ва]тыя Б[огоро]а[и]-
цы иконы нар҃цаемыя (так!) Римланыни или Лицкии.
- (19) Лл. 162-166 об.: О явленії убдотворныхъ иконамъ преу[и]стыя
Б[огоро]а[и]цы нар҃цаемыя Толскія близъ Арославля града.
- (20) Лл. 167-170 об.: Ш пренесенії убдотворныхъ иконамъ прес[ва]-
тыя Б[огоро]а[и]цы изъ града Владимира в ц[а]рѣствующій
градъ Москву, и уздесе ради, иже от россїйскихъ земли прогнаша-
ся Агаране.

Затем (на вставленном л. 170 б, может быть, другим почерком):
добавка о судьбе Богородицы Владимирской на Руси. Текст закан-
чивается словами: Выписано сие изъ летописца находящагося в
Москве в' вотчинномъ коллегиї в архиве по городу Москве изъ
третьяго столпа, которои отискахъ въ 1770-ом году во времѧ

оклеики и разбириания столповъ во онои архиве.

- (21) Лл. 171-172: О избавлениї помощнико прес[вя]тыѧ Б[огоро]-
д[и]цы от Ахмата, ц[а]ром ординскаго.
- (22) Лл. 172 об. -174 об.: Повѣсть о иконѣ прес[вя]тыѧ Б[огоро]-
д[и]цы Одигитрии, нарицаемыѧ Деодоровским, иже на Костромѣ.
- (23) Лл. 175-177 об.: О избавлениї помощнико прес[вя]тыѧ Б[огоро]-
д[и]цы Нова Града от нашествия Сүздалцов.
- (24) Лл. 178-181 об.: О явленїї ѹконы прес[вя]тыѧ Б[огоро]-
д[и]цы во градѣ Ка҃зани.
- (25) Лл. 182-183: Повѣсть о иконѣ пресвятой Б[огоро]д[и]цы
Смоленской нарицаемыѧ Одигитрие.
- (26) Лл. 183 об. -186 об.: Повѣсть о чудотворной пресвятой
Богородицы иконѣ, нарицаемой Грузинской. В тексте назван
год 7111 (= 1603).
- (27) Лл. 187-189 об.: О избавлениї помощнико прес[вя]тыѧ Е[го-
ро]д[и]цы ц[а]рствующей градѣ Москвѣ (так!) от злочестивыхъ
Лжиковъ. В тексте назван год 7121 (= 1613).
- (28) Лл. 190-191: Сказание ѿ иконѣ прес[вя]тыѧ Б[огоро]д[и]цы
Миасинской.
- (29) Лл. 191 об. -201 об.: Сказание о чудеси чудотворныхъ пре-
святой Е[го-ро]д[и]цы Иверской, нарицаемыѧ Парантиссы,
си есть Вратницы.
- (30) Лл. 202-203 об.: Описание о иконѣ пресвятой Б[огоро]д[и]-
цы Троеручицы, аже есть въ Воскресенномъ окители, именуемомъ
Новыи Иерусалимъ, написанное также Воскресенской окители
архимандритомъ Никаноромъ, во времѧ то, въ кѣже онъ бысть въ той
окители архимандритомъ.
- (31) Лл. 204-205: Сказание о явленїї чудотворнаго образа пре-
святой Б[огоро]д[и]цы, иже на Колоуѣ.
- (32) Лл. 206-207: Знамение бывшее от иконы преуистыѧ Б[ого-
ро]д[и]цы, иже бысть въ вѣси Псковской въ Уерсахъ.
- (33) Лл. 209-218: Повѣствование ѿ образѣ пресвятой Владычицы
нашои Богородицы и приснодѣви Маріи, аже нарицаєт сѧ Греб-
невской. В тексте названы годы 1381, 1391, 1611 (егда полѣхи,
лѣттары и немцы заседоша царствующи градѣ Москвѣ), 1617,
1654, 1666 (ц'ка, с которои сие писано, находящейся въ цер'кви
Гребневская Богородицы, что въ Москве у Николскихъ воротъ на
Лубянке, написана лета 7174' году), 1712.
- Лл. 218-218 об.: Сїи вышеписанныя пресвятая Богородица чю-
деса от чудотворнаго ея образа бывши свидетелствованы преосвя-
щенными Стеданомъ, митрополитомъ рязанскимъ и муромскимъ, и

во истинное уверение его архиерейскою рукою подписано сице:

сия вся изъвестно испытавши свидетельствую тако быти, смиренный Стеданъ, митрополитъ рязанскій и муромскій, 1712' году, марта 17' дня.

сия вся списана в церкви Успения пресвятая Богородица, что в Москве на Лубянке, в которои имѣется онои чудотворныи образъ пресвятая Богородица, называемая Гребневская.

Письмо в этой части текста похоже на почерк, написавший вставленный лист 170 б.

(34) лл. 219-257 – чисты: лл. 219-228, однако, с разлинованными рамками.

(35) лл. 258-377: Ав'ление о разлиуныхъ чудесехъ (добавлено: пресв]а]тыя Б[огоро]а[и]цы) в разныхъ местехъ. Нѣсть чудесъ емъ число описати, сего ради истоучница чудесъ не имѣть престати во всѣхъ. новожленныя ея чудеса паки приложат сѧ.

Вѣнецъ разум'ныи сплетенный ангелскимъ гласомъ Вл[а]д[ы]чиныци и на шея Б[огоро]а[и]цы и приснодѣвы Марії. От белорусского диалекта переведен'ныи и по творению их расположены в полѣ инокомъ и бел'цемъ.

Лл. 259-262 об.: Предисловие любезному читателю.

Лл. 263-377: О чудесехъ пресв[а]тыя Вл[а]д[ы]чиныци и приснодѣвы Марії и о поэтическомъ архангеломъ, еже принесен от Б[о]га Гавриилъ архангелъ. 15 подразделений. На полях рукописи у многих чудес даются годы, когда они, якобы, осуществились. Они все из XV и XVII вв., большинство из XVI в.

Младший год: 1599.

В особой коробке хранится семь больших расписанных красками гравюр на дереве с религиозными мотивами, представляющих:

1) распятие; 35,5 x 28 см. Первоначально гравюра была помещена между лл. 75 и 76.

2) положение во гроб: 34 x 29,5 см. Первоначально гравюра была помещена между лл. 77 и 78.

3) Молитва ко пр[е]с[в]ятой Б[огоро]а[и]цы; 33,5 x 29 см. Первоначальное место: между лл. 102 и 103.

4) Покровъ; 25,5 x 17 см. Первоначальное место: между лл. 113 и 114. Под гравюрой находится стихотворение:

Вѣдшихъ пр[е]с[в]ятое имя твое, Мати,
шевѣщаешьъ Покровомъ своимъ покрывати.

Азъ всегда Марію тебе нарицаю,
Покрытия ма огло, яко имя твое знато.

5) Богородица с младенцем: Богородица Владимирская: 25,5 x 17 см. Первоначально гравюра была помещена между лл. 166 и 167.

6) Богородица с младенцем: Богородица Казанская; 24,5 x 17,5 см. Первоначально гравюра была помещена между лл. 177 и 178.

7) Богородица с младенцем, окруженная святыми; 25 x 21 см. Первоначально гравюра была помещена между лл. 257 и 258.

16. Апокрифические тексты (XVII в.).

Ny kongelig Samling 427 d - 4°.

Материал.

Старая, очень загрязненная бумага; 43 листа, 17,6 x 14 см. Четыре первых листа книги вставлены при реставрационной работе. На этих листах помещены обрезанные иллюстрации первоначальной рукописи. Найдено пять разных водяных знаков; они все неотчетливы. Один, кажется, представляет Tower (Heawood № 3936, Амстердам 1646 г.).

Картонный переплет. На передней обложке - бумажка с гербом Королевской Библиотеки и надписью: *Descriptio XII Sybillarum; c. fragmentis legendarii lingua slavonica.*

Письмо.

Крепкий и отчетливый полуустав XVI-XVII вв., с ударениями.

Черные чернила, красные надписи и инициалы. 20 строк на каждой странице.

Содержание.

(1) Л. 1 об.: наклеенный раскрашенный рисунок сибиллы Дельфина.

Текста нет.

Л. 2 об.: наклеенный раскрашенный рисунок сибиллы Исафриза или Любника. К ней относится текст на л. 3: Сивила вторая, именем Исафриза или Любника (поправлено на: Любника).

Нач.: Бысть шт града Люб'ска, има еи было Любника. Середнаго въкѣ была.

Л. 4 об.: наклеенный раскрашенный рисунок сибиллы Бика или Химеры. К ней относится текст на л. 5: Сивила четырьм именем Химера или Химера. Нач.: Родом была волоскіе земли. Ходила в синемъ платье власы распушавъ.

Л. 6 об.: раскрашенный рисунок сибиллы Мила. К ней относится текст на л. 7: Сивила пятая именем Мила. За ё лѣт до р[о]-жа[ь]ства Христова была. Нач.: А ходила она нарядна ся цвет-

но а меуъ голон под ноги свои метала.

Л. 8 об.: раскрашенный рисунок сибиллы Идомодиала. К ней относится текст на лл. 9-10: Сивила шестая именем Идимодиала. Нач.: А была она возрастом⁷ стара. Ходила в простом в пла-тье.

Л. 11 об.: раскрашенный рисунок сибиллы Елистопенка. К ней относится текст на л. 12: Сивила седьмая именем Елистопенька. Нач.: Сїа была в троянской земли. А до р[о]ж[ь]ства Хр[и]-стова за фї лѣт. Была она проста.

Л. 13 об.: раскрашенный рисунок сибиллы Фригія. К ней относится текст на л. 14: Сивила осмая именем Фригія. Нач.: Бысть сїа шт троянска града до р[о]ж[ь]ства Хр[и]стова асмѣ лѣт. Была та стара и крѹчинна и сердита вел'ими.

Л. 15 об.: раскрашенный рисунок неизвестной сибиллы. К ней относится текст на л. 16: Сивила девятая, сирѣув пророчица. Нач.: Была она во Ераполїи за южн лѣта до Хр[и]стова р[о]-ж[ь]ства. Ростом и обличїемъ была красна. Ходила в златом платье.

Л. 17 об.: раскрашенный рисунок сибиллы Тибоуритика. К ней относится текст на лл. 18-19: Сивила десятая именем Тибоуритика. Нач.: Та была из вол'хвъ до р[о]ж[ь]ства Хр[и]стова, была за фї лѣт при Офтоудїане ц[а]ри.

Л. 20 об.: раскрашенный рисунок неизвестной (одиннадцатой) сибиллы. К ней относится текст на л. 21: єще авѣ сибилы писаны соут въ книгах сибилинных Августина именемъ. Сивила ѡт именемъ Агрїда. Нач.: Была она середнего вѣка а ходили (так!) в красномъ платье. Рѣки на гр҃бах своих держала.

Л. 22 об.: раскрашенный рисунок сибиллы Еретра или Ерофія. К ней относится текст на лл. 23-24: Та была всѣх честнѣе, а была єще при Издраильском соудни Гедеонѣ.

(2) Л. 26: О вл[а]гоустивом ц[а]ри Маркианѣ. Нач.: Бысть при ц[а]ри вл[а]гоустивом Маркианѣ. Прїдоша к немѹ нѣцыи мажїе шт вл[а]городнїих, с нимиже прїдоша клирицы.

(3) Л. 28: Из канона на исхода а[оу]ши та .й. пѣсни стих.

(4) Лл. 29-30: Повѣсть зѣло дивна о елленскомъ мудрецѣ Платонѣ, како кр[е]стиша кости его. Нач.: Бысть в лѣта греуескаго ц[а]ра Константина и м[а]т[е]ри его, ц[а]р[и]цы Иринѣи. Обрѣтеныи быша кости во гробѣ Платона еллина.

(5) Л. 32: Шт прор[о]чества Михѣя.

(6) Л. 35: Из житїя Іоанна милостиваго. Нач.: Нѣкогда прїиде

бѣс въ домъ Іоанна милостиваго во швѣдѣ нишаго.

- (7) Лл. 37-38: Изъ житія Іоанна Златоустаго. Нач.: Чл[о]в[е]-
чес, зори, Адамъ баше въ рани и штпаде. Товъ на гноини баше,
венчанъ бысть.
- (8) Л. 40: О Рионѣ инокѣ. Нач.: Повѣдаша намъ штцѣ тоаждѣ
с[ва]тыѧ синаїскїхъ горы о аввѣ о Рионѣ.
- (9) Л. 41: Ис треоди цвѣтномъ Канон среда Ѹ н[е]а[т]ли по пас-
цѣ. Стих.

Нѣкто вжегъ свѣщѣ въ день хождаше съ него во градѣ. А рѣго-
мѹ же вопросившѣ егѡ. Ш филосоде, что сїа твориши; Онъ же
рече: Ишь чл[овѣ]ка вѣрна.

- (10) Лл. 42-43: Вѣписано изъ житія пр[ѣ]п[о]ад[о]внаго ѿца на-
шего Пафнотія, игѹмена Боровскаго, новаго чюдотворца.
Нач.: И се таково видѣніе видѣ во шномъ вѣце нѣкада инокина
с[ва]тая. Видѣ одръ и на немъ пса лежаша, одѣмана шоуного
соболиного.

Приписки.

Въ рукописи есть многочисленные приписки различными почерками,
испытания пера и обыкновенные каракульчины.

Л. 5 об.: две отчасти неразборчивые приписки, одна над дру-
гой.

Лл. 6 и 7 об. -8: испытания пера.

Л. 10 об.: Мѣдь мѣдры! И крѣпкий Ѽ Силыій. а въ Дмитровѣ
полѹчене 1601. Кроме того, испытания пера, несколько цифр
(прежде всего 8) и разные каракули.

Л. 11: церковнославянский рядъ чисел.

Л. 13: Аще бы старецъ ведалъ скорое св[о]е разрушение, могъ
быть въ по.. За м[о]л[и]твы св[а]тыихъ шт[е]цъ нашихъ г[о]с-
[по]ди! Инс[оѹс]а Хр[и]ста, Б[о]же нашъ, помилѹ насъ. Аминь
аминь.

Л. 15: Подписалъ самъ своею рѣкою. Кто ково не боитца
ловит.. аще бы старецъ ведалъ скорое.

Л. 19: Сиа книга глаголама Сиенла.

Л. 22: Ѽѣвѣт г[ода] (= 1712) генваря въ.. Испытания пера.

Л. 27 об.: Дети въ лиуныхъ красотахъ... Ѽѣвѣт (= 1715) сентя-
бря въ 20 д[е]нь сменилъ Івана Дмитрѣевича Сабурова изъ Саран-
ска Данило Борисовича Вырыпаевъ. а прибылъ и и Дмитрѣевъ изъ
Саранска Ѽѣвѣт году (= 1716) апрѣля въ 6 д[е]нь.. Остальное не-
разборчиво.

Л. 33: Сиа книга гл[а]голама. Домъ Столника Івана Дмитрѣе-

вича Савурова у[е]л[о]в[ѣ]ка ево Мазима Деодорова а потписал по вѣльнию ево Аков Ац'кой.

Л. 33 об.: неразборчивая старшая приписка.

Л. 34 об.: Ст[о]лника Ивана Митревича, человека его үшаѣ (?) . Эту приписку написала, наверно, та же самая рука, которая вписала имена в раскрашенные рисунки сибилл.

Л. 36: По үкаѣ[ү] великаго г[осоу]а[а]ра цара і великово кнаѧ Пётра Алѣ[к]севича всел Великия і Малыя і ..лыя Роси самодер[же]цъ в ынеш.. семсотъ сем[на]а[цат]аго г[од]у марта в .й. день принадъ я холапъ том..

Л. 36 об.: старшая, неудобочитаемая приписка, наверно, идентичная первой на л. 27 об.

Л. 38 об.: отведать пера испытать чеरнилъ (дважды).

17. Апокрифические тексты (XVII в.).

Ny kongelig Samling 68 с - 4°.

Материал.

Бумага; 55 листов, 20,4 x 15 см. Внизу на листах - нумерация кириллицей. Согласно этой нумерации недостает нескольких листов, напр. ю, юю, юв, юг, юд, юа, юг, юд, юа, так что текст остается неоконченным. Бумага значительно повреждена влагой; на лл. 35-37 она сильно обтрепана на самом краю. В связи с тем, что лл. 29 оз. -30 очень загрязнены, это вызывает подозрение, что когда-то листы были оборваны. Они теперь собраны в простой картонный переплет. Разные водяные знаки, в том числе герб под короной, а на гербе какое-то животное с копьем; этот знак, наверно, - Paschal lamb, характерный для Англии и Голландии около середины XVII в. (ср. Heawood № 2841-2844). Год 1813 находится на л. 46, но этот светлозеленый лист не принадлежит к рукописи как таковой, а является частью переплета. При нумерации мы не включили этого листа. Стендер-Петерсен говорит только, что лл. 1, 30 и 47 отсутствуют, но судя по сохранившейся церковнославянской нумерации было еще больше листов, теперь утерянных.

ПИСЬМО.

Небрежная, но удобочитаемая скоропись, наверно - как думал Стендер-Петерсен - XVII в.

Содержание.

(1) Лл. 1-29 об.: фрагмент апокрифического евангелия Никодима.

Нач.: ..рече ся. Г[лаго]лаша ему й[о]дем. молни ся твоему влаги честкоу, тако да представиши его судищу твоему и да слышши г[лаго]лы его. И рече имъ Пилатъ. рече ми, како могу аз гъмона съи ц[а]ра истацати; Это соответствует Деяниям Пилатовым, I.2 (ср. Edgar Hennecke, *Neutestamentliche Apokryphen in deutscher Übersetzung*, I (ed. Wilhelm Schneemelcher); Tübingen 1959, стр. 335). Лл. 1-17: Деяния Пилатовы I.2-XIV. 2. На лл. 2 об., 3, 3 об. наверху написано: Пилатовъ съд в патокъ. После надписи Среда на л. 17 об. начинается Деяния Пилатовы XIV.3.

Л. 26: Посланіе Пилатово къ Тивирію кесарю. Кончается на л. 28 об. (11 строки). Затем текст продолжается в соответствии с Хеннеке, стр. 357. Текст охватывает стихи 1-4: юбие стоящей вони кесаревы златіи и сребреніи и вси идоли вне запу падоша... Затем пробел. Текст в следующем не принадлежит к Деяниям Пилатовым

(2) Лл. 30-32 об.: ..мой. ю егда же изъдоша и преста траксение полатное. И паки винде в полату единъ Лиггинъ, и потряссе ся полата велими. Согласно Стендеру-Петерсену это фрагмент слова Златоуста: *Sermo de Martha et Maria, sororibus Lazari, quae Romam venerunt.*

(3) Лл. 32 об. -35 об.: В патокъ великии на погребеніе хр[и]-стово- шт сказании ева[н]г[е]льскихъ и о плачи с[в]а[т]ыи б[о- горо]д[и]ца (киноварь). Нач.: Во злобленіи, кто изг[лаго]-ляет силы г[оспо]даня и уюдеса его; или кто может извѣшати о страсти его; Кончается на л. 35 об. словами: Сей есть с[ы]нъ мой возлюбленный, о немъ же бл[а]гонзволихъ, о немъ же а[оу]хъ св[а]тыи. Затем пробел в один лист.

(4) Лл. 36-36 об.: ..пѣти. И г[лаго]ла Г[о]с[по]дь. Пой Св[а]-тыи б[о]же, Св[а]тыи крѣпкіи, св[а]тыи безъсмертныи; помилуй нас. Тѣмъ же Иоаннъ возглашал сице, г[лаго]ла. Погребу та, б[о]же мой. Текст кончается на л. 36 об.: Тварь бо мою ѿшѹ спасти бл[а]годатию штца моего и св[а]таго а[оу]-ха.. Затем пробел.

(5) Л. 37: ..шт женыи Марии Саломию, Софию, Аину. Саломиа же посагну за муж и роди Саломию, бабу г[оспо]даню.. Согласно Стендеру-Петерсену текст на л. 37 не принадлежит к предыдущему. Зато он думает, что лл. 32 об. -36 об. принадлежат

друг к другу как *Querela b Mariae virginis; Sermo*. Так как мы не смогли идентифицировать тексты на лл. 32 об. -37, мы предпочли предположить три разных фрагмента.

- (6) Лл. 37-38 об.: *Із Бытії*. Нач.: *Се лѣствица утвержена на земли*. Под этой маловажной надписью скрывается ряд вопросов о толковании библейских цитат. На л. 38 задается вопрос: *Кто крести Захарію і Ишанна в кое времѧ и гдѣ?* Ответ гласит: *Г[о]с[по]дъ ового кр[е]сти, пришед из Египта с честію́ми агг[е]льы. Егда убили бысть Захарія в ц[е]ркви, ту же и кр[е]сти ового. Захарію воскр[е]сивъ кр[е]сти, а Ишанна из горы принесе анг[е]ль, и кр[е]сти во едино времѧ во единой сѹдохранилищы. I паки Иоанна в гору послал г[о]с[по]дъ, а Захарія паки успѣ, и погреши его во св[а]тых св[а]тых под трапезою, и самъ г[о]с[по]дъ идѣ во Египет. То же все содѣя са во едину ношь в полуночи.* Этот текст имеет значение для понимания приписки на поле той же страницы.
- (7) Лл. 39-45 об.: *Сказание Афродитиана и бывшем чудеси в перстѣй земли о р[о]ж[е]ствѣ Хр[и]стовѣ и о звѣздѣ явившей сѧ (киноварьо)*. Нач.: *Шт Персъ чвѣденъ бысть Хр[и]ст[о]съ исперва.* Текст заканчивается на л. 45 об.: *..и отидохом оттуда со всаким..* Затем пробел.

Приписка.

На л. 38 (на полях) имеется приписка, отчасти урезанная, так что трудно ее прочитать, особенно в правой стороне:

Писано іа (?)
въе є'минъ (?)
сентябрь шъ [..é.]
число Климент[ента]
еп[и]ск[о]па въ слов[ѣ]
на памят за[ха]-
ри и ш[ть]ца пре[д]а-
течева.

Большая часть двух первых строк непонятна. Намек на епископа Клиmenta (Охридского) в следующем относится, по-видимому, к его похвальному слову в честь пророка Захарии (нач.: *Свѣтъ вѣсниа правъдникоу и правыиимъ срѣдьцемъ веселинїе*); см. Климент Охридски, Собрани съчинения, 1 (обработали Б. Ст. Ангелов, К. М. Кубев, Хр. Кодов); София 1979, стр. 158 и сл. В этой проповеди Климент использует, между прочим, отрывок апокриф-

ческого евангелия Якова, к которому относится текст рукописи.

Юридические тексты

18. Уложение Алексея Михайловича (XVII-XVIII вв.).

Ny kongelig Samling 125 y - 2°.

Материал.

Бумага; 304 листа, 32 x 21 см. Нумерация библиотеки неправильна: вместо л. 295 написано 255, и неправильная нумерация продолжается до конца рукописи. Пять разных водяных знаков, четыре из которых представляют варианты Amsterdam и Seven Provinces (CDG).

Изломанный кожаный переплет над картоном; сохранены кожаные ремни.

Письмо.

Скоропись XVII в.; вероятно один почерк.

Содержание.

(1) Лл. 1-295 об.: Уложение Алексея Михайловича 1649 года.

Л. 60: В лѣто ۲۷۴۸ (= 1648) июля въ .ші. день г[о]с[ъ]-д[а]рь ц[а]рь.. Алеѣй Михайловичъ.. совѣтоваль со отцемъ своимъ.. юсидом, патриархом московским.. и с митрополиты.. и з доумными людми, которые стали написаны.. (л. 60 об.) ѿказал.. то все собрати.. бояром кн[я]зю Никите Івановичю Одоевскомъ да кн[я]зю Семеню Василевичю Прозоровскомъ да оконличемъ кн[я]зю Федорю Федоровичю Волконскомъ да дияком Гаврилю Леонтьеву да Федорю Грибоедову.. (л. 61) и в н[ы]-нѣш'немъ во ۲۷۵-емъ году (= 1649) октября с' третьего числа г[о]с[ъ]д[а]рь ц[а]рь.. (л. 61 об.) того собранія слышал і выборнымъ людем.. чено, чтобъ.. уложение впред было прочно.

(2) Лл. 296-297 чисты.

(3) Лл. 298-301 об.: копии указов Петра Великого, без года; отдельная нумерация.

Л. 1: Се Февраля въ ۲۷ (без года) по указу великаго г[о]-с[ъ]д[а]ря ц[а]ря і великаго кн[я]зя Петра Алеѣвича.. бо-яриню кн[я]зу Юрью Семеновичю Урусову с товарищи..

Л. IV об.: Подлинной указ закрѣпилъ дьяк Иванъ Кобяинъ.

Приписки.

Л. 59 об.: Сїю Книгу Рекомое уложеніе кашинской помѣщикъ господинъ лейб-гвардіи под'порутчикъ и тверскаго дворянскаго училища дректоръ василей андрющичъ приклонской подарилъ въ знакъ благодѣянія и памяти находящемуся при дѣлахъ въ ономъ училищѣ тверскаго намѣстническаго правленія канцеляристу Гаврилѣ Саколову, который будучи въ селѣ его Щокотовѣ принялъ съ почтеніемъ и засвидѣтельствуя высокоблагородію за оказываемые особо милости.. должностную благодарность; подпись сентября 23^{го} дня 1780^{го} года. въ Щокотовѣ Гаврила Саколовъ.

Л. 59 об.: Сїю книгу въ знакъ любви съ усердіемъ моимъ пода-риль я благодѣтелю моему, и любителю книгъ Господину тверскому купцу Михайлѣ Филиповичу Татарцову юля „25.го дня „1802-го года, и подпись въ Твери коллежскій секретарь Гаврила Саколовъ.

Происхождение.

Подарок Королевской Библиотеке от купца Циммерманна (Bernhard de Zimmermann) в Санкт-Петербурге 1865 г., - ср. Chr. Bruun, *Aarsberetninger og Meddelelser fra det Store Kongelige Bibliothek*, 1: 1864-69; København 1870, стр. XXVIII.

19. Указы (конец XVIII в.).

Ny kongelig Samling 328 р - 2^о.

Бумага разных сортов; средний формат: 36 x 22,3 см. Пересчитано 142 листа, но нумерация неправильна: пропущен уже л. 5, так что л. 6 помечен как л. 5; кроме того, в книгу входят разные печатные указы, которые не вошли в счет при нумерации.

Установлено не меньше 41 разного водяного знака, все на русской бумаге XVIII в. (младший знак: 1789 г.). Скромный пестрый картонный переплет. На передней обложке серцевидная бумажка с надписью: *Указы разныхъ годоевъ, по 1783;* затем: несколько неразборчивых слов (вероятно, латинскими буквами) и приписка карандашом: (1786).

Письмо.

Не считая вставленных печатных текстов: курсив современного типа, иногда с известной стилизацией по направлению к старшей скорописи.

Содержание.

Нумерация в следующем обзоре - теперешняя неправильная.

- (1) Лл. 1-13 чисты.
- (2) Л. 14: копия: Великаго государя царя и великаго князя Петра Алексеевича.. указъ стольнику Матвѣю Алексѣевичу Головину с товарищи. Дата: декабря 21 дня 719 году. Дата копии: 1784.
- (3) Л. 15 чистый.
- (4) Лл. 16-24 об.: копии указов царицы Анны. Л. 16: 20/4 1732; лл. 17-18 об.: 10/5 1734; л. 19 - чистый; л. 20: 19/5 1735; лл. 21-21 об.: 17/6 1738; лл. 22-23 чисты; лл. 24-24 об.: 15/6 1739.
- (5) Лл. 25-27 об.: копии указов царицы Елизаветы. Лл. 25-25 об.: 26/12 1743; лл. 26-26 об.: 29/12 1753; лл. 27-27 об. (в действительности два листа вследствие неправильной нумерации): 28/11 1756.
- (6) Лл. 28-30 об. чисты.
- (7) Лл. 31-129: копии писем со времени Екатерины Великой, охватывающие указы, законы и отношения до и от монарха. Первая копия содержит постановления в связи с банковским делом 1760 г. и дальше, - последняя датировка: 1783 г. Несколько чистых страниц. На л. 129 имеется датировка: 1786 года апреля 3 дня..
- (8) Л. 130: Надгробная надпись на камнѣ некотораго Герцога.
- (9) Лл. 131-142 чисты.

Происхождение.

Согласно сообщению Стендера-Петерсена рукопись является подарком Королевской Библиотеке от кандидата философии А. Абрахамса (Abrahams).

20. Сборник русских законов и указов XVII-XVIII вв. (около середины XVIII в.).

Ny kongelig Samling 126 g - 2°.

Материал.

Бумага низкого качества; 143 листа без оригиналльной последовательной нумерации, 33,5 x 20,8 см. Разные водяные знаки на русской бумаге периода до 1750-ых гг. Коричневый кожаный переплет на деревянных досках, с тиснениями. Переплет поврежден в нижней части корешка; остатки кожаных застежек. Не считая этого,

рукопись хорошо сохранена.

Письмо.

Изящный курсив XVIII в. Может быть, два почерка (второй на лл. 70-93). Письмо вмещается в расстояние двойных линий, вероятно, в подражание печатному. Лл. 69-70 отделяются рядом печатных указов XVIII в.

Содержание.

- (1) Лл. 2-26 об.: рѣгъ годъ ноября въ „26“ д[е]нь о спискѣ с указовъ новыхъ статей прошлого „177“ года = генваря въ „22“ г числа.
- (2) Лл. 27-35: Копії з грамотъ.
Лл. 27-29: Шт ц[а]рей.. Іоанна АлеѢєвича, Петра АлеѢєвича.. на Белоозеро воеводѣ н[а]шему Савѣ Яковлевичю Мусину-Пушкинѣ Х.. на Москвѣ лѣта 7194 г (= 1686) годъ генваря въ 2 д[е]нь.
Лл. 29 об. -31: Список с ѿказовъ велікихъ г[о]с[п]од[а]р[и]й, каковы состоялись во 194 (= 1686) годъ въ розныхъ м[ѣ]стахъ і числьехъ і присланы на Бѣлоозеро воеводе Савѣ Яковлевичю Мусину Пушкину..
Лл. 31 об. -33 об.: От великихъ г[о]с[п]од[а]р[и]й ц[а]реи.. Іоанна АлеѢєвича, Петра АлеѢєвича.. на Бѣлоозеро.. воеводѣ Іванѣ Артєевичю Матрюхинѣ въ н[ы]нѣшн[е]мъ во 198.. (= 1690) годъ..
Лл. 34-35 об.: В прошломъ 205-омъ годѣ (= 1697) Февраля въ „21“ д[е]нь великии г[о]с[п]од[а]р[и]и ц[а]реи і великий кн[я]зь Петръ АлеѢєвичъ.. указалъ..
- (3) Лл. 36-69: Копії с' статей Писцового наказу 193 г і 194 г годовъ, каковы даны были для мѣжеванія помѣстныхъ і вотчинныхъ земель воловымъ писцомъ (1685-86). В этом отрывке - рисунки и таблица умножения до 20 x 20.
- (4) Лл. 70-80 об. (вторая рука): [Указ Елизаветы I] о бѣглыхъ людех і крестьянех Х маія „13“ дня „1754. года.
- (5) Лл. 81-93 (вторая рука): Указъ Ея Ім'ператор'скаго Велічес'т'ва самодер'жіцы всероссиjsкой [Елизаветы].. д'ля удер'жанія от худыхъ пос'упокъ с'трогос'ті употреблять.. Х сентября „19. г дня „1755“ г году.
- (6) Лл. 93 об. -98 об. чисты.
- (7) Лл. 99-143: Реестръ надписямъ на которыхъ листахъ, о какихъ дѣлахъ ім'ются значит ниже сего.

На л. 101 начинается: Реестръ состоявшимся Указомъ, выписанной ѹзъ указныхъ кн[и]гъ съ „1714“ г по „1730“ г годъ.. Отдельная нумерация: 1-44.

(8) Печатные листы, вставленные между лл. 69 и 70:

(а) Его Императорского Величества.. Петра Великаго.. Учреждение и Регламентъ или Уставъ Главнаго Магистратса.. данъ въ Санкт-петербургѣ генваря 16 дня 1721 года.

(б) Инструкція посланнымъ для учиненія вновь ревизіи (6/1 1744).

(в) Копія съ указу.. Петра Великаго.. (15/11 1723).

(г) Уставъ таможенный (1/12 1755).

Приписка.

Л. 1: Сия книга Николая Крѹглинцева. Подписана Августа „26“ дня 1793 года.

Происхождение.

Книга является подарком Королевской Библиотеке от Циммерманна в Санкт-Петербурге 1865 г., - ср. рукопись № 18.

Научные тексты

21. А. Курбский: История великого князя московского (XVII в.?).
Ny kongelig Samling 327 с - 2°.

Материал.

Бумага; 94 листа, 32 x 20 см. Три водяных знака; все представляют Amsterdam, но с различными надписями: TOD (под гербом), TV и PSVMA. Согласно Churchill-у, герб Амстердама характерен для бумаги периода 1635-1781. Марка ЯМГ встречается только на голубой обложке. Бумага в хорошей сохранности. Мягкий коричневый переплет с тиснениями, но несколько червоточный. На корешке - белая бумажка с надписью: *Kurbskij, Hist. Imp. Johannis Crudealis, Rossice.*

Письмо.

Изящный, наклоняющийся влево полуустав, напоминающий устав своим оформлением; текст - с ударениями, удобочитаемый. Письмо - черное, по местам инициалы - красные, теперь сильно потемневшие. В нескольких местах встречаются старые (оригинальные ?) поправки и гlossenции на полях книги. Рупокпись - полная. Церковнославян-

ские пометы тетрадей находятся внизу на страницах. Прежние читатели оставляли подчеркивания и разные нумерации в тексте.

Содержание.

- (1) Лл. 1-85: Исторіа великаш кн[а]зя московскагш, о дѣлехъ
егш, еже слышахомъ оу достовѣрныхъ мѣжен, и еже видѣхомъ
очима н[а]шина. сие сокращение вмѣщающи такш возможогх написахъ многагш ради принажденїя шт множашихъ (киноварью).
Нач.: Многш кратъ шт многихъ свѣтлыхъ мѣжен вопрошають бѣхъ
с великимъ докбучанїемъ.. Историческое сочинение Курбского
было написано в 60-ых годах XVI в. Но, как показывают водяные
знаки, рукопись является более поздней копией.
- Л. 61 об.: О Ѹбїенїи Iванна Петровича Челадина; и о великихъ поновѣ родѣхъ а по россїскїи о болар'скихъ. аще ми велико
Г[о]с[по]дъ памяти подастъ, покþш сѧ написати (киноварью).
- (2) Лл. 85 об. -87 об.: Епистолїя пер'вамъ Андрею Кборскаго пи-
саная къ великому кн[а]зу московскому прелютаго ради гонѣ-
нїя его. Нач.: Ц[а]рю шт Б[о]га препрославленномъ, паучже
во православїи пресвѣтлѣ гавившъ сѧ..
- (3) Лл. 87 об. -88 об.: Краткое штвѣшанїе (так!) Андрея Кбор'-
скаго на зѣло широкѣю епистолию кн[а]зу великаго москов-
скаго. Нач.: Широковѣшательное и многош旣шее твое писанїе
прїах..
- (4) Лл. 89-94: На второю епистолию штвѣшанїе ц[а]р[е]ви вели-
кому московскому Ѹбогаго Андрея Кбор'евскаго, кн[а]жати ков-
ел'скагш. Нач.: Во стран'ствѣ пребывающе и во Ѹбожествѣ
о[т] твоего гонѣнїя.

Приписки.

На обороте листа до первого нумерованного листа - разные испытания пера: 28 мешковъ денегъ 3 24, - мешковъ, - поемъ (пять раз). Если перевернуть книгу на голову, на л. 94 об. можно прочитать:

Иванъ Чюрочкинъ
нынѣ нынѣ нынѣ
подписаль сѧ Иванъ Филипповъ
Иванъ Филопоповъ

В дальнейшем полууставом: единъ с[вѧ]тъ, единъ г[о]с[по]дъ
1[исѹ]съ хр[и]стосъ в славѣ в[о]гѹ о[т]цѹ. амин.

22. Тексты относительно истории Москвы (середина XVII в.).

Ny kongelig Samling 552 с - 4°.

Материал.

Бумага; 51 лист, 17,7 x 14 см. Водяной знак: французская лилия на гербе (ср. Heawood № 1666; Англия 1654 г.). Рукопись починена. Картонный переплет. На передней обложке - наклеенная бумажка с надписью: *Descriptio urbis Moscuae usque ad a. 1643* и с печатью Королевской Библиотеки.

Письмо.

Скоропись XVII в. На каждой странице по 15 строк. Две части рукописи написаны двумя различными руками. Первый писец употребляет а или я, в то время как второй употребляет только я. Приписки на л. 14 об. написала, по-видимому, вторая рука. В первой части рукописи нет помет тетрадей, а во второй части пометы тетрадей встречаются на лл. 15, 22, 30 (все неразборчивы) и на л. 38: е: (= 15), л. 47: ѿ (= 16). Пометы тетрадей по местам неразборчивы вследствие обрезывания; при нем были потеряны и приписки на полях верхней части рукописи. На л. 37 об. написано: ѿ, но это вряд ли помета тетради; наверно это остаток нумерации, принадлежащей к неотчетливой, почти неразборчивой приписке на полях книги. Надо полагать, что две части рукописи раньше не принадлежали друг к другу.

Содержание.

- (1) Лл. 1-14 об.: Лѣтописецъ, написанъ выборомъ іс старых лѣтописцов. Что ѹчинилось въ Московскомъ г[осу]д[а]рствѣ и во всеи рѣской землѣ въ н[ы]нѣшния послѣдния врѣмѧна. - Старшая дата - 1326 г., а младшая - 1643 г.
- (2) Лл. 15-51 об.: Словеса д'ней и ц[а]реи и с[вя]тителei московскихъ, еже есть въ Росії. Списано вкрадце. предложение историческо, написано бѣ ко исправлению и ко прочитанию бл[а]-гочестиелюбящихъ. Составлено Иваншм Дѣскомъ. - Текст без конца.

Приписки.

На л. 14 об. - три летописные точки, которые относятся к первой части рукописи; две из них касаются года 7154 (= 1646), а третья - года 7156 (= 1648).

Во второй части рукописи встречаются большое число добавлений на полях книги и объяснений текста в полууставе, написанных,

может быть, чужой рукой (или упомянутой выше второй рукой?).
Может быть, на это намекается в надписи второй части текста.

На л. 41 об. (внизу) читается: Сия книга гл[а]голъмая св[я]т-
цы Бориса Алексеева его. – На л. 47 внизу: Кознечова.

23. Иннокентий Гизель: Синопсис (конец XVII в.).

Ny kongelig Samling 553 d - 4°.

Материал.

Бумага; I-Vi + й-҃еї, всего 248 листов, 16 x 20 см. Бумага –
тонкая, местами починенная младшей бумагой. В начале и в конце
книги применена машинная бумага. Водяной знак: Foolscap с MA
(ср. Heawood № 2017–2018; Амстердам 1683 г.). Кожаный переплет
с золотым тиснением на передней обложке. Из двух кожаных застег-
жек сохранена одна, но в поврежденном состоянии.

Письмо.

Скоропись с уставными надписями; подражание печатному. Надпи-
си глав и рамки около текста – красные.

Содержание.

Л. 1: ΣΥΝΟΨΙΣЬ или краткое собрание шт̄ рαζлиу?ныихъ лѣтопис-
цевъ и науалѣ славянороссійскаго народа и пер'вонауал'ныхъ
кн[а]зехъ в[о]госпасаемаго града Києва..

Л. 2: панегирическое посвящение князю Феодору: Российскїй роде,
коль ты і бл[а]город'ныї.. Кончается на л. 2 об.: ..шт̄ рос-
совъ буди и шт̄ всѣхъ ти слава.

Л. 3: заглавный лист с раскрашенным рисунком двуглавого орла
в оранжевой, черной, желтой и красной красках. Внизу:
Православнаго ц[а]рѧ ѿрелъ авоєглавъ.

Л. 3 об.: рисунок, изображающий Ноя с сыновьями (в цветах).

Л. 4: заголовок, изображающий Ветхий деним (в цветах). Затем
начинается текст: Ш нау[а]лѣ древнаго славенскаго народа.

Лл. 248-248 об.: Къ читателю сего дѣ[то]писца.

Приписка.

На форзаце красными чернилами: Сія пресловутая книжица досто-
ніе есть мое, но без имени.

24. Людвиг Гольберг (Holberg), Церковная история в русском переводе (начало XIX в.).

Ny kongelig Samling 124 се - 4^o.

Материал.

Синеватая, довольно грубая бумага неодинакового качества; 21 x 16,5 см. Рукопись состоит из двух частей, распределенных на четыре тома. Бумага - русская, начала XIX в. Водяные знаки представляют собой разные варианты герба Ярославля (№ 11 и 12, ср. Елеликов, стр. 276) с маркой ЯБИЯ, - и двуглавого орла на постаменте с надписью ЯБИЯ (ср. Клепиков № 1031). На водяных знаках даны годы 1814, 1816, 1818. Это показывает, что рукопись моложе, чем назначенная в тексте датировка.

Кожаный переплет, на котором напечатано: *Б[арона] Голберга Всеобщая церковная исторія.*

Письмо.

Обычный русский курсив современного типа. Разлинованные поля.

Содержание.

Часть 1, том 1 (стр. 1-398) содержит церковную историю до III в. включительно; часть 1, том 2 (стр. 399-981): IV-X вв. -
Часть 2, том 1 (стр. 1-588) содержит церковную историю XI-XII вв.; часть 2, том 2 (стр. 589-1150): XIV-XVI вв. Четыре последние страницы части 2, т. 2, чисты.

На заглавном листе в части 1, т. 1, написано: Барона Голберга Всеобщая Церковная Исторія съ первого Начала Христіанства До Лютерової реформації съ дацкаго на нѣмецкой Перевель Георгъ Августъ Детарзинъ. Часть первая Съ дозвolenія Короля Польскаго и Курфиста (так!) Саксонскаго напечатана въ Копенгагинѣ и лейбцигѣ 1762 года. въ С.п.бурге 14. Ноября 1773.

На стр. 1 (заглавный лист) в части 2, т.1, написано: Общая Церковная исторія отъ Перваго начала Христіанства до реформації лютерової, сочинена на датскомъ языке Господиномъ Барономъ Голбергомъ.. Съ немѣцкаго перевѣдена въ Санктпетербургѣ 1774. года.

На стр. 1148 части 2, т. 2: Кончена 16^{го} Ноября 1775. года въ Санктпетербургѣ.

25. Д-р Гамель: История Тульской оружейного завода (1823).

Ny kongelig Samling 101 m - 2^o.

Материал.

Машинная бумага; 6 листов + 582 страницы, 31,7 x 19,5 см.

В начале книги водяной знак: JWhatman 1803. Жесткий красный кожаный переплет с золотыми тиснениями. На передней обложке золотом напечатано: *Тульский оружейный заводъ*.

Письмо.

Курсив современного русского типа; чернила – черные. Лл. 1-5 об. написаны рукой, которая каллиграфировала заглавный лист. Остальное написано другой рукой.

Содержание.

(1) Л. 1 (заглавный лист): Тульский оружейный заводъ. Исторія сего древнаго и полезнаго для Государства заведенія и состояніе онаго въ достопамятный день посвященія Его Императорскимъ Величествомъ 2. Сентября 1823. Сочиненіе Доктора Гамеля.

(2) Лл. 3-5 об.: Оглавленіе.

(3) Стр. 1-582: Описаніе Тульскаго Оружейнаго Завода.

Происхождение.

Подарок Королевской Библиотеке от Циммерманна в Санкт-Петербурге, – ср. рукопись № 18.

26. Русский разговорник (Псков, 1607 г.).

Thotts Samling 1104 - 4^o.

Материал.

Бумага; 566 нумерованных листов (с пробелами), 20 x 15,8 см.

Водяные знаки: на лл. 135-146 – ММ А с шишкой пинии в гербе, принадлежащем Матэусу Маиру (Mathäus Mair), который работал в Аугсбурге с 1598 г. до уничтожения бумажной мельницы во время Тридцатилетней войны в 1643 г. Остальная часть рукописи в качестве водяного знака употребляет М в кружке со стилизованными ветвями. Этот знак неизвестен, но предполагается, что он современен с первым знаком, и что характерен для Швабии (Мемминген).

Незатейливый картонный переплет, обитый отделанной под мра-

мор бумагой; корешок и углы - с черной бумажной материей.

На корешке - тиснение: *Vocabularium Rossico-Germanicum. 1607.*

Монограмма датского короля Фредерика VII показывает, что книга была переплетена для коллекции библиотеки в период 1848-1863 гг.

Письмо.

Кирилловская скоропись и латинский (готический) курсив. Лл. 262-269 написаны черными чернилами, остальное - коричневыми. Всю книгу написала, кажется, одна рука.

Содержание.

При выработке предисловия для факсимильного издания в 1961 г. содержание было распределено на восемь частей:

- (1) Форзац + стр. 1-30: вступительная часть с заглавием и целью книги, а также с разными указаниями и объяснениями. На л. 1 начинается сам текст словами: *Tönnies Fenne gehordt düt Boek. Anno 1607 den 1 Septemb. zur Pleschow geschrieben.*
Стр. 5-6, 9-12, 15-20, 25-30 чисты.
- (2) Стр. 31-130: лексикографическая часть, содержащая русский текст (отчасти кирилловскими буквами, отчасти с латинской транслитерацией), и нижне-немецкий перевод. На лл. 31-107: тематически устроенный словарь; на лл. 108-130: русско-немецкая торговля.
- (3) Стр. 131-184: грамматический раздел в той же форме как (2).
Стр. 143-144, 185-186 отсутствуют.
- (4) Стр. 187-464: фразеология. Только русский текст в латинской транслитерации и с нижне-немецким переводом. На стр. 187-269: разное; на стр. 273-464: разговоры на коммерческие темы. Недостают стр. 271-272 и стр. 447-450, 465-468.
- (5) Стр. 469-494: пословицы, загадки и обороты речи. Вступление (стр. 469) только русское (кириллицей). Стр. 488-489 и первый пример на стр. 492 дают только русский текст и нижне-немецкий перевод в кириллице. Остальная часть этого отрывка книги имеет русский текст и его перевод латинским шрифтом.
Стр. 483-484, 495-496 отсутствуют.
- (6) Стр. 497-510: религиозные тексты. На стр. 497-502: русский текст в латинской транслитерации и с нижне-немецким переводом. На стр. 507-510: церковнославянские тексты (кириллицей) без перевода.
- (7) Стр. 527-538: польские тексты (верую, разные молитвы, пас-

хальная духовная песнь и наброски писем: нижне-немецкий перевод). Стр. 539-544 отсутствуют.

(8) Стр. 545-566: числа и буквы. На стр. 545-554: кирилловское письмо и латинская транслитерация. На стр. 557-559: кирилловские и арабские цифры. На стр. 561-566: примеры всех русских букв и их названия кириллицей и в латинской транслитерации.

Приписки.

На форзаце: *Ao::: 1609 d. 9 Juni Ich TF (Tönnies Fenne) diss Buch Hinrich Wistinkhausen Vorredt.* Датировка 1/9 1607 г. на стр. 1 повторяется на стр. 30 как *хъхъ* под молитвой Господней на церковнославянском языке, - а на стр. 187 под молитвами автора о божьей помощи во время поездки на Русь, усвоения русского языка и обратного пути в Германию.

На стр. 566 написано небрежным почерком: *wit glauben al an ein godt. Max ... v. Wistinkhausen.* Дворянский род Вистинггаузен (Wistinkhausen) обладал имениями в Эстонии и был хорошо известен в области немецко-русских торговых связей около Балтийского моря (ср. *Genealogisches Handbuch des Adels. Adelige Häuser B, Bd. 1 (1954)*, стр. 185).

Происхождение.

Книга входила в коллекцию книг барона Тотта (Thott) и была завещана Королевской Библиотеке при его смерти в 1785 г.

Библиография.

Tönnies Fenne's Low German Manual of Spoken Russian, Pskov 1607. Ed. by L. L. Hammerich, Roman Jakobson, Elizabeth van Schooneveld, T. Starck and Ad. Stender-Petersen; vol. I-III. Copenhagen 1961-1985. (Det Kgl. Danske Videnskernes Selskab).

27. Букварь и книга для чтения (XVII в. ?).

Ny kongelig Samling 69 - 2^o.

Материал.

Бумага; 3 + 18 + 1 л., 21 x 32,5 см. Рукопись в собственном смысле охватывает 18 листов в середине книги. Здесь водяной знак - Foolscap (два варианта ?). Остальные листы с датским водяным знаком: F 5 (т.е. Фредерик V) в монограмме под коро-

ной с контрамаркой JD (= J. Drewsen). Скромный картонный переплет.

Письмо.

Довольно молодая кирилловская скоропись и обычный латинский курсив. Чернила – черные и красные.

Содержание.

Следующая нумерация листов относится к листам собственной рукописи.

Лл. 1-1 об.: слоги, состоящие из согласной + гласной.

Л. 2: названия и формы славянских букв; их названия в латинской транслитерации и их соответствие в латинице.

Лл. 2 об. -3: Сло́зи именъ по азбукѣ под титлами. Каждое отдельное кирилловское сокращение сопровождается полным произношением в латинской транслитерации.

Л. 4: православные молитвы.

Лл. 4 об. -5 об.: Божіи десѧть заповѣдей.

Л. 5: Ш вѣрѣ; не обычное, никейское верую, а сокращенное (как у протестантов).

Л. 6: Молитва. Отче наш.

Лл. 6 об. -7 об.: Ш крещени.

Л. 8: Шлтарной сакраментъ.

Лл. 8 об. -9: Ш клѧочах ц[а]рства небеснаго.

Лл. 9 об. -13 об.: Исповѣданіе христыанскаго вѣры: с[вѣт]-
тых шт[е]нци. Te, Deum laudamus и другие символы веры. Цитируются: Анврозий Медиоланский, Августин, епископ Афанасий.

Лл. 14-18 об.: Januæ latinitatis vestibulum. Маленькие предложения на латинском, русском (с церковнославянским оттенком) и немецком языках. В русских словах чувствуется влияние украинского языка.

Приписки.

В первой половине рукописи местами встречаются немецкие записи (глоссы) в готическом курсиве. В разделе Januæ эта немецкая глоссация доведена почти до конца; ясно, однако, что ее не было с начала. На л. 18 внизу младшая немецкая рука написала: *Andreas*, а затем неразборчивое теперь имя в 8 букв.

28. Русский разговорник (XVII в.).

Ny kongelig Samling 176 - 4^o.

Материал.

Бумага; 41 лист, 20,5 x 15 см. Водяной знак: герб города Генуя с инициалами QA из 1629-1633 гг. (ср. *Monumenta Chartæ Papyraceæ*, IV, nr. 248 (1955)).

Орнаментированный кожаный переплет на деревянных досках. Место оставлено для металлических застежек, но они вряд ли были приставлены.

Письмо.

Тонкий и отчетливый полуустав со следами московской скорописи XVII в.; ударения. Листы книги разлинованы, так что возникают два столбца, из которых только левый исписан русским текстом. Правый столбец - чистый; он был, вероятно, предназначен для параллельного немецкого перевода. Имена действующих лиц находятся вне левого исписанного столбца. Листы исписаны только до л. 32 включительно. Разлиновка - красная, текст - черный. Согласно Х. Кр. Сёренсену книга написана, предположительно, в период 1635-1648 (1660) гг.

Содержание.

- (1) Лл. 5 об. -23: Беſѣда десѧти у[е]л[овѣ]къ. Имена имъ:
Гар'ман, Анна, Мария, А[а]в[ы]ль, Петръ, Франца, Рихар'дъ,
Анна, Ин'дрік, Лошка.
- (2) Лл. 23 об. -29: Втораа глава. Ш купли і ш продажи. Катери-
на, Макрина, Данила.
- (3) Лл. 29 об. -32: Третиа глава. Какъ долги выбирать. Кар'пъ,
Володимерь, Фер'динандъ.

Приписка.

Против русского текста на последней исписанной странице находится немецкое слово *Rubarber* в качестве перевода слова *ромен*.

Библиография.

Hans Christian Sørensen, *Ein russisches handschriftliches Gesprächsbuch aus dem 17. Jahrhundert. Mit Kommentar. (Historisk-filologiske Meddelelser udgivet af Det Kongelige Danske Videnskabernes Selskab, Bind 39, nr. 8).* København 1962.

29. Два столбца с образцами почерка (XVII в.).

Ny-kongelig Samling 613 - 8°.

(А) Столбец с церковнославянской (русской) азбукой.

Материал.

Бумага; 650 x 14,7 см. Водяные знаки: различные горшки с цветами; кроме того: неотчетливый герб и М под крестом, а также овальное поле, в котором можно прочитать букву D в верхней строке, а В в нижней.

Письмо и содержание.

Орнаментированные раскрашенные инициалы (некоторые с серебром и золотом) всех букв азбуки (А отсутствует), - а также разные образцы орнаментальной скорописи в черной и красной красках.

Для каждого нового инициала дается красная надпись вязью, затем следят красные библейские или литургические цитаты, начальные буквы которых соответствуют следующему инициалу. Образцы почерка охватывают варианты отдельных букв и разные буквенные комбинации, а также краткие части предложений, прежде всего библейских цитат. После азбуки следуют образцы связного библейского текста.

(Б) Столбец с образцами букв (отсутствуют буквы А-Е)

Материал.

Бумага; 780 x 16,5 см. Филигрань: две башни с зубцами на треугольнике с повернутым вниз кончиком и буквы NB в лигатуре.

Знак похож на Heawood № 3939 (немецкая бумага, 1581 г.).

Письмо.

Черные чернила. Каждая буква иллюстрирована при помощи разных буквенных форм, буквенных комбинаций и маленькими словосочетаниями, большей частью взятыми из библейских или литургических цитат.

Содержание.

Образцы письма дают разные лексикографические сообщения, напр. под ζ: ζειλα· тол[кование] елин'скии же гипо і едес'кии же адаман'та· сего радї шт неаже рожден'ныи наріцаєт сѧ Адамъ. Под П: Пш г[осс]а[а]ρ[ε]вð ц[а]ρ[ε]вð і великогш км[а]ζа Ми-ханла Федшровица в'сса Рðсні ѡказð память - и: Пан'дократш· тол[кование] ш[ть]цъ. - Под Х. Херðвим· тшл[кование]: А[оу]хъ воскр[е]с[ен]їя. хðожество· тол[кование]: хитростъ рðкодѣлия· Хитонъ· тол[кование]: нешвеннаа шдежда хр[и]с[то]ва. Под Ш:

Шт ц[а]ръ і великогш кн[а]зъ Михаила Федоровиуа в'сса Рѹсні.

- Под ц: ц[а]ръ і великии кн[а]зъ Михаил Федоровиу в'сса Рѹсні самодержецъ. - После азбуки следует церковнославянский ряд чисел, и столбец заканчивается на разных образцах письма в виде связных текстов библейских цитат и царского титула: великии г[осѹ]д[а]ръ ц[а]ръ і великии кн[а]зъ Михаило Федоровичъ всса Рѹсні самодержецъ..

Внизу на столбце написано: 17вшленїемъ ѿтца и благоволенїемъ с[ы]на і Постпешенїемъ С[вѧ]т[а]г[о]ш А[н]г[ел]а. Писал многогрѣшныи і рабъ а дал своею бу[е]нико.

Так как царь принял титул самодержца только в 1625 г., столбец можно датировать на 1625-1645 гг.

Приписка.

На обороте столбца (Б): Сия азбука Никиты Иванова, с[ы]на Корумина. Это написала, кажется, та же рука, которая написала сам столбец.

30. Церковнославянский букварь (XVI-XVII вв.).

Gammel kongelig Samling 3557 - 8^o.

Материал.

Бумага; 39 ненумерованных листов, 16,1 x 11 см. На лл. 6-24 нет водяных знаков. В остальной части книги - два знака: 1) горшок с цветами, напоминающий горшки в Ny kongelig Samling 613 - 8^o; на горшке видно букву В (ср. Heawood № 3549; 1600 г.); 2) герб Елиты (ср. Мацюк № 69, 71, 75; герб был в употреблении до 1612 г.).

Жесткий переплет, обитый бархатом; замычки с дефектами. Обложки и крайние листы червоточны. На внутренние стороны обложек наклеены бумажные обрезки с латинским текстом.

Письмо.

Черное и красное письмо, преимущественно в уставе, но встречаются также полуустав и скоропись; кроме того: латинский (готический) шрифт. Текст обрамлен виньетками с растительной орнаментацией. На л. 23 (чистом) на полях книги нарисована сова.

Содержание.

(1) л. 7: *Alphabetum & Syllabarium Slavonicum cum expositione Polonica.*

- (2) Лл. 8-8 об.: церковнославянская азбука в уставе; буква А золочена.
- (3) Лл. 9-14: упражнения во чтении - слоги, состоящие из согласной + гласной.
- (4) Лл. 15-19: упражнения во чтении - слоги, состоящие из согласной + согласной + гласной.
- (5) Лл. 19 об. -20 об.: церковнославянская азбука в красном письме, с церковнославянскими названиями отдельных букв.
- (6) Лл. 21-21 об.: азбука в скорописи и полууставе.
- (7) Лл. 22-22 об.: церковнославянский ряд чисел.
Лл. 22-39 чисты, но разлиновка отчетлива. Весь кирилловский текст сопровождается надписанными латинскими толкованиями в готическом письме (с польской орфографией) и арабскими цифрами.

31. Иллирический (сербскохорватский) словарь (1763-1780).

Gammel kongelig Samling 2071 - 4°.

Материал.

Бумага; 1103 + 15 нумерованных страниц, 20,5 x 16,5 см. Водяные знаки: Horn, Pro patria, Vryheydt и Beehive; голландская бумага.

Светлокоричневый кожаный переплет с тиснениями. Корешок с тиснением и надписью: *Temleri Dictionarium slavonicum.*

Письмо.

Изящный и заботливый, везде удобочитаемый почерк. Чернила - черные. Сербскохорватские слова в словаре написаны боснийским кирилловским шрифтом (босанчица). Латинские толкования написаны латинскими буквами, в то время как немецкие, польские, чешские и т.д. параллели написаны готическим шрифтом; встречаются и еврейские буквы. По принципу Темлер пишет только в левом столбце страницы и предназначает правый столбец для добавлений и записок разного рода.

Содержание.

Так называемый иллирический, т.е. сербскохорватский словарь с переводом на латинский язык, написанный книжным коллекционером и языковедом К. Темлером (Christian Friedrich Temler, 1717-1780; cp. *Dansk biografisk Leksikon*, 23; København 1942). Мно-

гочисленные объяснения и дополнительные сообщения языкового и культурноисторического характера на немецком и других языках (прежде всего на польском, чешском, словенском) и на многих родственных или экзотических языках (ср. Ny kongelig Samling 175 - 4^o, заглавный лист).

Сербскохорватские слова в большинстве случаев заботливо снабжены ударениями по системе, употребляющей диакритические знаки \, / и ^ . Точкой отправления был, по-видимому, боснийский и далматинский материал, но повсюду даются так называемые экавские и икавские диалектные формы. Азбучная расстановка словаря предполагает собрание карточек со словами; такого собрания, однако, уже не существует.

Сам словарь занимает страницы 1-1103. Затем следят две ненумерованные страницы с *Notarum explicatio* и стр. 1-16 с чисто-виком слов *a-аргатин*. Помещенные здесь отдельные слова выступают и в предыдущем словаре, но их толкования частично дополнены. Наверно, Темлер приступил к переписыванию начисто своей рукописи, имея в виду печатание словаря; но печатное издание никогда не появлялось (ср. набросок заглавного листа в Ny kongelig Samling 175 - 4^o).

Приписки.

Во многих местах рукописи вставлены маленькие бумажки с библиографическими записками и пополнениями к словарному тексту. Ср. соответствующие бумажки в Ny kongelig Samling 175 - 4^o.

Происхождение.

Королевская Библиотека купила рукопись в 1781 г. с аукциона после смерти Темлера.

Библиография.

В *Litterarische Nachrichten von einer Reise nach Schweden und Russland*, Прага 1796, стр. 16 и сл., И. Добровский (J. Dobrovský) сообщает о том, что во время своего пребывания в Копенгагене он купил копию Иллирического словаря Темлера. Судьба этой копии неизвестна.

Г. Сване, "Старе штампане књиге и рукописи из југословенских земаља у Копенхашкој Краљевској библиотеци" (Зборник за филологију и лингвистику, 11); Нови Сад 1968.

Per Jacobsen, "C. Fr. Temlers illyrische Wörterbuch in der

Königlichen Bibliothek in Kopenhagen" (*Scando-Slavica*, 16); Copenhagen 1970.

32. Записная книжка Темлера (конец XVIII в.).

Ny kongelig Samling 175 - 4°.

Материал.

Бумага; 35 листов, 20 x 15,5 см. Может быть, бумага раньше была большего формата (как формат Иллирического словаря Темлера; ср. *Gammel kongelig Samling 2071 - 4°*) и была обрезана на теперешний формат. 35 листов записной книжки охватывают несколько дополнительно вставленных или вклеенных бумажек и т.п. Разные водяные знаки (*Pro patria* (несколько вариантов), *Vryheydt*, *Foolscap*, *Amsterdam*) и марки (напр. *JHonig & zoon*), но все без года. Листы 29–33 представляют собой зеленоватую полутетрадь с маркой *FS*, может быть, датского происхождения.

Картонный переплет с надписью: *C. F. Temlers Collectanea om de slaviske Sprog, især det illyriske.*

Письмо.

Различные типы письма, все, однако, характерным для Темлера изящным, удобочитаемым почерком: кроме боснийско-кирилловского (босанчица) и обычное кирилловское, латинское и готическое письмо.

Содержание.

- (1) Лл. 1–9: разные библиографические записи насчет *Libri Slavonici* в копенгагенской Королевской Библиотеке. Лл. 7–9 чисты.
- (2) Лл. 10–15: выписка исторического характера о *Slavi*, *Sorabi*. Л. 15 – чистый.
- (3) Лл. 16–26: библиографические записи о славянских и балтийских языках: *Slavonische Sprache*, *Böhmische Sprache*, *Polnische Sprache*, *Lithauische Sprache*, *Wendische Sprache*. Лл. 23–24 чисты. Как л. 22 вставлен лист с цитатой из Пс. 66 на славянском языке: *illyrice, Lingua antiq(ua) Slav(ica) s(iv)e Serviana, Lingua Slavonisca in Biblis Moscuensibus*.
- (4) Лл. 26–34: разные записи лексикографического и грамматического характера. На л. 26: каллиграфированный набросок

заглавного листа, предназначенного для Иллирического словаря Темлера: *Glossarium illyricum sive dalmaticum*; без датировки. На лл. 27, 29 и 30: под надписью *Ad Grammaticam Illyricam*: ряд морфологических парадигм существительных и прилагательных.

На л. 28 (вклеенная бумажка) – отдельная глагольная парадигма: **ѣлѣбити** (= љубити).

Лл. 29–33 – вставленный лист другого характера, чем остальная книга; лл. 28–33 состоят из бумаги того же сорта. На л. 29 наклеены лл. 30 и 31 об., а л. 32 является бумажкой, наклеенной на вторую половину листа различного характера, первой половиной которого является л. 29; л. 33 наклеен на оборот этой второй половины. Вставленный л. 35 – того же различного характера. Различие состоит в том, что бумага несколько толще, зеленоватая, с маркой FS (ср. выше).

Л. 31 (наклеенный на оборот л. 30): записка о варваризмах.

Л. 32 (вклеенная бумажка): парадигма церковнославянских местоимений.

Лл. 33 и 35: – на л. 35 (вклеенном) нарисован контур святого с иконы (?); фигура носит надпись: **пр[ѣ]п[о]добрнъи
димитрие прїлѣцкии ѿбодотврещъ**. Та же надпись на л. 33 (вклеенном на оборот л. 32) дается как: **преподобный димитрие
прїлѣцкіи ѿбодотврещъ**; рядом находится латинский "перевод": *Sanctus Demetrius, eventuum miraculosorum operatur.*

На л. 34: сербскохорватские гlossen со ссылками на числа страниц. Очевидно они были предназначены для Иллирического словаря Темлера; однако, ссылки не соответствуют рукописи словаря в Gammel kongelig Samling 2071 – 4^o. Может быть, они соответствовали числам страниц в копии Добровского? Гlossen находятся на вклейной бумажке. На обороте л. 34 – маленькое продолжение парадигм на л. 27.

Предположительно, в Королевской Библиотеке дополнительно собрали ряд различных бумаг и разрозненных записок в эту книгу.

Происхождение.

Надо полагать, что Королевская Библиотека вступила во владение разрозненными записками Темлера вместе с остальными его книгами и бумагами при его смерти в 1780 г.

33. Календарь (конец XVIII в.).

Ny kongelig Samling 135 b - 4^o.

Бумага; 32 листа, 21 x 16,5 см. Бумага в плохом состоянии, обтрепанная и починенная после повреждения влагой. Водяные знаки показывают, что бумага - русского происхождения, но точной датировки бумаги нет.

Незатейливый кожаный переплет на деревянных досках; остатки застежек.

Письмо.

Грубый, но удобочитаемый полуустав, до некоторой степени напоминающий устав и, кажется, подражающий печатному. Красные надписи глав и инициалы. Рукопись иллюстрирована.

Содержание.

- (1) Л. 1 (заглавный лист): Послѣдованиѣ церковнаго пѣнія и соборанія вселѣтнаго. Раскрашено.
- (2) Л. 1 об.: Сказаніе в м[ѣ]с[ѧ]цѣхъ юл-хъ.
- (3) Лл. 2-8 об.: Сказаніе в четырехъ временахъ настоящаго года, сирѣчь весна, лѣто, осень, зима.
Л. 2: Притча а.я, щ веснѣ.
Л. 4: Притча вторая, щ лѣте.
Л. 6: Притча третія, щ осени.
Л. 8: Притча четвертая, щ зимѣ.

Все притчи имеют толкованіе. Против второй, третьей и четвертой притч встречаются на лл. 3 об., 5 об. и 7 об. раскрашенные рисунки, соответствующие дефинициям времен года в тексте. Рисунок для первой притчи отсутствует.

- (4) Лл. 9-24 об.: святцы с праздниками, вписанными в круги для показания чисел отдельных месяцев.
- (5) Лл. 25-25 об.: табличный обзор, начинающийся с года 7259 (= 1741) и кончающийся годом 7300 (= 1792).
- (6) Лл. 27-29 об.: Пасхалія зрачнам и неисходнам до конца вѣка.

Приписки.

Многочисленные испытания пера и примитивные рисунки (детские?).

На л. 30: 1816 года февраля 27 дня читаль сие святцы іванъ филиповъ.

На л. 30 об.: Принадлежить Ивану Иванову Шемажанову, Купцу переславскому, 1771 году.

34. Календарь (начало XVII в.).

Ny kongelig Samling 49 - 8°.

Материал.

Грубая и толстая бумага; 160 листов, 8,5 x 5,6 см. Многочисленные водяные знаки, но все очень неясны. На лл. 88 и 94 виден наконечник копья в гербе, что напоминает водяные знаки из Ливчиц (ср. Мацюк № 26-149; конец XVI в.).

Кожаный переплет на деревянных досках; металлическая застежка на кожаном ремне. На корешке бумажка с надписью: *Calendarium Ecclesiae Gr. (Slavonice)*.

Письмо.

Грубоаватый, немного громоздкий полуустав типа XVI-XVII вв. В среднем 12 строк на каждой странице. Надписи и рубрики - красные, остальное - черное. На л. 1 имеется примитивный заставок в красном, черном и темнозеленом.

Содержание.

(1) Лл. 1-151 об.: Послѣдованиѣ ц[е]рковнаго пѣнїѧ и вселѣнаг[о] собран[їѧ] шт м[ѣ]с[ѧ]ца септемврїа до м[ѣ]с[ѧ]ца августа.

(2) Лл. 152-160: календарные таблицы. Календарная таблица на л. 152 и сл. покрывает период ~~х³тмг~~ - ~~х³уві~~, т.е. 1835-1904 гг., что явно без смысла. В этой рукописи т часто пишется ·п· ; а если представить себе, что первый год календарной таблицы должен быть ~~х³пмг~~, получается год 7123 (= 1615).

35. Календарь и метеорологическая гадательная книга (1756 г.).

Ny kongelig Samling 295 с - 4°.

Материал.

Бумага; 55 листов, 20,5 x 16 см. Только 46 листов заполнены и нумерованы; нумерация библиотеки ошибочна, так как л. 13 пропущен. Водяные знаки - Pro patria с маркой АГБ, - ПФ, АГ, ВГФБ и ФР/АГ; эти марки характерны для русской бумаги около половины XVIII в. (Uchastkina, стр. 239 и сл.; Клепиков № 983).

Кожаный переплет с золотыми тиснениями на передней и задней обложках. Двойная шнуровальная замычка, дефективная. На корешке бумажка с надписью: *Calendarium pro annis 112. Moscow 1701 (Slavonice)*.

Письмо.

Отчетливый и удобочитаемый, хотя несколько громоздкий полуустав; текст заботливо снабжен знаками ударения. Надписи, инициалы и таблицы – красные, остальное – черное, но часто поблекшее на серое или коричневое. На некоторых страницах текст обрамлен, наверно, в подражание печатному (ср. текст на л. 1).

Содержание.

(1) Лл. 1-17: Календарь на 112 летъ.

Л. 1: Списокъ съ печатнаго календаря, которымъ печатанъ пш оукацъ егш импера́торскаго величества во гражданской типографии въ Москвѣ 1701 года. А писалъ домъ его преосвященства Р[о]ж[д]ественской оуставщикъ еромонахъ Варлаамъ въ лѣто 1744 года, 1юна въ .. д[е]нь, въ Коломнѣ.

(2) Лл. 18-46 об.: Практикъ домостроителъна или профицаніе въ премѣненіе воздѣхъ и вѣши видимыя и повседневномъ извѣстїю подлежащихъ собранна, шт неаже всакъ волервыхъ поѣзнати можетъ, каковои состояніе въѣзда года всакого м[ѣ]сяца и дна имать быти, всѣмъ коимъ либо жителемъ пауе же домостроителемъ вѣш потребна.

Съ полского діалекта переведена въ лѣто шт р[о]ж[д]ест[в]а Хр[и]стова 1708 года въ Москвѣ.

Приписки.

Наверху и внизу заглавного листа л. 1 приписано: 1756 годъ, и: .ѣ. дн. Приписку написала, по-видимому, та же рука, которая написала остальной текст, так что год 1756 может датировать рукопись.

На л. 17: Частъ первыя: Ш состояніи или премѣненіи воз[а]ѧха и времень всего лѣта поѣзваєтъ урезъ дни и[т]с[а]чныя.

На л. 31: Уа[с]ть въторыя: Ш премѣненіи или состояніи воздѣхъ и времень, сиричъ о вѣдрѣ и вѣзвѣдрїи и прouда, по вси дни въсакаго года поѣзваємыя урезъ ѣнаменія планетъ, ѧко с[о]лнца, лѣны, ѧвѣзда и прouда.

Происхождение.

Название города *Moscow* на корешке переплетенного рукописи показывает, что когда-то книга была английской собственностью.

36. Эзоповы басни (XVIII в.).

Ny kongelig Samling 245 - 4°.

Бумага; 177 листов, 23,5 x 18 см. Бумага повреждена на краях, наверно, пожаром (дымом?). Два различных водяных знака: виноградная кисть под полем с G+B (конец XVI - начало XVIII вв.; французская и английская бумага) - и Strasburg lily с WR в лигатуре под четверкой в комбинации с Христовой монограммой (ср. Heawood № 1793; Лондон 1700 г.).

Черный и красный кожаный переплет на деревянных досках, с золотыми тиснениями. Следы оторванных застежек.

Письмо.

Отчетливый полуустав, темнокоричневый или черный; с ударениями. Надписи, инициалы и нумерация глав - красные. В начале собственного текста на л. 5 надпись, инициал и рамка около текста - набросаны золотом. Черный текст, а прежде всего киноварные буквы во многих местах отпечатались на противоположных страницах. Надо полагать, что это - последствие влаги, так как в начале и в конце рукопись заплесневела.

Содержание.

(1) Л. 1 (заглавный лист): ȝрѣлише житїа үл[о]в[ѣ]ческагѡ, в немже изглаглены сбыть дивныѧ бесѣды животныѧ съ истинными, ктѡмъ приличными повѣстями, в наоучение всякого чина и сана үл[о]в[ѣ]комъ. Н[ы]нѣ ново преведено их немецкагѡ ҭаӡыка всѣмъ во швѣдско полѣ. Затем приписано другим почерком и другими чернилами: үреz А.А.В. Речь идет о переводе с немецкого Эзоповых басен, сделанном в 1674 г. А. А. Виниусом, - ср. И. У. Будовниц, Словарь русской, украинской, белорусской письменности и литературы до XVIII века, Москва 1962, стр. 39, 108; - История русской литературы, II: Литература 1590-1690 гг.; Москва-Ленинград 1948, стр. 411-412.
- Первоначальный текст продолжается: В ц[а]рствѹющем великом градѣ Москве. В лѣто воплощенїа Б[о]га Слова ахѣб (= 1674).

(2) Л. 2: Предисловие.

(3) Лл. 5-177: ȝрѣлише житїа үл[о]в[ѣ]ческаго. Глава первая ш конѣ и воѣнициѣ. Начало самого текста. Текст продолжается до л. 60 об., где глава Ҥ: О коzlѣ, овцѣ и волкѣ незакончена. Лл. 61-74 об. чисты. На л. 75 начинается глава Ӭ: Ш smii и ш еже, а затем текст продолжается без перерыва до л. 177

включительно; здесь кончается глава ०лѣ: ѿ жаравль и лебедѣ.

Приписки.

Насчет приписки на заглавном листе, см. выше.

На оборотной стороне форзаца текст заглавного листа переписан латинским шрифтом следующим образом:

*Zreliſće ſitſa
 čelovečeskago
 i.e. Theatrum vitæ humanae.
 S=istinnymi k=tomu priličnymi pověst'mi
cum veris eo pertinentibus narratiunculis.
 etc.
 Nunc nuper translatum e germanica
 lingua in communem omnium utilitatem.
 In regia magna civitate
 Moskva
 anno benedictæ incarnationis
 1674
 (slavonice).*

37. Придворного человека регула 1-300 (начало XIX в.).

Ny kongelig Samling 76 m - 2°.

Материал.

Бумага; 433 нумерованных листа, 30,5 x 19,5 см. Водяные знаки: Pro patria (IHonig) и герб Ярославля (типы № 11 и 12; ср. Клепиков, стр. 276) с годами 1823 и 1826.

Кожаный переплет, несколько поврежденный; застежки с дефектами.

Письмо.

Прямой современный курсив; черная каллиграфия. Текст обрамлен в подражание печатному. Надпись с прописными буквами в гражданском шрифте.

Содержание.

Придворнаго ч[е]л[о]в[е]ка регула 1-300. Русский перевод Baltazar Gracianus (= Baltasar Gracián; 1601-58), *Oráculo manual y Arte de prudencia* (1653).

Происхождение.

Подарок Королевской Библиотеке от Циммерманна в Санкт-Петербурге 1865 г., - ср. рукопись № 18.

Сборники

38. Сборник, названный Синопсис (1676-1677 гг.).

Ny kongelig Samling 147 b - 2°.

Материал.

Бумага; I + 821 лист, 40 x 25 см. Три водяных знака: Pro patria и Amsterdam выступают по одному разу; в остальной части рукописи: Foolscap PB (ср. Heawood № 2025, Амстердам 1669 г.). Хорошо сохранившаяся рукопись. Темнокоричневый тисненый переплет; деревянные доски. Остатки застежек.

Письмо.

Разные беглые полууставные почерки, переходящие в скоропись. На каждой странице по 26 строк. Прописные буквы, надписи отдельных глав и отрывков - красные. Первая, добавочная страница с каллиграфическим почерком; помещенная здесь рамка с цветочными мотивами подражает, по-видимому, украшению печатных книг.

Содержание.

(1) Л. I (заглавный лист): СИНОПСІС, сирѣчь Описаніє всієго міра, і ш сотворенїї Перваг[о] ул[овѣ]ка, Прав[т]ца нашого Адама, і Єви, і Уад, і всего съмени их, таже дошедшє до потопа.. Написано въ Преч[е]стної Обители Р[о]ж[де]ства пресв[ат]ої в[огород]и а[н]геліци, и пр[е]п[о]в[а]ніа б[о]наго о[т]ца Савы, Звенигородскаго чюдотворца, По вл[а]гословеню Преч[е]стнаго въ Хр[и]стѣ Г[о]спод[и]на О[т]ца Селиввестра. и тоажде с[вя]том обители архимандрита. Совершило въ лѣто в[тъ] созданиїа міра 1677 (= 1677). А шт волош[е]нія в[о]га слова 1676 (= 1676). М[е]т[а]с[а]ча шкторвії.. (без числа) днї.

(2) Лл. 1-457: Хронограф. Нач.: [ш] сотворенїї міра и шт про чих книгъ Монсевыих.. Хронологическое вступление доведено: до конца седм'яцѧ тысѧчи лѣть ф. ІІІ. (т.е. 1492), но без традиционной надписи: Книга глаголемая Лѣтописецъ.

(3) Лл. 457-535 об.: Науло рускимъ ии[а]зомъ великим и всѣх ии[а]зен руских. Лѣтописецъ пишется шт Ріорика. Генеалоги-

ческие перечни русских княжеских родов (родословия). В этом тексте намечены следующие вкрапления:

лл. 459–462 об.: Повесть о Иверской царице Динаре. Нач.: **Оүмөр'шð икв'скомð самодер'жцð александарð..**

лл. 500–500 об.: Таковы грамоты сдинамитовы.

лл. 517–517 об.: Тропарь С[в]ятен софен.

лл. 530–532: летописные заметки о годах 6699–6745 (= 1191–1237).

(4) лл. 535 об. –548: Слово шт притчи шт водлих ко кн[а]зю на дрðга. Средневековый Физиолог в славянском переводе со старшей, первоначальной греческой (александрийской) редакции. А в начале находится эзоповская басня обо Льве, не принадлежащая к Физиологу – нач.: **Разволѣ сѧ лютыи ӡвѣр.** Сам текст Физиолога начинается на л. 536, строка 16: **Научемъ в лѣ гл[агола]ти, в ц[а]ри ӡвѣростемъ..**

(5) лл. 548 об. –575: Сказание в плѣненїи Єрѹсалима. Нач.: И посла антих Кн[а]зя дани собрати на градѣх Ієрѹсалим'скихъ. В качестве заголовка перед началом текста выступает рисунок: круг иерусалимский с надписью.

(6) лл. 575–599: Мѣдодіꙗ еп[и]ск[о]па Падарінскаго в царствіихъ. Нач.: Вѣдомо да вѣдетъ, яко یонотою вѣ адам и євва.

(7) лл. 599–820: Повѣсть временныхъ лѣтъ. Софийский временник до года 6889 (= 1381). Текст прекращается на рубрике: Побоище величаго кн[а]зя димитрия ивановича на донѣ с мамаемъ. В тексте вкрапление на лл. 714–724: **Мис[а]ца маца во ѷѣ а[е]нѣ: Житие блаженныиа и преподоб'ныиа єфросинниѣ.**

(8) лл. 821–821 об.: Повѣсть дивнаго оустроенна нѣкоего вл[а]-готвор'ца і праведнаго сѣдїи. Нач.: Во градѣ римъстѣ по слѹчайю житїа. На л. 821 об. внизу помещен эпилог: Г[о]с[по]да в[о]гдѣ въ тро[и]ци с[в]атомъ славномъ, яко вл[а]говоли научати, також[е] и сподобил ес[ть] шконути, вл[а]годаренїе, слова, честь, и поклоненїе со Пречистою, Б[о]гом[а]т[е]р[и]ю, и всѣми с[в]атыми, н[ы]нѣ и пр[и]сно и во вѣки вѣкомъ. Аминь.

Приписки.

Внутри на переплете сзади: покой и тишина штшедшему сей книги трѣднику от адама книга родовства (несколько раз).

Библиография.

И. И. Срезневский, "Сведения и заметки о малоизвестных и не-

известных памятниках, LXII" (*Сборник ОРЯС*, 12); СПб. 1875.

Пиринка Пенкова, "О втором южнославянском влиянии на русскую летописную традицию" (*Scando-Slavica*, 20); Copenhagen 1974. Об Откровении Мефодия Патарского, ср. текст (6).

Francis J. Thomson, "The Slavonic Translations of Pseudo-Methodius of Olympus' Apocalypsis" (*Търновска книжовна школа*, 4); София 1985.

Гунар Сване, "Русский "Хронограф" и "Биография Стефана Лазаревича" (*Търновска книжовна школа*, 2); София 1980. Здесь цитируется текст (2) рукописи.

Gunnar Svane, Славянский Физиолог (александрийская редакция). По рукописи Королевской библиотеки в Копенгагене Ny kongelig Samling 147 b (*Arbejdsrapirer. Slavisk Institut, Århus Universitet*, nr. 6-7); Århus 1986.

39. Сборник, преимущественно исторических текстов (XVII в.; 1661 г. или позже).

Ny kongelig Samling 553 c - 4°.

Материал.

Бумага желтоватого цвета, неодинакового качества; 770 листов, 20,5 x 15 см. Бумага повреждена влагой, с мелкими почниками. В рукописи замечены следующие водяные знаки: 1) две соединенные буквы С над крестом под короной (ср. Heawood № 2888-2898; первая половина XVII в., голландская бумага). Этот знак выступает в большей части книги. 2) Верхняя и нижняя части двуглавого орла (ср. Heawood № 1302-1303, Голландия 1633-1634 гг. - и № 1304, Голландия 1651 г.). 3) Герб с наклонной перекладиной (ср. Heawood № 131-132, Амстердам 1646 г.). 4) Strasburg lily под короной с тремя алмазами в нижней части венка (алмазы, по-видимому, отсутствуют у Heawood-a). 5) Foolscap с 5 кончиками. Средний кончик - без кисти, переходит в число 4; шут носит косу. 6) Контрамарка LR в лигатуре.

Очень толстый кожаный переплет. На корешке бумажка с надписью: *Собрание древних рукописей.*

Письмо.

Скоропись XVII в. Рукопись написали разные руки; по 17 строк на каждой странице. Счет отдельных тетрадей находится в нижнем

правом углу – л. 23: .Ӯ., л. 39: .Ӯ., л. 47: .Ӯ., л. 55: .Ӯ.
и т.д. Местами пометы тетрадей отсутствуют (напр. на лл. 7, 15
и 31); недостающая помета на л. 7 должна быть .Ӯ.; первая те-
традь (.Ӯ.) была предположительно помечена на первом, теперь
утерянном листе, вследствие чего отсутствует заглавный лист
рукописи. Внизу предречия.

Содержание.

- (1) После приписки начинается первый сохранившийся текст руко-
писи, который находится на лл. 1-30 об. Это славянский пере-
вод и обработка младшего, так называемого византийского Физио-
лога. Текст – без надписи, а начинается с главы: Слово за єѡл-
вицѹ на лл. 1.2-1 об. 2. Затем следят:
- лл. 1 об. 2 -2.3: Слово ш горлицы.
 - лл. 2.4-12: Слово ш голубе.
 - лл. 2.13-3.10: Слово ш զմի[и].
 - лл. 3.10-3 об. 13: Слово ш вшлѣ.
 - лл. 3 об. 14-4 об. 4: Слово за єдинорога.
 - лл. 4 об. 4-5.10: Слово ш пашне.
 - лл. 5.11-5 об. 2: Слово ш грипсше.
 - лл. 5 об. 3-6.4: фрагмент рассказа о Гадюке.
 - лл. 6.5-6 об. 15: Слово ш лисицы.
 - лл. 6 об. 16-17: Слово ш ластовицы.
 - лл. 7.1-6: фрагмент рассказа о Жабе.
 - лл. 7.7-7 об. 3: Слово ш пчеле.
 - лл. 16 об. 17-17.3: фрагмент рассказа о Волке.
 - лл. 17.13-18.1: Слово ш жеравле.
 - лл. 18.2-14: Слово ш хинен.
 - лл. 18.14-18 об. 17: фрагмент рассказа об Олене.
 - лл. 19.1-19 об. 10: Слово ш за (так!) индропѣ.
 - лл. 19 об. 11-20.13: Слово за ѿла.
 - лл. 20.13-21 об. 7: Слово за вѣпа.
 - лл. 21 об. 8-23.2: Слово ш дѣтлѣ.
 - лл. 23.3-23 об. 7: Слово за папунца.
 - лл. 23 об. 8-25.12: Слово ш аспидѣ (второй (полный) рассказ
о Гадюке).

Язык этого текста показывает, что копия была снята с бол-
гарского оригинала. В тексте вкраплены шесть отрывков, ничего
общего не имеющих с Физиологом:

- лл. 7 об. 4-8 об. 3: Слово, какѡ самѡвилла չաշաճ сѧ. Нач.:

Бѣаше ц[а]рь Алѣзандъръ великии пауе всѣх ц[а]реи. Несвязный текст с житейскими правилами и выпадками против "злых жен".

лл. 8 об. 4-11.11: Слово Івана ҃латоѣстаго, како ҃зауахъ с[а]. Нач.: Сштвашю сѧ дѣмволъ ѧко єдинъ грам'матигъ. Замаскированный писцом, Дьявол нанимается у св. Василия, но обличается Иоанном Златоустым. Конец отрывка рассказывает о том, как павликиане прибывают в Болгарию из Каппадокии.

лл. 11.11-16 об. 4: ..слово ш Сам'соне вшгатыре. Нач.: Бѣаше мѣж именемъ Манонлъ. Апокрифический пересказ книги Судей XIV-XVI.

лл. 16 об. 5-17: Слово ш С'тефане кръумар'цы, како ц[а]-ра Фокъ погуби и братио его на єдїнѹ ишъ. Несвязный фрагмент.

лл. 25.13-27.16: Сказание о создании с[ва]таа с[ва]тыих. Буквальная передача I Царей 4.25-5.17.

лл. 27.16-30 об. 1: Повѣсть о Китоврасѣ. Известный апокрифический рассказ (с пробелами), - на лл. 30.10-30 об. 1 с прибавками по I Царей 5.18-6.1.

(2) Лл. 31-60 об.: три апокрифические проповеди об Иосифе Прекрасном.

Л. 31: В понедѣлникъ страстныиа недели: Слово ш прекрасномъ Иосифе, како продаша его братиа ҃закисти ради,.. [к]ако ц[а]рь с[а]ткова во Иегипте. Нач.: Б[о]гъ авраамовъ, Б[о]гъ іаковъ, Б[о]гъ ѧаковъ, Б[о]же, бл[а]го[с]лови мы, ѧко иѣбра сема праведное рабъ свших, вшлъобивших тѧ.

Л. 41: Во вторникъ страстныиа недели: Слово о томже Иосифе. Нач.: Братиа же иосифови, егда продаша Иосифа и приведше и, ко же[л] ҃заклаша.

Л. 51: В средѣ страстныиа недели: Слово ш томже Иосифе. Нач.: Видѣвши ж[е] Петефрин, г[оспо]д[и]на Иосифовъ, иж[е] ввѣрги Иосифа в темницѣ, преславнѣю тѣ вѣщь.

(3) Лл. 61-63 об.: испытания пера (ср. Приписки).

(4) Лл. 64-499 об.: Лѣтаписец Рускииа земли (вязь). Нач.:

Повѣсть временныхъ летъ, што пошла (так!) рѣская земля, и кто в них перво кн[а]жети и штоуда рѣская земля стала есть. Се научнемъ первое части поведати: Под конец текст содержит несколько поправок, рубрикаций и прибавок в уставе (напр. лл. 482 об. -483). - Текст охватывает новгородский Софийский временник до 6889 (= 1381) года.

На л. 458 начинается под годом 6889 повѣсть о Мамаевом побоище: Ска[з]аши ш ѧадо[н]скымъ бого, похвала великому

кн[а]зю Дмитрею Ивановичу и брату ёго кн[а]зю Владимиру Ондреевичу. Нач.: Хощемъ, братие, начат[и] бран[ь] новыя победе, како слѹчи с[а] на донѹ православныим хр[и]стианом со вѣзб[о]жными Шгараны.

- (5) Лл. 500-505 об.: О гавлении угодстворныхъ иконы пр[е]-
ч[и]стыя Б[огоро]д[и]ца, иж[е] на Тихвинѣ. Нач.: В л[ѣ]тѣ
х[и]шв[ы]ї г[одѣ], во дни бл[а]гѹ[е]ст[и]в[а]го и великишгѡ кн[а]-
зя дьмитреѧ Ивановича донскогѡ и св[а]тѣшишаго митрополита
Пимина всеѧ Рѹснї, архиеп[и]иск[о]па Алексѣя великишгѡ Новга-
рода и Пскова гави сѧ икона пр[е]ч[и]стыя Б[огоро]д[и]ца.
- (6) Лл. 505 об. -507: Сказание г[о]с[т]а[а]р[е]в[и]хъ послов ш
с[ва]тѣмъ граде Іер[о]с[а]л[и]ме лѣта х[и]шв[ы]ї г[о] гшаду (= 1582-
83). Нач.: При ц[а]ри и великомъ кн[а]зи Иванѣ Василевиує
всеѧ Рѹснї и при московскомъ митрополите Акиниси ходил с
Москвы в Ц[а]рьград и во Антиохию и в Александрию и во
Іер[о]с[а]л[и]мъ шт ц[а]рѧ с м[и]л[о]ст[ы]и него по ц[а]р[е]-
в[и]чи Иване гости Трифон Коробейников до Федор Крестуник
да Юрии стрелец при ер[о]с[а]л[и]мском патриархе Сифронии и
при египетском патриархе Селиввестре. — Согласно Большой
советской энциклопедии, т. 23, Коробейников поехал на Афон
в 1582 г. по приказу Ивана IV, а в 1583 г. принимал участие
в посольстве, которое царь Феодор Иванович отправил в Кон-
стантинополь и Иерусалим. Сказание рукописи неправильно при-
писывается Коробейникову; в действительности речь идет о
пересказе Хождения В. Познякова, имевшего место в 1558-61
гг.;ср. текст (11) в этой рукописи (лл. 559-605).
- (7) Лл. 507-514 об.: Того же лѣта: Сказание ш с[ва]тѣи мѣ-
стах и угодстворныхъ иконах и иных угодныхъ вешах, иж[е]
суть в Ц[а]рьграде; быша во с[ва]тѣи Сифони и да вѣзви-
шныхъ латын. Написано бысть на ведение и на дивление
всемъ хр[и]стианамъ. Нач.: Б[о]жинъ м[и]л[о]с[е]рднѣмъ и
помощи ѿ с[ва]тѣи Софии, иж[е] гл[аго]л[е]т сѧ Прѣмѣдрость,
присносѹщее Слово в[о]жне, доидохомъ ц[а]рь[с]твѹшаго
града всеѧдраво и внидохом в великию соборнѹю и ап[о]-
ст[о]льскѹю ц[е]ркви. Несмотря на вступительные слова:
того же лѣта, речь идет об отрывке хождения, написанного
архиепископом Антонием Новгородским; путешествие осуществи-
лось в 1200 г.
- (8) Лл. 515-519: В л[ѣ]тѣ х[и]шв[ы]ї (= 1661), нштаборѣ въ .s. ае[нь],
на память иже во с[ва]тѣи отца нашего Павла исповѣдника,

патриарха Ц[а]рьграда. Нач.: Приходили на Москву ко вл[а]го-
венному ц[а]рю, г[о]с[в]а[а]рь и великому кн[ж]и[гу] Ивану
Васильевичу, всея Р[ос]сии самодержцу, из С[в]ятых Горы Афонь-
скии, из р[ос]ского м[о]н[а]сты[и]я, и г[о]мениз И[о]аким да св[а]-
щеникъ Матфей.

(9) Лл. 519 об. -544: Сказание в м[о]н[а]сты[и]и р[е]хъ; м[о]н[а]-
сты[и]и же стоятъ кр[ог]омъ С[в]ятые Горы. Продолжается на
л. 534 об.: Сказание в үгорьстѣи м[о]н[а]сты[и]и ё предив-
номъ, егож[е] видѣти р[ос]тий послы, егда идоша въ Ц[а]рьградъ
в л[е]тъ ~~х[и]д~~ г[од]а.

л. 536 об.: Ш с[в]ятого скита м[о]н[а]сты[и]и ё, зовомыи
Иверскїи, в мѣж (так!) ц[е]ркви Усп[е]нїи пр[е]п[ре]д[е]с[в]ятой
Б[огороди]цы.

л. 541 об.: Сие же в другомъ м[о]н[а]сты[и]и ё с[в]ятого р[о]-
съкомъ, еже есть Ватшпѣдъ.

(10) Лл. 544 об. -558 об.: Повѣсть и сказание в навлѣнии иконы
пр[е]д[е]с[в]ятой Б[огороди]ды[и]и и приснод[е]б[ы]и М[а]рии во
псковской области в Воронуи, же на Синии Горѣ.. в лѣтѣ
~~х[и]д~~ г[од]а (= 1563). Нач.: Бысть во шласти преславѣшаг[о]
града Пскова въеси зовомыи Воронуи. Ул[о]в[е]н[и]и вѣ некий
имѣнемъ Тѣреныти, жена же его Настасиѧ.

После славословия следует новая надпись на л. 554 об.:
Ш вл[а]ж[е]нномъ Тимофеи, рабѣ б[о]жіи, же шерѣть иконы
пр[е]д[е]с[в]ятой Б[огороди]ды[и]и. Нач.: Поведаютъ о немъ сицѣ:
како сотвори сѧ см[е]рть емо.

(11) Лл. 559-605: Лѣта ~~х[и]д~~ г[од]а. Хождение Василия Познякова
(ср. выше, текст (6)). Нач.: Г[ос]уд[а]рь ц[а]рь и великий
кн[ж]и[гу] Иван Васильевичъ всея Р[ос]сии, при вл[а]говерной ц[а]-
р[и]ици и великой кн[ж]и[гу] Анастасии и при с[в]ятѣи
(так!) папе и патриархе Макарии, митрополите всея Р[ос]сии, и
при архиеп[и]и с[ко]пе новгородскомъ Пиминѣ, посыпал во Ц[а]рь-
городъ и во Иерусалимъ и во Египетъ и въ Синаискѹ Горѹ новго-
родского архидьякона Генадија да госта Василия Познякова.

(12) Лл. 605 об. -611: Выписано [изъ] историји киевскаго [кна-
женија] шт созданија света ~~х[и]д~~ г[од]а. Нач.: Во второе же
лѣто по потопе, по вл[а]гословиению Ноа, праштца, раздели сѧ
вселенная на три части трем с[ы]иомъ его: Симу, Хаву, Адту.

(13) Лл. 611 об. -612 об.: испытание пера на л. 612; остальные
страницы чисты.

(14) Лл. 613-628 об.: Лѣта ~~х[и]д~~ (= 1382), авгууста въ .s. д[е]нь

пріжженіе бѣзб[о]жнаго ц[а]рѧ Тахтамыша на б[о]госп[а]-
саемъи на ц[а]рьствоѹющи град Москву. Нач.: Бысть нѣкое
промѣніе, по многи ишчи авлаше са, тако швогда в вечерней
ѣзди, овогда во ѿтреѣном; то же многажды вѣивашъ.

(15) Лл. 629-639: В лѣто ~~х~~^хѣзї г[одѣ] (= 1395), м[ѣ]с[а]ца ав-
густа въ .ѣзї. д[е]нь. Повесть полѣзна шт древнаго писанія
сложена, являемоши преславнаго і вѣившаг[о] угодеси ото ико-
ны прес[ва]тыѧ Б[огородиц]а икона, еже есть владимѣрскіа. како
прииде от града Владимира в б[о]голюбимыи град Москву, і
како иѣзди нас и град нашъ от бѣзбожнаг[о] и зловѣрнаго ц[а]-
рѧ Темира Аскана. Нач.: Во дни кн[а]жения бл[а]говѣрнаго
хр[и]столюбиваго великого кн[а]зѧ Василия Димитріевича, вѣ-
ка великого кн[а]зѧ Димитрія Ивановича, і при б[о]голюбивомъ
архиеп[и]ск[о]пе Кипріане, митрополите кіевъскомъ і всеа Рѣсии,
въ .ѣзї. лѣто ц[а]рства Тахтамышева а въ .ѣзї. е лѣто кнаженія
великог[о] кн[а]зѧ Василия Димитріевича. індикта въ .ѣзї. лѣто
по татаршинѣ по московскомъ вѣати бысть съмѣніе велико вѣ-
ордѣ.

(16) Лл. 639 об. -658 об.: выписки из Псковской летописи.

Л. 639 об.: В лѣто ~~х~~^хѣзї г[одѣ] (= 1456) поставиша мостъ с
горы на горѣ на запсковыи череz Пскову реку.

Л. 643 об.: испытание пера.

Л. 644: стена каменнаа и шграда каменнаа.

Л. 644 об. - чистый.

Л. 645: В лѣто ~~х~~^хѣзї г[одѣ] (= 1510), генваря (число отсут-
ствует) дѣнь. Ш псковскомъ вѣати, какъ вѣзъ его кн[а]зъ вѣ-
ликий Василей Ивановичъ. Нач.: От начала Рѣсии земля сии град
Псковъ николимъже кн[а]земъ не владаемъ бе.

(17) Лл. 659-667 об.: Лѣта ~~х~~^хѣзї г[одѣ] (= 1570). Шт ц[а]рѧ г[о-
сѣ]да[а]рѧ і великих[о] кн[а]зѧ и шт его ц[а]рьскогѡ величе-
ства Ивана Васильевича всеа Рѣсии, пишет ца с титлами, ходил
посоль во Ц[а]рьград Андреи Шенкъ да дѣланъ с нимъ Василей
Алексеевъ к ц[а]рю салтану тѣрскому.

(18) Лл. 667 об. -676 об.: Лѣта ~~х~~^хѣзї годѣ (= 1576). Г[осѣ]да[а]рѧ
ц[а]рь и великий кн[а]зъ Иванъ Васильевичъ всеа Рѣсии о томъ
послал къ бл[а]гоприятномъ своемъ приятелю в цѣсари[хъ] к
римскомъ и цыцарьскомъ королю, Максимиану ц[а]рю.

(19) Лл. 677-678: Посланіе г[осѣ]да[а]рѧ н[а]шего ц[а]рѧ к тѣр-
скимъ ц[а]рю и высшкостольнемъ и прѣвознесенномъ у[ес]тью
акоже рѣущи иного града Селембекъ, салтану ц[а]рю.

- (20) Лл. 679-679 об.: Лѣта ~~жл҃рѣ~~ г[одѣ] (= 1593). Чѣркасскии
кн[а]ѧъ Тѣмрюкоъ Андаровиуъ ходил во сватъ в Мощанскю ѿ зем-
лю за каменныи и за ледѧныи и за снежныи.
- (21) Л. 679 об.: [Л]ѣта (год отсутствует), икона .Ѥ. дѣ[нь] в
ночи промеж сѣботы и воскр[е]с[ѧ]ним видели в Линберской
земли чудо, как м[ѣ]с[ѧ]цъ портил сѧ.
- (22) Лл. 680-682 об.: Лѣта ~~жл҃рѣ~~ г[одѣ] (= 1529), генваря м[ѣ]-
с[ѧ]ца въ .Ѥ. Страданье с[вѧ]т[а]го м[ѹ]ченика Иванна Но-
ваго, постърадавшего (так!) во градѣ Кацани шт алишьнариа,
тотарского неу[е]стиваго кн[а]ѧъ. Нач.: Во ц[а]рь[с]тво бл[а]г-
гоустиваго и хр[и]столюбиваго кн[а]ѧъ Василия Ивановича ве-
ликага Рѹсии, въ тоже времѧ кр[е]сть[а]нинъ нѣким именемъ Иван
от Нижнегш Новагорода.
- (23) Лл. 683-714: Повѣсть, списана о Печерскомъ м[о]н[а]сты[и]-
ре, иж[е] во Псковской земли, і о Марце Печерскомъ, старце і
о чудесах і о иконы і пр[е]ч[и]стыя Б[огородица]д[и]ца у[е]ст-
и[а]го і славнаго еꙗ успенія і о избавл[е]нии града Пскова
і обители Печерск[и]и о[т] плененія въ нашествіе безб[о]жнаго
короля литовскаго Степана. Нач.: Слышиашша бо от некоих в
пъвостех.
- Л. 694 об.: Ш пріложении литовскаго короля Степана ко грам[ат]и
Псковѣ. Нач.: Бысть въ лѣто ~~жл҃рѣ~~ г[одѣ] (= 1581; должно быть
1577), августа въ .Ѥ. дѣ[нь] приде съ великого гордостию пол-
скии король Степанъ Осатор, бгоранинъ съи, вѣры ж[е] латын-
сика, со множествомъ вои Литовскими земли на Псковскю землю.
- (24) Лл. 715-732 об.: М[ѣ]с[ѧ]ца марта въ .Ѥ. дѣ[нь]: Убиение
бл[а]говѣрнаго и великого ц[а]р[и]е[в]и[и]иа Дьмитрея Ивановича
Бглещкого и Московскаго всеа Рѹсии чудоотворца. Нач.: Сен
бл[а]говѣрныи ц[а]ревиуъ Дьмитрии Ивановичу всеа Рѹсии роди-
ся от бл[а]говѣрнаго и шт бл[а]гочестиваго г[осуд]а[а]ра ц[а]-
ра і великии чудоотворецъ кн[а]ѧъ Ивана Васильевича, всеа Рѹсии самодержца,
иж[е] што Августа, римскаго кесара корень ізведъ (так!).
- В этом тексте: явление бл[а]говѣрнаго ц[а]р[и]е[в]и[и]иа Дьмитрея
Ивановича всеа Рѹсии старцѣ имѣнемъ Тихону и отомщени
крови его. Нач.: И ѿшъ недоволи томъ Борисъ Годсковъ таковое
дело въ насыщении, сии же бѣи непшвиинногш сего и незловѣва-
го бл[а]говѣрнаго ц[а]ревиуа Дьмитрея Ивановича.
- (25) Лл. 733-748 об.: Роспись Китайскому г[осуд]а[а]рьству и
Побѣискому і иными г[осуд]а[а]рьствуамъ, жильям и коуевнит
блѣсамъ і великимъ ѿбѣи и дорогамъ тежъ ц[а]рьству, какъ

- которою зовутъ. Нач.: В л[е]то 1618-г[о] год[о] (= 1618), сънтьевра въ .й. д[е]нъ, ц[а]рь г[осуд]а[а]рь і великии кн[а]зъ Михаил Федоровичъ, всесиа Р[осс]ии самодержецъ, велелъ сибирскому казаку Ивану Петлину проведать про Китайское ц[а]рство и про иные ѹлусы и про Ше реку и про коуевныи и дорогамъ.
- (26) Лл. 749-758 об.: Слово Даниила Чаточеника, еже восписа ко свшемъ г[осуд]а[а]рю, кн[а]зю Нарославу Володимировичу.
- Нач.: Вострѣбимъ тако во չлатокован[ы]ю требу.
- (27) Лл. 759-761 об. чисты.
- (28) Лл. 762-762 об.: Лѣта 1645 г[од] (= 1645), апрѣля въ .й. д[е]нъ. Перевод с немецкого писма, каково писмо подалъ воеводе кн[а]зю Алѣксандру Федоровичу Пыикову да дѣланю Григорию ՚глеву посолскаго приказу переводчика Матфея Вереса.
- (29) Лл. 763-770 об.: повесть об Иверской (грузинской) царице Динаре. Нач.: Бысть іверскому властодержавцю ц[а]рю Алѣксандру Мелику ՚мершу и не имѣющу детища мѣжескаг[о] полю, но единиа дшер (так!) оста сѧ въ .ѣї. лѣта и зѣло разѹмана и мѣжественна и не присажнү присовокупити сѧ мѣжеви.
- Л. 768 об.: Ш пшебеде Динары ц[а]р[и]цы над Персы.

Приписки.

Л. 1 (наверху, до рассказа из Физиолога): Чл[о]в[е]къ, что ՚бо-гоу даеши, Б[о]гъ даешь.

Лл. 31-43: непрерывная приписка; на каждой странице помещено по одному слову – Си ес[ть] книга глаголѣмая Лѣтопис[е]цъ дедо-ра Василѣева, сына дохтѣрева, достала с[а] сим кн[иг]а Сроцдо-лъ послѹ.

Лл. 61-63 об.: испытания пера. На л. 61: благородномъ и вы-
сокопоутенномъ г[о]с[по]дина, г[о]с[по]дина а моемъ род[ном]ъ
братацю, Мазиму Григоревичу, ՚здравствомъ на многиа лѣта: со
всѣми остныи (?). М[о]л[и]тца с[ва]тому і честнеишемъ про[ро]-
кю і пре[а]тєу ՚оанну. – На л. 62 наверху находится почти не-
разборчивый текст; во второй и третьей строках, однако, виднеет-
ся: ..днес шдин. ՚акунпи сапоги малыи.. Далее, чуть разборчивее:
смотрел г[о]да.. по ՚каз[ы] єго.. Л. 62 об.: По ՚казю єя імпера-
торскаго величества. – Л. 63: Благороднаа и высокопоутенна..
гда. М[о]л[и]тва с[ва]тому і честнеиш[е]му 1.. В новой строке:
Не иши мѣдрости, иши кротости. Аще шбрашени кротость, то шаолѣ-
еши мѣдрость. Не тотъ милостивъ, кто много милости въ творитъ;
тотъ милостивъ, кто никог[о] нешибит насъ.

Л. 612: Смотрелъ.. по милости в[о]жни и великаго е.. Николај

Текст.

Л. 705 об., внизу: ..бие присыпаетъ.

Библиография.

И. И. Срезневский, "Сведения и заметки о малоизвестных и неизвестных памятниках, LXIII)" (*Сборник ОРЯС*, 12); СПб. 1875.

К (1): Гуннар Сване, Славянский Физиолог (византийская редакция). По рукописи Королевской библиотеки в Копенгагене Ny konstelig Samling 553 с (*Arbejdsrapirer. Slavisk Institut, Århus Universitet*, nr. 1-2); Århus 1987.

К (7): M^{me} B. de Khitrowo, *Itinéraires russes en Orient*; Genève 1889; на стр. 87-111 находится перевод Хождения (основанный на издании Савваитова 1872 г.). Во французском переводе текст копенгагенской рукописи находится на стр. 87-96.

К (11): М. Хр. Лопарев, *Сборник русского Палестинского общества*, XVIII; СПб. 1888. - M^{me} B. de Khitrowo, *Itinéraires russes en Orient*; Genève 1889, стр. 285-334. Текст копенгагенской рукописи кончается на стр. 331 этого французского перевода.

К (14): Н. В. Водовозов, *История древней русской литературы*; Москва 1962, стр. 147-149.

К (15): Н. В. Водовозов, "Былина К. Данилова о Волхе и древние русско-индийские отношения" (*ТОДРЛ*, 14); Москва-Ленинград 1958, стр. 212-216. - Н. В. Водовозов, *История древней русской литературы*; Москва 1962, стр. 163-164.

К (16): Полное собрание русских летописей, 4, стр. 217, 283-288. - *Псковские летописи*, вып. 1 (ред. В. Насонов); Москва-Ленинград 1941, стр. 92-97.

К (23): О. Бодянский, Чтения в Обществе истории и древностей, 1847, № 7, Смесь. - В. С. Орлов, "О некоторых особенностях стиля великорусской исторической беллетристики XVI-XVII вв." (*Известия ОРЯС АН* 1908, кн. 4). - В. И. Малышев, *Повесть о приходении Стефана Батория на град Псков*; Москва 1952.

К (25): Ф. И. Покровский, "Путешествие в Монголию и Китай сибирского казака Ивана Петлина в 1618 году" (*Известия ОРЯС* 1913, т. 18, кн. 4); СПб. 1914.

К (26): из вклеенного в начале книги письма Николая Зарубина от 8/2 1929 г. явствует, что фотографии лл. 749-758 об. будут употребляться при издании текста в серии *Памятники старинной русской литературы*. Книга была опубликована в 1932 г.: *Слово Даниила Заточника по редакциям XII и XIII вв. и их переделкам*.

Приготовил к печати Н. Н. Зарубин (Памятники древнерусской литературы, вып. 3); Ленинград. - В. М. Гуссов, "Историческая основа "Моления Даниила Заточника"" (ТОДРЛ, 7); Москва-Ленинград 1949.

К (29): Памятники старинной русской литературы, 2, стр. 273-276. - М. Н. Сперанский, "Повесть о Динаре" в русской письменности" (Известия ОРЯС, 31, 1926), стр. 43-92. - А. И. Соболевский, "Из истории древнеславянской письменности, 1: К повести о царице Динаре" (Известия по русскому языку и словесности, 1928, т. 1); Ленинград.

40. Сборник, преимущественно гомилетического содержания (XVII в.).

Ny kongelig Samling 21 - 8°.

Материал.

Бумага; 279 листов + 1 лист, который остался чистым, кроме приписки на обороте; 14,5 x 9 см. Неотчетливые и труднодоступные водяные знаки, помещенные вблизи корешка: Foolscap с тремя кончиками под шапкой (обратное число 4 с буквами CD вокруг шариков напоминает, но не является идентичным с Heawood № 2015 (Амстердам 1668 г.); - Amsterdam (?), Strasburg lily в гербе под короной (знак похож на Heawood № 1717, но не идентичен с ним (1670)). Крепкий кожаный переплет на деревянных досках; остатки застежек и кожаных ремней.

Письмо.

Полуустав и скоропись с ударениями. Разные почерки (предположительно семь рук). Первая рука пишет ясным и крепким полууставом на лл. 1-84, 98 об. -121 об., 171-186 об., может быть и на лл. 273 об. (последняя строка) -174 об. Полууставом пишет и вторая рука, но менее тщательно: лл. 84 об. -97 об., 122-137 об. Третья рука - полуустав, переходящий в скоропись: лл. 138-165, может быть также лл. 270 (кроме первого слова) -273 об. (кроме последней строки), 275-276 об., 277-279 (к концу несколько мельче и более скжато). Кажется, что скорописью писали четыре разных руки: лл. 165 об. -170 об., - 240 об. -251 и 255 об. - 260, - 251-254 об. - и 261-268 об.

Рукопись показывает старинный последовательный счет тетрадей, начиная с .ѓ.ѧ (л. 1), .ѧ.ѧ (л. 9), .ӗ.ѧ (л. 17) и т.д., и кончая с Ӑ (л. 261); после этого следует непомеченная связка,

состоящая из шести двойных листов. Пометы *ѣ*.*ѧ* и *ѫ*.*ѫ*.*ѧ* (на лл. 78 и 114) обе поправлены (раньше: *ѓ*.*ѧ*). Двойные пометы: *ѷ* и *ѹ*. (л. 138), *ѷ* и *ѹ*. (л. 146), *ѷ* и *ѹ*. (л. 154), *ѷ* и *ѹ*. (л. 162), — далее: *ѷ* и *ѹ*.*ѧ* (л. 171), *ѷ* и *ѹ*.*ѧ* (л. 179), *ѷ* и *ѹ*. (л. 187) — и: *ѷ* и *ѓ*.*ѧ* (л. 203), *ѷ* и *ѓ*.*ѧ* (л. 211), *ѷ* и *ѿ*.*ѧ* (л. 219), *ѷ* и *ѓ*.*ѧ* (?; л. 227). Последовательный счет тетрадей пропускает *ѷ* на л. 235, где видно, однако, слабые остатки другого счета: *ѿ*.*ѧ*. Двойные пометы тетрадей вместе с разными почерками позволяют предполагать, что нынешний сборник составлен из нескольких меньших частей. Счет тетрадей указывает на то, что утеряны две тетради (.*ѧ*. и *ѹ*.) до нынешнего л. 1. В связи с переплетом листы были обрезаны почти до текста, особенно на лл. 165 об. -169, 187, 211. Л. 268 об. очень загрязнен, наверно, потому что в свое время был последним. Лл. 240-260 об. (тетради *ѿ*, *ѷ*, *ѷ* и *ѷ*) повреждены водой в верхней части листов.

Содержание.

- (1) Лл. 1-53 об.: проповедь о Судном дне (?). Нач.: ..іаѣже распятїє претерпѣ волное, і поношенїє прїатъ шт веззаконникъ і по семъ слышанъ вѣдетъ с м[е]б[е]се гласъ хербимъ-скій і серафимъ-скій, і ѧвит сѧ с м[е]б[е]се іаѣже, носяще престолъ г[о]с[по]данъ страшныи, на немъ же хоташе сѣсти сѣдали вспїюшимъ непрестаннымъ гласомъ. с[в]а]тъ, с[в]а]тъ, с[в]а]тъ Г[о]с[по]дъ савашъ в'седержитель.
- (2) Лл. 54 об. -61 об.: м[ѣ]с[ѧ]ца ѿктября в'ѣдѣ а[е]нь (вязью). Слово о хр[и]столюбивемъ купцѣ, ѿмѣже сотвори бѣсь напасть, милостыни его не терпя (киноварью). Нач.: Повѣдаша нѣкто шт о[те]цъ вѣшъ дивнъ і пол'зы исполненъ, тако нѣкто кѣпецъ бл[а]говѣрен і м[и]л[о]стив.
- (3) Лл. 62-84: Сказаниe о авѣнадесати Снахъ Мамера ц[а]рь (киноварь; красные заглавные буквы). Нач.: Бѣ в' нѣких странахъ древнїй градъ, зовомыи Риний і тѣ во живаше Мамеръ ц[а]рь. Во единѣ бо ношь виде ц[а]рь .ѹ. сновъ, страшныи չѣло, і пеуаленъ бысть велими, і не бѣ кто бы разсѣдила сны егѡ.
- (4) Лл. 84 об. -98 об.: м[ѣ]с[ѧ]ца генваря во .ѹ. а[е]нь: Слово і же во сб[а]тыихъ отца м[а]шего Василія Великог[о] в прольщеніемъ отроцъ. Нач.: Дивныи єладїи самовидецъ быивъ уюдесемъ Василіевыи и намѣсьникъ пр[ѣ]ст[о]лѹ его сказа

намъ сен в Вадлентѣ хол'никѣ.

(5) Лл. 98 об. - 109 об.: М[ѣ]с[а]ца Окто[м]врія в лѣ (вязью).

Слово о Феодорѣ кѣпце, иже в'зимаѧ злато оу жидовина, давъ порѹника обраӡъ хр[и]стовъ, іже на вратѣхъ мѣсією оѹстрошенъ (киноварь). Нач.: Въ Костан'тииѣ граде баше кѣпецъ, іменемъ Феодоръ, богатъ. по слѹчаю нѣкоемъ потопи сѧ корабль єгѡ и погдби в'се свое имѣнїе.

(6) Лл. 110-119 об.: И[ѣ]с[а]ца Новембriя въ д[е]нь (вязью).

Слово єнагрїю монаха о цѣломѣдрїи и о воѹдерѹжанїи шт веѹа' жен'скихъ и въ зреѹнїи на лица ихъ и о уреѹошьаденїи и о блѣдѣ (киноварь). Нач.: Цѣломѣдрїе соѹидает сѧ шт воѹдерѹжанїю, воѹдерѹжанїе въиваєт шт страха в[о]жїѧ. страхъ же в[о]жїи в'селяет сѧ шт болѣни с[е]радца.

(7) Лл. 119 об. - 121 об.: О с[о]лнечномъ тѹченїи въписано иž лѣтописца (киноварь). Нач.: .рѣ.: Панагїшт дилософъ г[лаго]-лѣт о хожденїи с[о]лнечномъ. С[о]лнце сотворено повелѣнїемъ в[о]жїимъ а величествомъ боле в'сѧ земли.

(8) Лл. 122-137 об.: М[ѣ]с[а]ца марта въ .зї. д[е]нь: житїе с[ва]таго Алекзія, ул[о]в[ѣ]ка в[о]жїя. Нач.: Бысть ул[о]-в[ѣ]ка вл[а]говѣренъ во градѣ римъстѣмъ, именемъ єв'фимианъ, богатъ сѣло и славенъ шт ц[а]реи римъскихъ Анопїя и Аре'кадїя.

(9) Лл. 138-149: М[ѣ]с[а]ца шк'тавра въ ѣ д[е]нь: Слово ш кѣ-нѣцъ, иже м[о]л[и]твого сотвори воѹдниг'нѣти сѧ горѣ и вовре-ши сѧ въ Нил рѣкѣ (киноварь). Нач.: Во Алек'санъдрїи єгипетъ-стѣи баше нѣк'то златокѣнъ славенъ сѣло во всемъ градѣ томъ хитрости ради рѣкодѣлія своего.

(10) Лл. 149 об. - 156 об.: Нојбра въ ѣ д[е]нь: Притула с[ва]-таго Вар'лама ш богатыхъ и оѹбогихъ (киноварь). Нач.: Бѣ нѣ-к'то ц[а]реи велии и славенъ. бысть же емъ шествовать на ко-лесница послашенъ со шрѹжинами, такоже подобаетъ ц[а]ремъ.

(11) Лл. 157-159: Сентябра въ ѣ д[е]нь: Слово ш м[и]л[о]ст[ы]-ни, тако даши нишемъ, х[рист]ѹ даєт (киноварь). Нач.: Ул[о]в[ѣ]-ка нѣкто въ Конъстантинѣ градѣ сѣло вѣ м[и]л[о]стивъ, тако и по оѹлицамъ градъскихъ (так!) ходаше, и по немъ ходашъ множе-ство нишихъ.

(12) Лл. 159 об. - 165: Выѣбрани цвѣти ис книги иzo Пуельи, вопросы и штвѣти (киноварь). Нач.: Что на земли загоритца огнемъ, уѣмъ можно погаситъ. Штвѣти. Силна огна вода.

(13) Лл. 165 об. - 170 об.: Ішанна златобстаг[о]: Ш злыихъ женахъ (киноварь). Страницы сильно обрезаны - до Ішанна не-

- ясные следы слова: Слово. Нач.: Ниуто же подобно на земли
зловѣ женъстѣи развѣ шгнъ да морѣ да женъская злоба.
- (14) Лл. 171-177: Ш столпотворени[и] И размѣщенїи ѧзык
(вязь). Нач.: Глава ѹ: Роди же сѧ шт колѣна Хамова мѣжъ
Мѣринъ іменемъ Ѵсъ. сен же роди Неврота гиганта. сен же за-
мысли столпъ создати.
- Л. 173 об.: Глава .ѧї.: О размѣщенїи ѧзыка.
- (15) Лл. 178-184 об.: Глав[а] ѹїй: О отравах диких людем
(киноварьо). Нач.: При кн[а]женїи в Росіи велика гш кн[а]зѧ
Іванна Васильевича в'сѧ Росіи, в' лѣто 1486 (= 1486) шт-
пѣстиль шпанъском корол Фердинантъ земли своеа ул[о]в[ѣ]ка
в' далнїя страны и отоки окїана моря іменемъ Христофора.
В этот текст вставлен рассказ о путешествии Колумба. Новый
отрезок начинается на л. 184: О иных походахъ. Ходилъ тои-
же Христофоръ Колимбос къ западной странѣ и нашелъ островъ
а на немъ двои люди. одинъ бахметовы вѣры, а другии на-
зывають сѧ хр[и]стіане.
- (16) Лл. 184 об. -186 об.: О с[о]лнечномъ хоженїи выписано изъ
лѣтописца. Текст идентичен с (7).
- (17) Лл. 187-239: Угодо прес[вѣ]тыя вл[а]а[ы]у[и]цы! наша
в[огоро]а[и]цы! и приснод[ѣ]выи м[а]рии и св[а]тыи правед-
ныиихъ угодотворцевъ, иже хр[и]ста ради оуродивыиихъ Прокопія
и Иванна оустюжскихъ угодотворцевъ, о женѣ вѣснованїи
іменемъ Соломоніи. Нач.: Брати, ѿщу Ѹбо воспоманыи вашеи
любви повѣсть сѣло д[ѹ]шеполезнѣ и ѹмилънѣ, ѧже бысть во
дни наша. не презрѣ г[о]с[по]дъ в[о]гъ м[и]л[о]с[е]радиемъ
своимъ рода нашего, за многое прегрѣшение наше.
- (18) Лл. 240 об. -251: ..епистоли с[вѣ]таго ап[остола] Павла.
Лист так сильно обрезан, что нельзя прочитать вступительных
слов. Нач.: С[ы]нове ѹл[о]в[ѣ]у[е]стїи, благословите без
престаніи в[о]га.
- (19) Лл. 251-254 об.: Главва (так!) ѿї: Слово с[вѣ]таго Патре-
кѣра, тако не достоитъ ис ц[е]р[кви] штходить, егда поюту
(наверно: поют тѣ). Нач.: Иже дрѣвлѣ се по дѣла на.. нѣкто
шт вѣрнїихъ вѣ мѣжъ в[о]гобогаѣніи и том.. ини единаго.
Лист сильно обрезан.
- (20) Лл. 255 об. -260: Слово с[вѣ]таго Иванна Слатоѹстаг[о] ш
ѹмилении д[ѹ]ши, како прошла бо на покаяніе. Нач.: Горе тѣвъ,
д[ѹ]ша моѧ. аи[г]ела в[о]жна хранителя своего штгнала еси шт
себе злыими дѣлъи.
- (21) Лл. 261-268 об.: Декабрѧ въ Ѽї д[е]нь: Слово о данииле

Прароцѣ, како Была б[о]га вавилонскаго сокруши и змиꙗ умерти, и второе в ров ввержен сп[а]се сѧ. Нач.: Се Даниилъ, Великии въ пр[о]роцѣхъ, любимъ вашъ вавилонскими ц[а]ри.

(22) Лл. 269-279: Повѣсть о чюдеси с[вѧ]таго о[ть]ца Николы, аже о Агриковѣ, с[ы]нѣ Василіи. Нач.: Не мнѣ праведно, ниже достонно и се оумолчати, еже в чюдеси с[вѧ]таго и преподобнаго о[ть]ца н[а]шего Николь!.

Приписки.

Л. 54: Сия книга нарицаемая Цвѣтникъ принадлежитъ московскому купцу Андрею Федоровичу Сапелкину. Москва 1810 года.

Л. 260 об.: Сей Цветникъ купца Андрея Федоровича Сапелкина купленъ 1775 года.

Л. 279 об.: Сия книга куплена мною заплатиль двадцать и пять копеекъ.

Библиография.

И. И. Срезневский, "Сведения и заметки о малоизвестных и неизвестных памятниках" (*Сборник ОРЯС*, 12); СПб. 1875, стр. 371.

41. Греческие тексты с церковнославянским переводом (нач. XVIII в.

Ny kongelig Samling 212 d - 4°.

Материал.

Бумага, 259 листов; 18,7 x 16 см. Много разных водяных знаков: Amsterdam (5 вариантов, частично неясных), Foolscap, Strasburg lily (два варианта), Lion (похожий на Heawood № 3145; без датировки), GBVRAND (л. 178) и якоря четыре на кресте (ср. Uchastkina № 6-9 (нач. XVIII в.) и Клепиков № 1354; 1728 г.). Кожаный переплет с золотыми тиснениями. Корешок несколько поврежден. Текст в некоторых местах поврежден при обрезывании (напр. лл. 20-23).

Письмо.

Тонкая и беглая, но ясная греческая и русская скорописи. Письмо иногда заполняет всю страницу, иногда только левый столбец. В нескольких (малочисленных) случаях страница имеет два столбца с пралельными греческим и церковнославянским текстами. На каждой странице 27-31 строки. На чистых листах - отчетливая разли-

новка. Греческую часть рукописи написало, кажется, несколько рук; судя по ненадежной орфографии, над рукописью работали не-греки. И церковнославянский текст написан, может быть, разными руками (см. л. 146; ср. приписку на заглавном листе).

Содержание.

(1) заглавный лист: Οἱ ἀργοὶ ΔΙΑΦΟΡΟΙ ΚΑὶ ΔΙΔΑΧΑΙ, слова раз-
личная и поучения.

Л. 1: Сія книга писана рѣкою трѣдившагося возлюбленнаго
моего родителя Василія Михайловича в бытность учителей егѡ
Іоанникія и Софонія Грековъ пореклу Лѣхѣдіевыхъ, Греческую
школу в Новѣградѣ сосновавшихъ, в нейже доволи потрѣдився
списавый сїю, учася и уча.

(2) лл. 1 об. -16: Τοῦ ἐν ἀγίοις π[ατ]ο[δ]ις ἡμῶν Γρηγορίου τοῦ
θεολόγου λόγος εἰς τὸ μέγαν Ἀθανάσιον ἀρχι[επ]ι[σκ]οπον
Ἀλεξανδρείας. Нач.: Ἀθανάσιον ἐπαινῶν, ἀρετὴν ἐπαινέσομαι.
В правом столбце: Иже во с[вѣ]тыхъ о[т]ца нашегѡ Григоріїа
Б[о]гослова слово 21 на великаагѡ Аданасіїа, архїєпис[ко]па
Алєзандрийскагѡ. Нач.: Аданасіїа похвалѧ, добродѣтель похвалио.
Тожде бо, онаго же реши и добродѣтель похвалити. Текст продолжается на лл. 1 об., 3-3 об., 5-5 об., 7-7 об., 9-9 об., 11-
11 об., 13-13 об., 15-15 об.

(3) лл. 18-20: Λόγος ἔγκωμιαστικὸς εἰς τὰ θαύματα τῆς ἀγιωτάτης
εἰνόνος τῆς ἀειπαρθένου κόρης κ[αὶ] Θ[εοτό]κου Μ[α]ρίας, τῆς
Καζανίας. Нач.: Ἡ δόξα, τὸ μεγαλεῖον, ἡ ἀσύγκριτος δύναμις.

(4) лл. 20-23: Ἐνδὸς δε ἐστι χρεία. Нач.: Ἐκεῖνος δὲ μέγας μον-
άρχης, δὲ μεγαλόψυχος αὐτοκράτωρ, δὲ σοφώτατος βασιλεὺς δὲ μακε-
δῶν Ἀλέξανδρος.

(5) лл. 26-30: ἸΣΟΚΡĀΤΟΥ πρὸς Νικόκλεα. Нач.: Οἱ μεν εἰωθότες,
δὲ Νικοκλες, ὑμῖν τοῖς βασιλεῦσιν ἀλλὰ μείζους κ[αὶ] πλείονας
ἀξίας οὖσας αὐτὰς ποιήσεις.

(6) л. 30: Ὑπόθεσις Ἱερωνύμου Βολφίου εἰς τὸν τρίτον λόγον.
Нач.: Ἐν τῷ μὲν πρὸ τοῦ βιβλίῳ, τὸ τῶν βασιλευόντων ἔργον
εἴρηται.

(7) лл. 30 об. -35 об.: ΝΙΚΟΚΛΗΣ ἡ συμβουλευτικὸς λόγος. Нач.:
Εἰσὶ τινες οἱ δυσκόλως ἔχουσι πρὸς τοὺς λόγους.

(8) лл. 35 об. -37 об.: ΠΛΟΥΤÁΡΧΟΥ ΧΑΙΡΩΝέως περὶ παίδων ἀγω-
γῆς. Нач.: Τί τις ἂν ἔχοι εἰπεῖν περὶ τῆς τῶν ἐλευθέρων
παίδων ἀγωγῆς.

(9) лл. 42-64: λόγος τῇ [δευτέρ]αν ἐβδομάδα τῆς ἀγίας μεγάλης

- Ηαν.: Θαυμαστὸν ἔργον, παράδοξον τέρας, κ[αὶ] ἔξαισιον ἀποτέλεσμα ἐτελείωσεν δ σοφώτατος ἐκεῖνος Βεσελεήλ.
- (10) Λπ. 48-50 οδ.: Λόγος εἰς τὴν [δευτέρ]αν ἐβδομάδα τῆς ἀγίας μεγάλης τεσσαρακοστῆς. Ηαν.: Οὐ μικρὰν δχλησιν κ[αὶ] σκότος φθιροποιὶ δηλητήριος χειμῶν ἐπιφέρει τῷ ἀν[θρώπ]ινῳ γένει.
- (11) Λπ. 52-54 οδ., ηαν.: Μεγάλην ταραχὴν κ[αὶ] σκότος φθιροποιὶ δηλητήριος χειμῶν εἰς τὸ ἀν[θρώπ]ινον γένος.
- (12) Λπ. 56-58: Ἐν τῇ [τετάρτῃ] Κυριακῇ τῶν νηστειῶν. Ηαν.: Εἰς μεγάλην θλίψιν κ[αὶ] πολλὴν στενοχωρίαν δ 'Ισραηλιτικὸς λαὸς εὑρίσκετο, ὅταν δεδουλωνένος ἦν ἐν τῇ ἔξουσίᾳ τοῦ Φαραὼ.
- (13) Λπ. 58-60 οδ.: Εἰς τὴν ἀγίαν τριήμερον κ[αὶ] λαμπροφορον τοῦ κ[υρίου]ν καὶ θεοῦ σ[ωτῆ]ο[ο]ς ἡμῶν Χριστοῦ ἀνάστασιν λόγος πανηγυρικός. Ηαν.: Ἐθδς ἐστι, τοῖς σοφωτάτοις δήτορσιν, δτι είμεν τινα ἐγκωμιᾶσας βούλοιντο.
- (14) Λπ. 62-65 οδ.: Εἰς τὴν ἀγίαν κ[αὶ] ὑπέρλαμπρον ἀνάληψιν τοῦ κ[υρίου]ν ἡμῶν Ἰ[ησοῦ] Χ[ριστοῦ]. Ηαν.: Φαιδρὰ μὲν πᾶσα ἐορτὴ τοῦ Χ[ριστοῦ] κ[αὶ] Θ[εοῦ] ἡμῶν οἰκονομι[ας].
- (15) Λπ. 66-69 οδ.: Εἰς τὴν ἀγίαν κ[αὶ] ὑπέρλαμπρον κ[αὶ] θείαν τοῦ Θ[εοῦ] ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ μεταμόρφωσιν. Ηαν.: Ἐλεθύμησεν δλοψύχως ἢ βασίλισσα Σαββά τοῦ ἰδεῖν κ[αὶ] ἀπολαῦσας τὴν δόξαν κ[αὶ] σοφίαν τοῦ σοφωτάτου βασιλέως Σολομῶντος.
- (16) Λπ. 71-78: Ἐξήγησις Εἰς τὴν παρθενικὸν ἥμνον. Ηαν.: Ὁ βασιλεὺς ἐκεῖνος καὶ σοφὸς Σολομῶν, εἰς τὸ τεταρτον κεφάλαιον δπου ἐπιγραφεται τὸ σμα ἀσμάτων.
- (17) Λπ. 79-81, ηαν.: Ἐγένετο ἀνὴρ δ ἐν βαβιλῶν κατοικῶν, τὸ δνομα αὐτῷ Ἰωακίμ.
- (18) Λπ. 83-101: ὉΜΙΛΙΑ Λ. Εἰς τὸν παράδεισον. Ηαν.: Ἐφύτευσεν δ Θ[εὸ]ς παράδεισον ἐν Ἑδὲμ κατὰ ἀνατολὰς, κ[αὶ] εθέτο ἐκεῖ τ[ὸν] ἄν[θρώπ]ον, δν ἔπλασεν.
- (19) Λπ. 102-105 οδ.: Σημειώσεις διάφοροι κατὰ Λουθήρων, κ[αὶ] Καλβίνων, τῶν ἐν πολλαῖς αἰρέσεσι καταποντισθέντων, κ[αὶ] δι' αὐτὰς αἴωνίφ ἀναθέματι συνοδικῶς κατακριθέντων. Ηαν.: Ἐκκλ: Καιρὸς τοῦ ῥῆξαι κ[αὶ] καιρὸς τοῦ ῥάψαι.
- (20) Λπ. 110-121 οδ.: ἸΣΟΚΡΑΤΟΥΣ πρὸς Δημόνικον λόγος παρανετικός. Ηαν.: Ἐν πολλοῖς μέν, δ (τακ!) Δημονικε, πολὺ διεστώσας είρησομεν τάς τε τῶν σπουδαίων γνώμας.
- (21) Λπ. 122-124 οδ.: Τοῦ ἐν ἀγίοις π[ατ]ρός ἡμῶν Ἀθανασίου Ἀρχιεπισκόπου Ἀλεξανδρείας, δτι ἢ ἐν Νικαιᾷ σύνοδος. Ηαν.: Καλῶς ἐποιήσας (τακ!) δήλωσας (τακ!) μοι τὴν γενομένην παρὰ σοῦ χήτησιν πρὸς τους τὰ Ἀρείου πρεσβεύοντας.

- (22) Λπ. 125-127: 'Αμφοτέρων ἔνεκα προσήκει τοὺς τοῦ θ[εο]ῦ θεράποντας μακαριζειν *κ[αὶ]* θαυμάζειν, ὅτι¹ ἐλπίδα τῆς σωτηρίας ἐν ταῖς ἀγίαις εἰχον εύχαται.
- (23) Λπ. 128-129 οβ.: ..μου τοῦ ἐν οὐ[ρα]νοῖς. ἐγὼ δὲ *κ[αὶ]* μόνην ἔξαρκεῖν πρὸς τὴν ἡμετέραν σωτηρίαν τὴν προσευχὴν ἐνίμιζον.
- (24) Λπ. 130-131: Τοῦ θείου καὶ μεγάλου καλουμένου Βασιλείου, τῆς ἐν τῇ καππαδοκίᾳ καισαρίας ἀρχιεπισκόπου. Ηναν.: Χριστοῦ γέννησις, ἡ μὲν οἰκεία *κ[αὶ]* πρώτη *κ[αὶ]* ἴδια αύτοῦ τῆς θεότητ[ος], σιωπῇ τιμᾶσθω (τακ!).
- (25) Λπ. 132 οβ. -134 οβ.: Κυρίλλου τοῦ ἀγιωτάτου ἀρχι[επι-σιό]που Ἀλεξ[ανδρείας] κατὰ τῶν Νεστορίου δυσφημιῶν, πεντά-βιβλος ἀντίρρησις. Ηναν.: Εἴ θ[εό]ς, φήσιν, δοκίμων Χ[ριστό]ς, ἐτέχθη δὲ δοκίμων Χ[ριστό]ς ἐκ τῆς μακαρίας Μαρίας, πῶς οὐκ ἔστιν ἡ παρθένος θ[εοτό]κος;
- (26) Λπ. 135-139 οβ.: Περὶ Μετανοίας.. 'Ιωάννου τοῦ Χρυσοστόμου. Ηναν.: "Ωσπερ τοῖς σποίρουσιν (τακ!) δψελος ούδεν, δταν παρὰ τὴν δδὸν δίπτωσι τὰ σπέρματα.
- (27) Λπ. 139 οβ. -141 οβ.: ΝΕΚΡΙΚΟΙ ΔΙΑΛΟΓΟΙ ΔΙΟΥΓΕΝΟΥΣ καὶ πολυδεύκους. ΠΡΟΣΤΑΚΤΙΚΟΣ διάλογος. Ηναν. на л. 140: Ω πολύ-δευκες, ἐτελομαί (τακ!) σοι, ἐπειδάν τάχιστα ἀνελθης (τακ!), σὸν γάρ ἔστιν οἶμαι τὸ ἀναβιῶνται αὔριον.
- (28) Λπ. 141 οβ. -142 οβ.: ΠΛΟΥΤΩΝ, Ή κατὰ μενιππου δύναται διάλογος. Ηναν.: Οὐ φέρομεν ὃ πλούτων μένιππον τουτονὶ τὸν κύνα, παροικοῦντα.
- (29) Λπ. 142 οβ. -143 οβ.: ΜΕΝΙΠΠΟΝ 'Αμφιλόχον (τακ!) καὶ τροφωνίον Κατηγοριτικὸς (τακ!), καὶ ἀνασκευάστικος (τακ!). Ηναν.: Σφωμέν (τακ!) τοι ὃ τροφῶνιε, *κ[αὶ]* ἀμφίλοχε, νεκροὶ δύντες οὐκ οἶδ' ὅπως ζαῶν κατηξιώθητε, καὶ μάντεις δοκείτε.
- (30) Λπ. 143 οβ. -144 οβ.: ΕΡΜΟῦ ΚΑΙ Χάρωνος καὶ λογιστικός. Ηναν.: Λογισόμεθα, ὃ (τακ!) πορθμεῦ, εἰ δοκεῖ, δύόσα μος δψείλεις ἦδη, ὅπως μὴ αὖθις ἐρίζομεν τι περὶ αὐτῶν. В правом столбце на л. 143 οβ.: Ερμα и Харона синслиптепнаа. Ηναν.: У превозниг, да соутем сѧ, аще мнит ти сѧ добрѣ быти, елика ми еси должен ђже, такъ да не паки распраѣ. Творим въенъ у симъ.
- (31) Λπ. 144 οβ. -145: ΠΛΟΥΤΩΝΟΣ καὶ ἐρμοῦ, προστακτικός. Ηναν.: Τὸν γέροντα οἶσθα, τὸν πάνυ γεγηρακότα λέγω, τὸν πλούσιον εύκράτην.

- (32) Лл. 146–157 об.: Τοῦ ἐν ἀγίοις πατρὸς ἡμῶν ἈΘΑΝΑΣΙΟΥ ἀρχιεπισκόπου Ἀλεξανδρίας (так!). Нач.: Πρὸς Ἀντίοχον ἄρχοντα περὶ πλεῖστων (так!) καὶ ἀναγναίων ζητημάτων.
- (33) Лл. 162–166: ΚΑΝΩΝ ΠΟΙημα τοῦ Κυρίου Κοσμᾶ λεγόμενος τῇ εἰδὶ τοῦ σεπτεμβρίου Μηνός. Нач.: Στ[αυ]ρόν χαράξας Μωσῆς, ἐπ' εύθείας διαύδφ (так!) τὴν ἐρυθρὰν διέτεμε, τῷ Ἰ[σραή]λ πεζεύσαντι. В первом столбце на л. 162: Κανων τιβρενίῃς γ[ο]с[по]д[и]на Космы, γ[лаго]лемыи въ ѿ ае[нь] септемвриа и[е]с[ак]ца. Нач.: Песнь й. Гласъ й. Ироисъ. Κρ[ε]стъ науертахъ Мавгсеи в'прамъ жезломъ гермное пресчье 1[зра]илю пешеходаш. Славянский текст продолжается в правом столбце до л. 166.
- (34) Лл. 166–172 об.: ἌΝΟΙΞΩ τὸ ΣΤΘΜΑ μου. Ἰωάννου μοναχοῦ. Нач.: Ἀδέτω σοι δέσποινα, κινῶν τὴν λήραν (так!) τοῦ πν[εύματο]ς. В правом столбце на л. 166: Ήτερός οὐστα μοι Ιωάννα Μοναχα. Нач.: Δα ποετὰ τεες ελ[α]δ[ы]ιγ[и]цε ανιχε ενηρέλλε α[з]ховнծю α[з]ε[ы]ιας πραο[τε]цъ твои.
- (35) Лл. 173–182 об.: ΚΑΝΩΝ ΒΡΟΤΟΘΕΙС. Ήν (так!) ὅπερ Θ[εό]ς μήνας. На. л. 182: Ἀλλος. Στέργειν μὲν ἡμᾶς, ὡς ἀκίνδυνον φόβφ, δῶν σιωπεῖν· τῷ πόθῳ δὲ παρθένε, ὑμνους ὑφαίνειν συντόνως τεθειμένους, ἐργῶδές εστιν, ἀλλὰ καὶ μ[ῆτ]ηρ σθένος, οση πέφυκεν ἢ προαιρεσις, δίδου. Напротив этого текста в правом столбце: Λιοβιτι ψво намъ, ако веζбеннае стражомъ ψдоее молчаніе, либовью же д[е]кто пѣсни ткати спрожаниенно (так!) сложеннаа не ψдобно есть. но и м[илос]-ти силу, елико есть пронизволеніе, дажь. Это написано карандашом.
- (36) Лл. 183–192 об.: ΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΕΙΣ τὴν βάπτισιν τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ. Нач.: Βυθοῦ ἀνειάλυψε πυθμένα. καὶ διὰ ξηρᾶς οἰκείους ἔλιει. На л. 184 в правом столбце напротив последнего тропаря в 3-йей оде: Βελιμъ гласом в' постыни волїт пр[е]д[и]ч[и]ча кр[и]ст[и]и. Ծготовайтє пѣти и ст҃ези в[о]гд нашемъ правыи содѣлайтє.
- (37) Лл. 192 об. –198 об.: Ο ΚΑΝΩΝ, ΟÙ Ἀκροστιχίς (так!). Χ[ριστὸ]ν γεγηθώς. πρέσβυς ἀγκαλίζεται. Нач.: Χέρσον ἀβυσσοτόκον.
- (38) Лл. 198 об. –207: Ο ΚΑΝΩΝ ΟÙ Η ἀκροστιχίς (так!). Πεντηκοστὴν ἐορτάζομεν. Нач.: Πόντῳ ἐκάλυψεν.
- (39) Лл. 209–248: ἘΠΙΣΤΟΛΑΙ ἘΡΓΑΣΜΕΝΟΙ (так!) ἀπὸ τῶν μαθητῶν. Нач. на л. 209 об.: Τίς τῶν διψόντων ἐπὶ τὰς πηγὰς οὐ

простречеи; На л. 209, непосредственно после греческой надписи: επίστολῃ αἴλανθια δυ[ε]νικαμι.

- (40) Лл. 249–250: Τῷ λαμπροτάτῳ κ[αι] μεγαλοπρεπεστάτῳ κ[υρί]ῳ
ἡμετέρῳ, κ[υρί]ῳ Ἀλεξάνδρῳ βασιλειοβήτζῃ κικίνῳ.. εῦχεται
‘Ιωαννίνιος δὲ ἀμαρτωλὸς ἱερομοναχός (так!). Кончается на л.
250: ἐν Νοβογραδίᾳ .αψ’-ῳ ἔτει, ‘Ιαννουαρίῳ η'-ῃ, τῆς ὑμε-
τέρας μεγαλοπρεποῦς λαμπρότητος, ἡμερονύκτιος θεοπρέσβις,
‘Ιωαννίνιος, ἱερ[ομόνα]χ[ος] δὲ λυχούδης.
- (41) Лл. 250–250 об.: Θ[εο]ς. τῷ ἀρχιμανδρίτῃ.. κυρίῳ Ἀρκαδίῳ..
Μοσκοβίᾳ φψ-ῳ ‘Ιουλίου λα’-ῃ. Подписано: Σωφρόνιος.. δὲ λειχού-
δης τῷ.. Αρκιμανδρίτῃ.. Ἀρκαδίῳ.. εἰς Νοβογραδίαν.
- (42) Л. 251: Τῷ.. θησαυροφύλακι τῆς ἀγιωτάτης μ[η]τροπόλεως
τ[ῆς] μεγάλης Νοβογραδίας.. Θεοδοσίῳ.. Μοσκοβίᾳ .αψ-ῳ.
- (43) Л. 251 об.: Τῷ.. ἀρχιδιάκονι τῆς.. μ[ητ]ροπόλεως μεγάλης
Νοβογραδίας.. κυρίῳ ‘Ιλαριώνι.. Μοσκοβίᾳ .αψ-ῳ ‘Ιουλίου λα’-ῃ.
- (44) Лл. 253–257 об.: Παράδειγμα τῆς φωνητικῆς χρείας. – Л. 258
сначала чистый; теперь на л. 258 об. находится приписка.

Приписки.

В тексте на л. 255: год 1714.

На л. 258 об. (карандашом):

Ιωβ	1589-1607
Ερμωγενης (так!)	1606-1612
Φιλαρετης (так!)	1619-1633
Ιωασαφ	1634-1641
Ιωσηφ	1642-1652
Νικων	1652-1667
Ιωασαφ	1667-1672
Πιτιριμ	1672-1678
Ιωακειμ	1674-1690
‘Αδριάνος (так!) ὕστατος	1690-1700
Στεφανος ρεζαν.	-1772

Перечень русских митрополитов.

Происхождение.

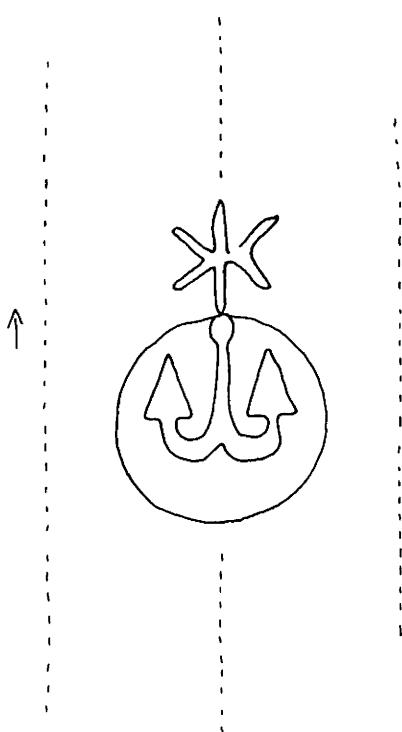
Подарок Королевской Библиотеке от купца Циммерманна в Санкт-Петербурге 1865 г., - ср. рукопись № 18.

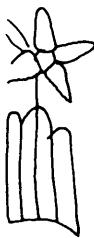
Библиография.

О братьях Лихудах, см.: Κωνσταντίνου Ν. Σάδα Βιογραφίαι τῶν ἐν τοῖς γράμμασι διαλαμψάντων Ἑλλήνων ἀπὸ τῆς καταλύσεως τῆς Βυζαντινῆς Αὐτοκρατορίας μέχρι τῆς Ἑλληνικῆς ἐθνεργεσίας (1453-1821). Ἐν Ἀθήναις 1868; стр. 358-371.

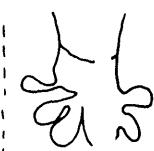
ИЗБРАННЫЕ ФИЛИГРАНИ

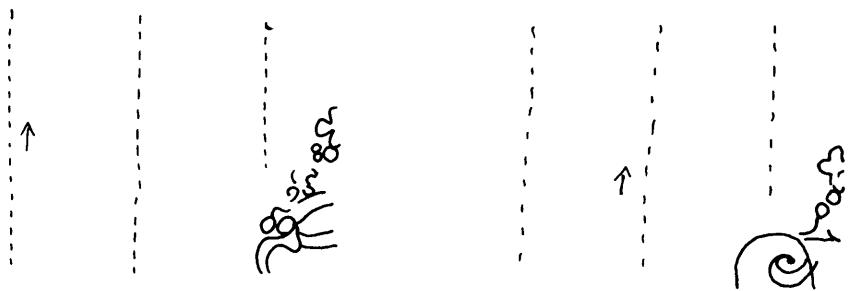
Ny kongelig Samling 2 b



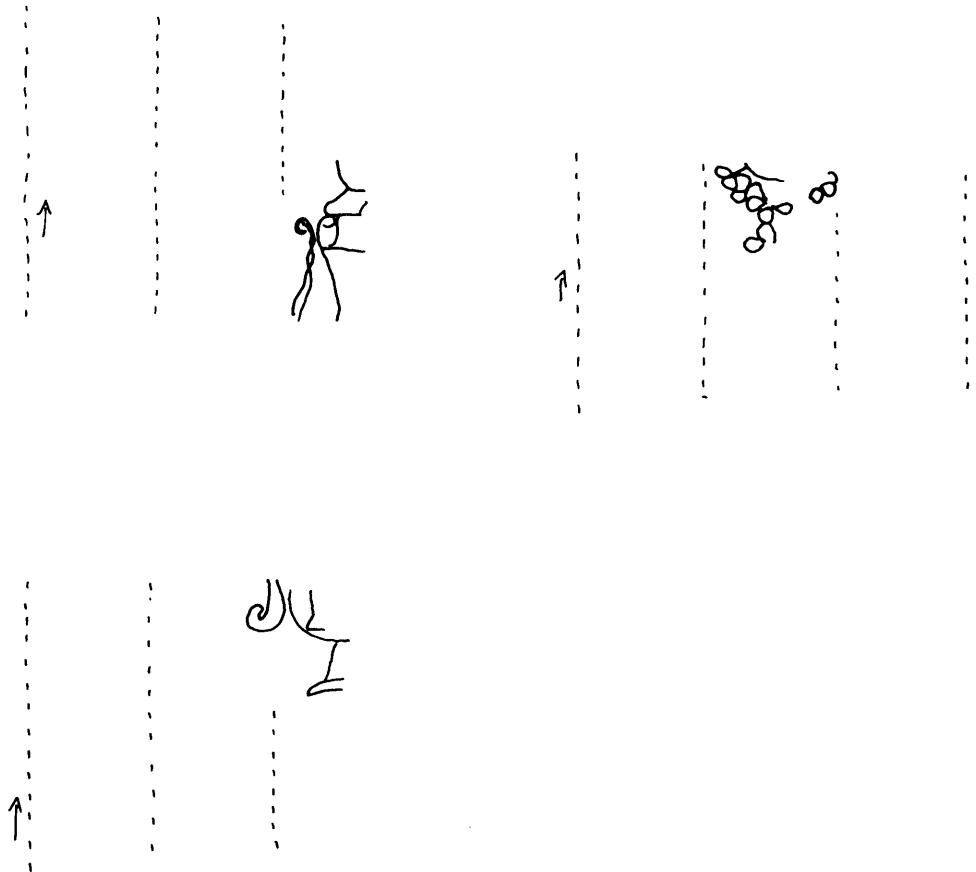


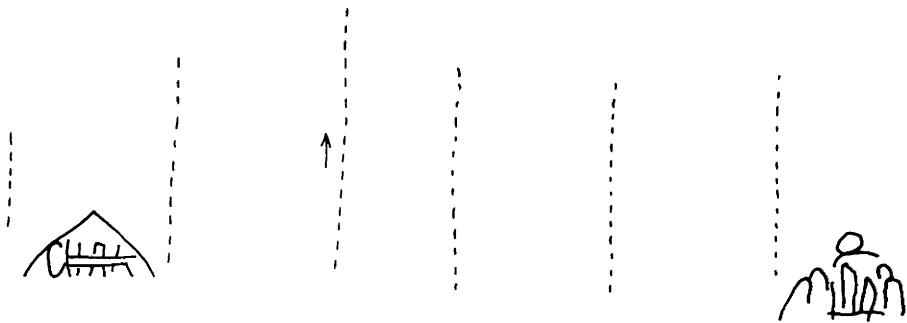
Ny kongelig Samling 137



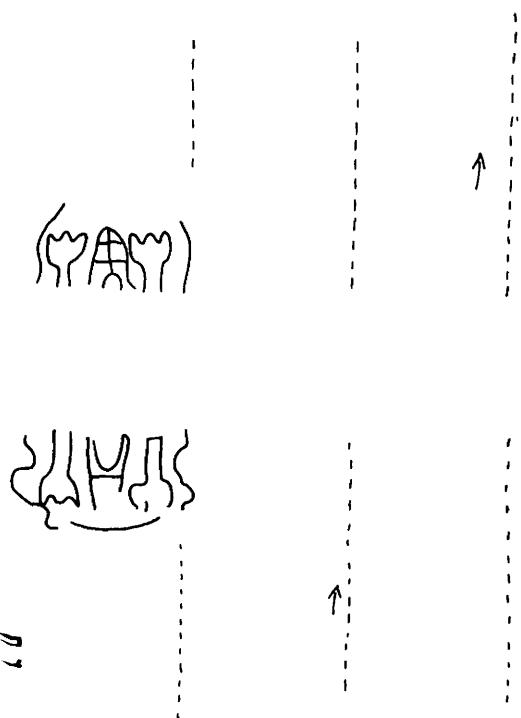


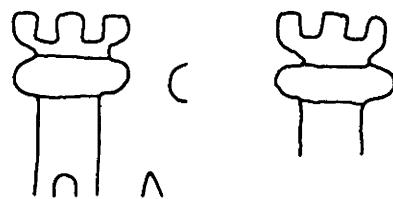
Ny kongelig Samling 48



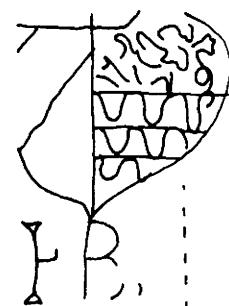
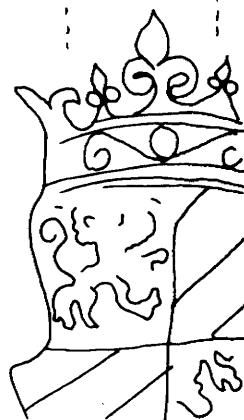
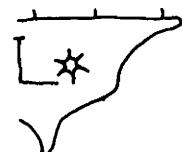


Ny kongelig Samling 48





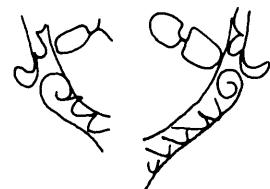
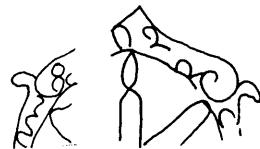
Ny kongelig Samling 611

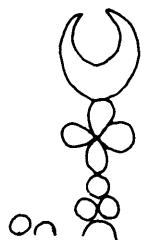


105



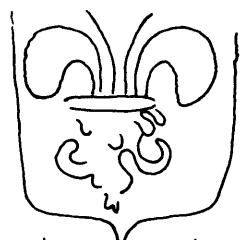
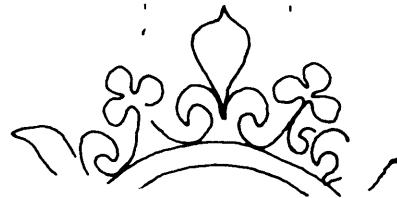
NY kongelig Samling 47

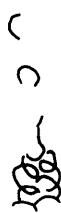
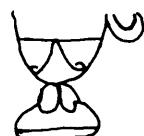




On

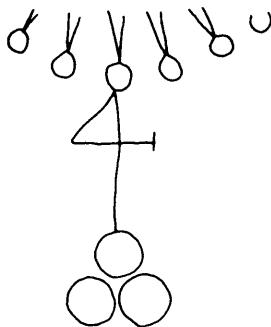
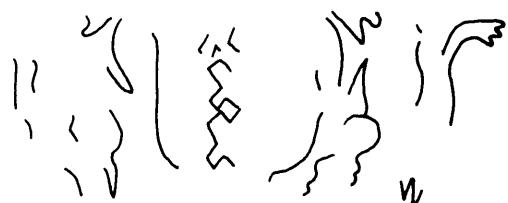
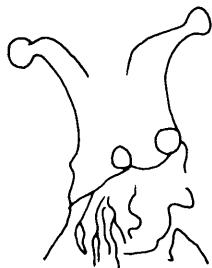
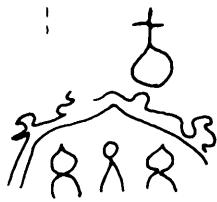
Ny kongelig Samling 133 g



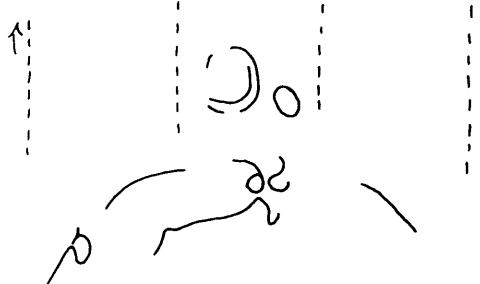


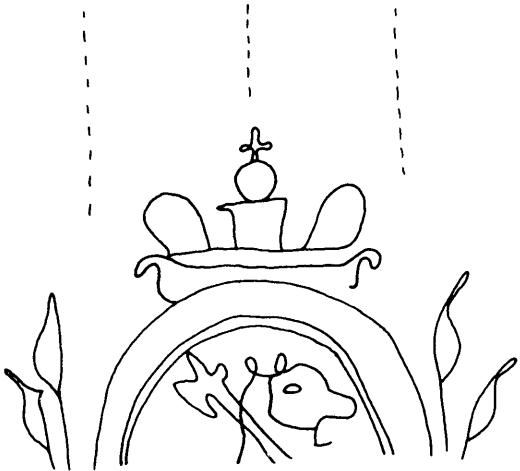
Thotts Samling 521



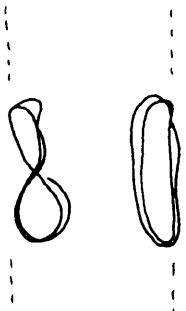
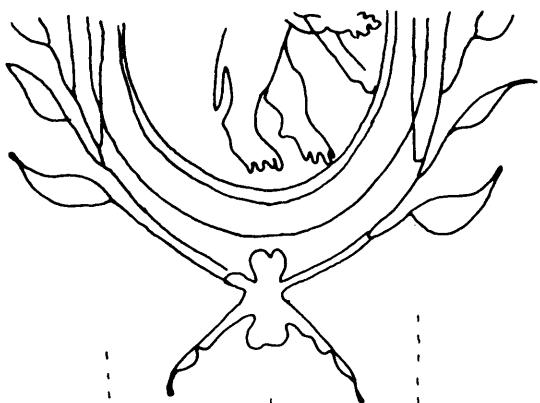


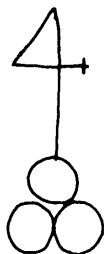
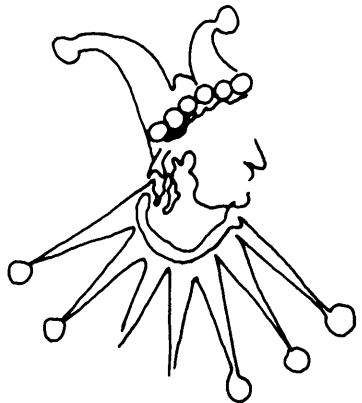
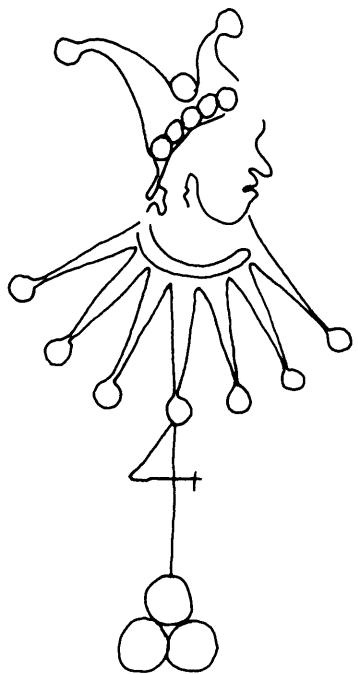
Ny kongelig Samling 123 b



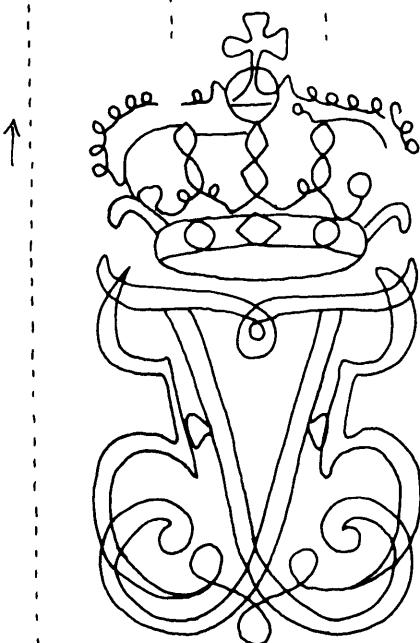


Ny kongelig Samling 122 d





Ny kongelig Samling 69

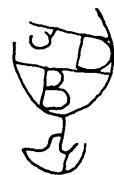
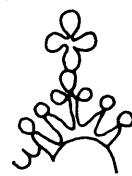
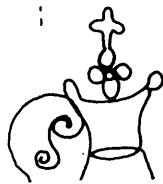


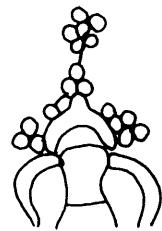
?

j

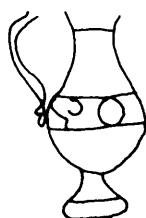
D

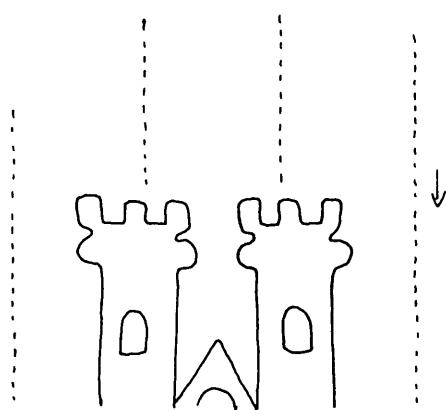
Ny kongelig Samling 613



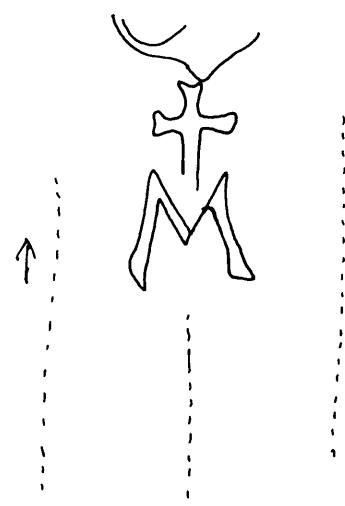
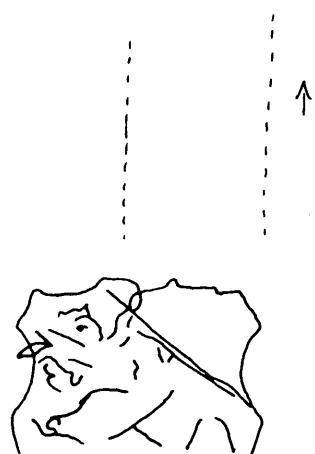
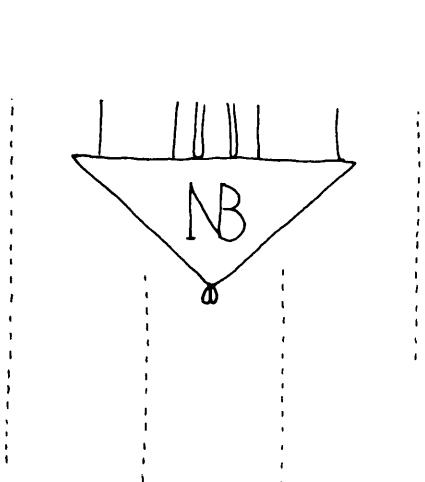


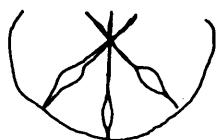
Ny kongelig Samling 613



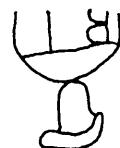
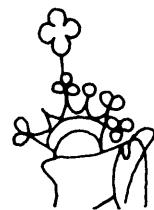


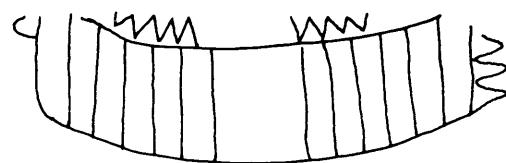
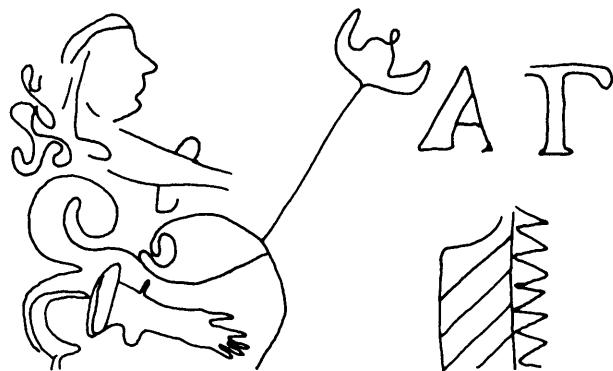
Ny kongelig Samling 613





Gammel kongelig Samling 3557

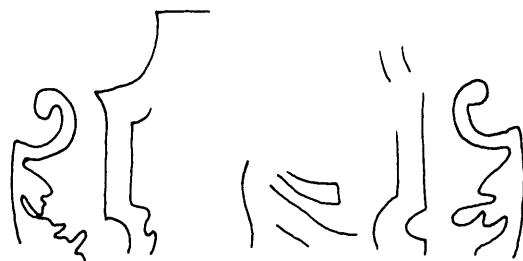




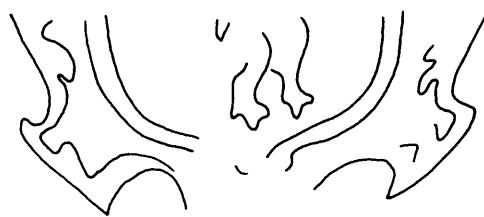
Ny kongelig Samling 135 b

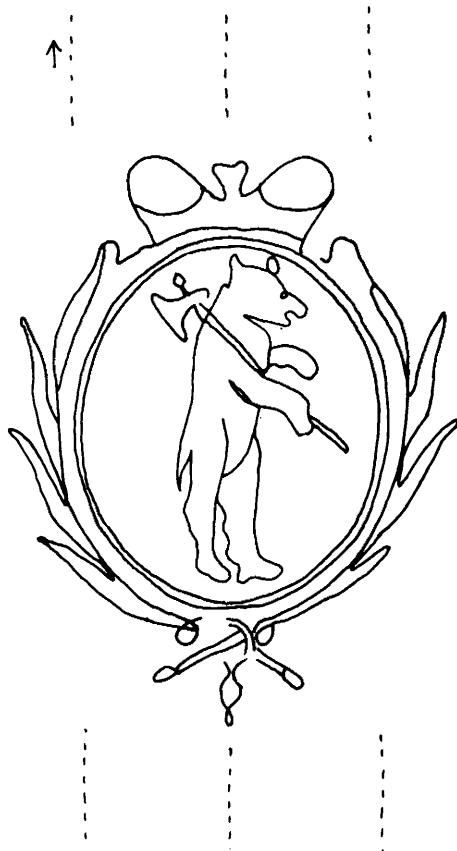


Ny kongelig Samling 135 b

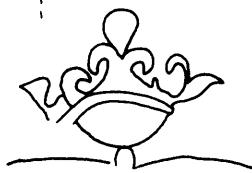


C



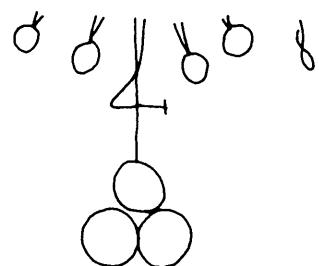
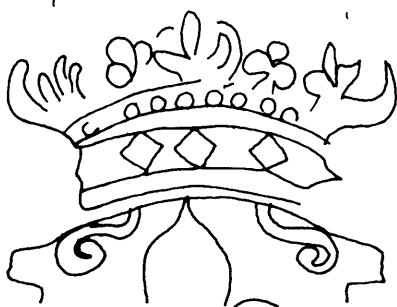
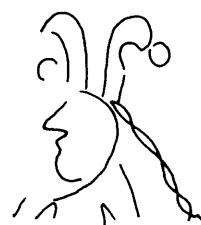
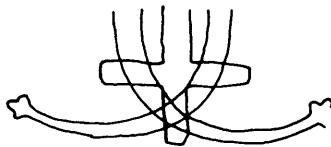


Ny kongelig Samling 76 m

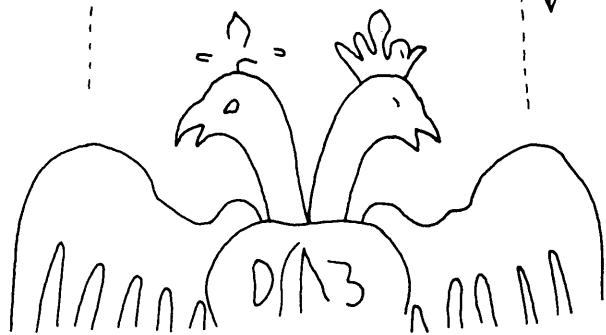


LR

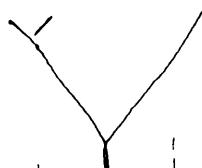
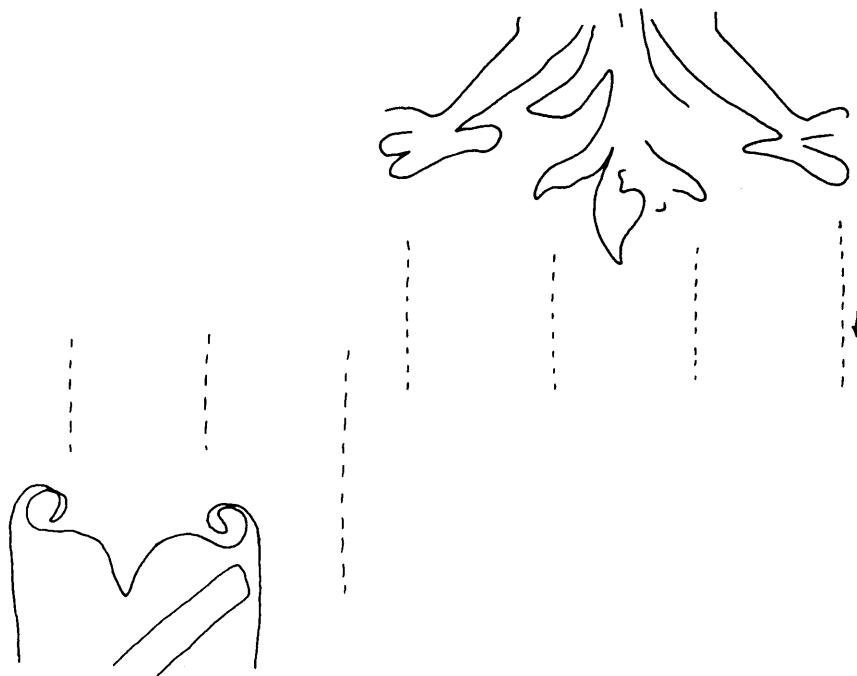
Ny kongelig Samling 553 c



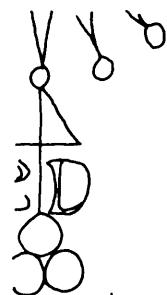
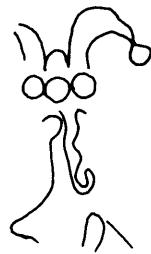
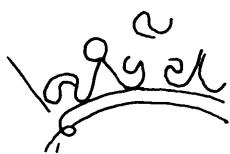
119



Ny kongelig Samling 553 c

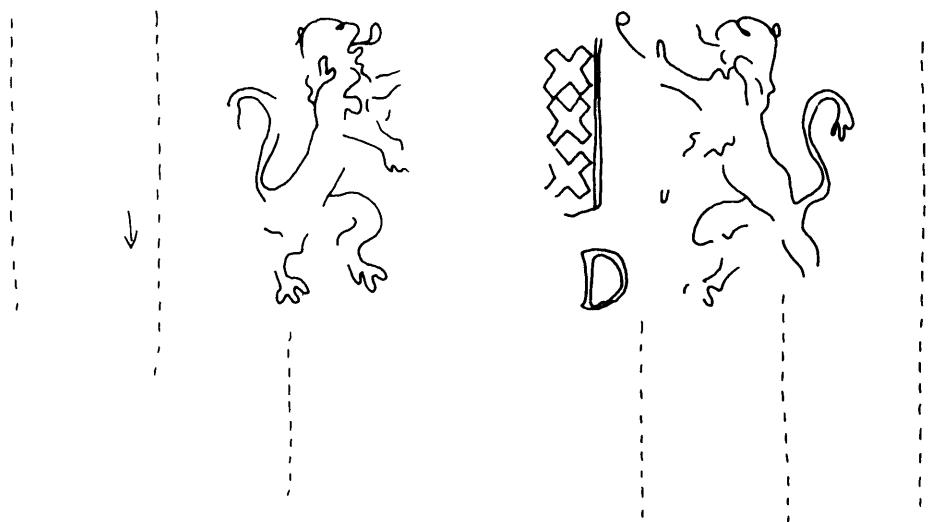


120



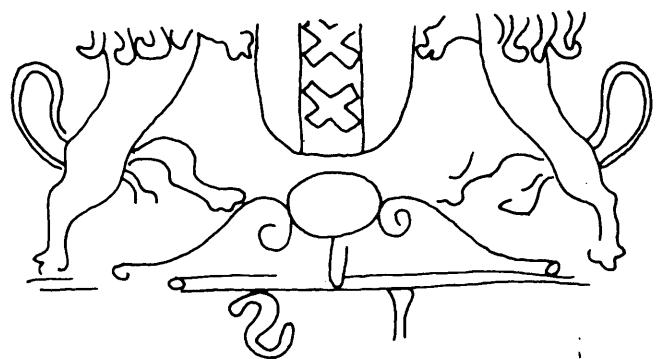
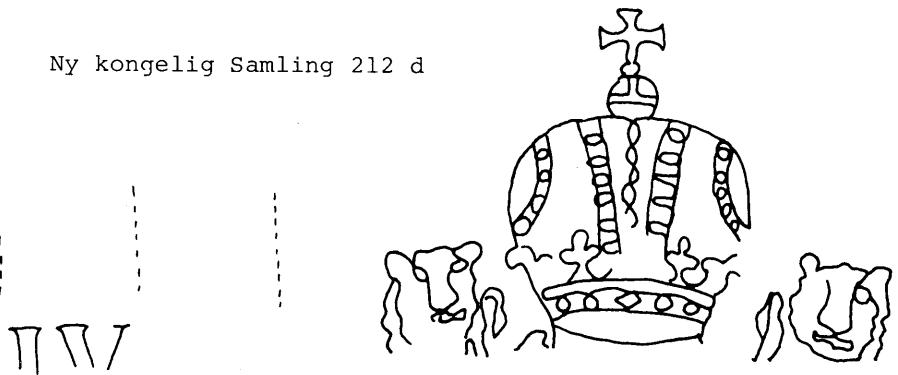
Ny kongelig Samling 21



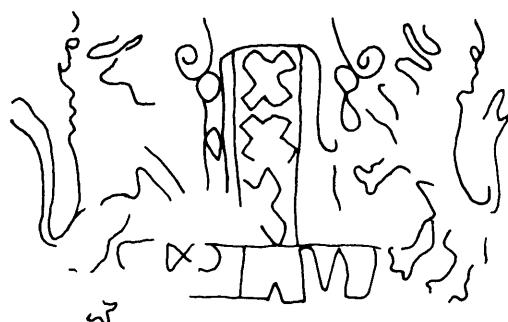
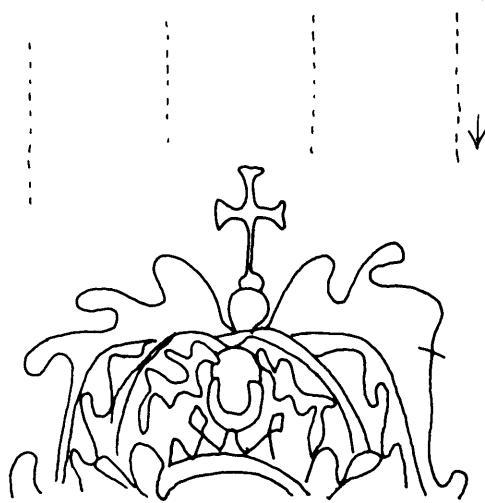


Ny kongelig Samling 21

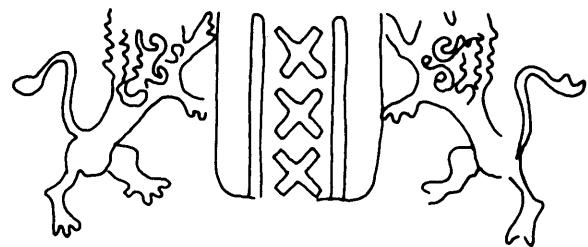
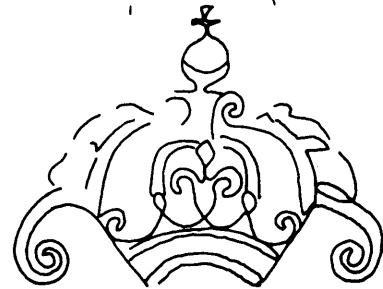
Ny kongelig Samling 212 d



F. II



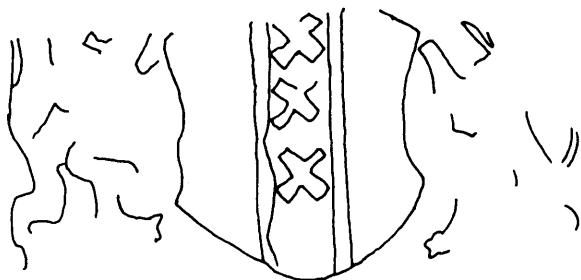
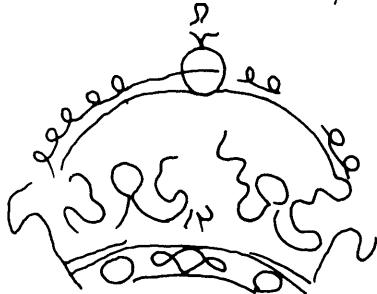
Ny kongelig Samling 212 d

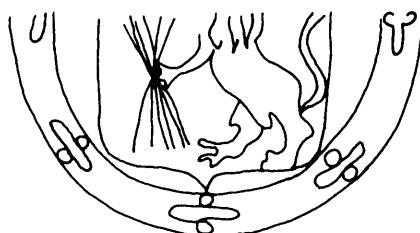
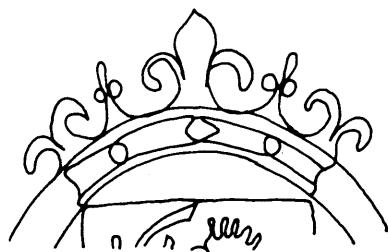


Ny kongelig Samling 212 d

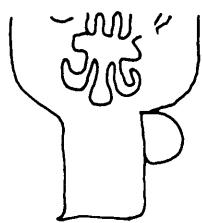
GBVRAND

Ny kongelig Samling 212 d

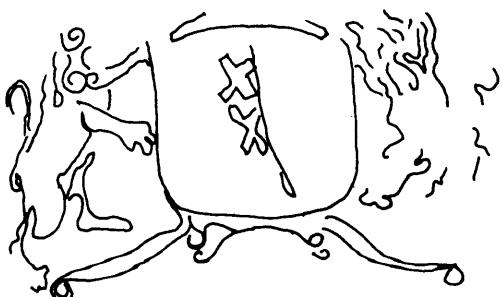
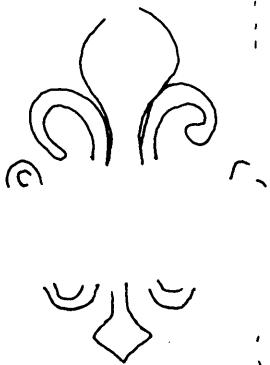




Ny kongelig Samling 212 d

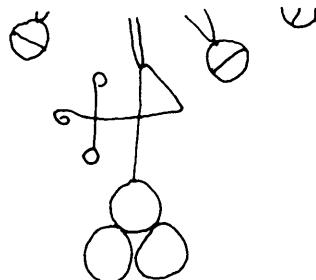


Ny kongelig Samling 212 d





Ny kongelig Samling 212 d



ENGLISH SUMMARY

Thotts Samling (Baron Thott's Collection)

- 521 - 4^o: Menologion (Čet'i minei) for the Months of December, January and March (16th century). No. 12, page 35.
 1104 - 4^o: Tönnies Fenne's Low German Manual of Spoken Russian (Pskov, 1607). No. 26, page 62.

Gammel kongelig Samling (Old Royal Collection)

- 2071 - 4^o: Temler's Illyrian (Serbo-Croatian) Dictionary (1763-1780). No. 31, page 69.
 3557 - 8^o: Church Slavonic Spelling Book (16th-17th century). No. 30, page 68.

Ny kongelig Samling (New Royal Collection)

- 2 b - 2^o: Serbian Tetraevangelion (15th century). No. 1, page 6.
 41 b - 2^o: Croatian Glagolitic Missal (end of 14th century). No. 2, page 9.
 69 - 2^o: Spelling Book and Reader (17th century ?). No. 27, page 64.
 76 m - 2^o: A Courtier's Handbook, 1-300 (Baltasar Gracián: Oráculo manual y Arte de prudencia) (beg. of 19th century). No. 37, page 77.
 101 m - 2^o: Dr. Gamel': History of the Arms Factory of Tula (1823). No. 25, page 62.
 125 y - 2^o: Czar Aleksej Michajlovič's Code of Law (17th-18th century). No. 18, page 53.
 126 g - 2^o: Collection of Russian Laws and Decrees of the 17th and 18th Century (ca. middle of 18th century). No. 20, page 55.
 147 b - 2^o: Miscellany Called Synopsis (1676-1677). No. 38, page 78.
 327 c - 2^o: A. Kurbskij: History of the Grand Duke of Muscovy (17th century ?). No. 21, page 57.

- 328 p - 2^o: Decrees (ukazy) (end of 18th century). No. 19, page 54.
- 336 d - 2^o: Synodal Papers Concerning the Canonization of Dimitrij Rostovskij (18th century). No. 14, page 41.
- 1714 - 2^o: Fragment of a Synaxarion (Prologue) for the Month of May (ca. 1400). No. 11, page 31.
- 68 c - 4^o: Apocryphal Texts (17th century). No. 17, page 50.
- 122 d - 4^o: Life of the Holy Virgin (18th century). No. 15, page 43.
- 123 b - 4^o: Lives of Zosima and Savatij (end of 16th century ?). No. 13, page 39.
- 124 ce - 4^o: Ludvig Holberg's Church History in Russian Translation (beg. of 19th century). No. 24, page 61.
- 133 g - 4^o: Fragment of a Sticherarion with Neumes (1st half of 17th century). No. 9, page 28.
- 135 b - 4^o: Calendar (end of 18th century). No. 33, page 73.
- 175 - 4^o: Temler's Note Book (end of 18th century). No. 32, page 71.
- 176 - 4^o: Manual of Spoken Russian (17th century). No. 28, page 66.
- 212 d - 4^o: Greek Texts with Church Slavonic Translations (beg. of 18th century). No. 41, page 93.
- 245 - 4^o: Aesop's Fables (translated by A.A. Vinius, 1674) (18th century). No. 36, page 76.
- 295 c - 4^o: Calendar and Book of Meteorological Prophesies (1756). No. 35, page 74.
- 427 d - 4^o: Apocryphal Texts (17th century). No. 16, page 47.
- 552 c - 4^o: Texts Concerning the History of Moscow (middle of 17th century). No. 22, page 59.
- 553 c - 4^o: Miscellany, Mainly Consisting of Historical Texts (17th century; 1661 or later). No. 39, page 80.
- 553 d - 4^o: Innokentij Gizel': Synopsis (end of 17th century). No. 23, page 60.
- 10 - 8^o: Psalter (beg. of 17th century). No. 4, page 18.
- 21 - 8^o: Miscellany, Mainly Consisting of Homiletic Texts (17th century). No. 40, page 89.
- 47 - 8^o: Horologion (with a preface by Wawrzyniec Drzewiński) (beg. of 17th century). No. 8, page 25.
- 48 - 8^o: Horologion (16th-17th century). No. 5, page 20.
- 49 - 8^o: Calendar (beg. of 17th century). No. 34, page 74.

- 57 - 8^o: Prayer Book (17th century). No. 10, page 30.
- 137 - 8^o: Horologion (before 1547 ?). No. 3, page 16.
- 611 - 8^o: Liturgical and Calendar Instructions (1613-1614).
No. 7, page 23.
- 612 - 8^o: Prayer Book (17th century). No. 6, page 21.
- 613 8^o: Two Scrolls (stolbcy) with Samples of Handwriting
(17th century). No. 29, page 67.

